



قليتا بروني
Pelita Brunei
DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 33 BILANGAN 7

RABU 17 FEBRUARI, 1988.

1408

$$i^{\wedge}H\backslash^{\wedge}er$$

29

y l i

PERCUMA

Kebawah DYMM berkenan menerima mengadap



H\A\|> AN. M KI BL.«^A
W\A^ Krbawah Dui:
T i i i K M A l i a M u l i a P a d u k
*«!! B A n d a V ; ! a ! H a p
l l a v i . i n . i l R e t f k i a h M u t ? 7 a f i
d m W i d d a u l a h S u l t a n d i n
W I I I I ; M i I V i i i j n N g r a i a
I I I i i t i n [l j i u M j i j i n I r l a h
I i r t l r i u n m f n f M B I J
I T i r n g a d a p \ n : : n ; H a j i d a n
W a k a l A l a b W i w i i . T i i i . n i
Y a n g I r m i a m a S h e i k h
A b . I U a b a b M i m a . i M x i u l
W i M r . i l I > U U U N U I I I I U I I
I . I . I . I I I l - r h i u a i i l r p a < .
I g m a h i a t a s)

I>i Mladal mrngadap mi.
I" in Vang Iruinu dm
Wfp ulrli Yang [Hrilniim.il](#)
Prhm Oiang. KiN.i K.un.i

Mitaja Mat. Vn I'tama Di
I'Mai Ilaii A<ini; MohH
/a in Mrnrii H.il MiK.ll
I' g a m a ci.m Vang
Mimvihakan IVhm Snap
khatib Man- Paduka S rn
SHAI I'ilaj ll.l| Awang
^l>^a I' imbalan Mrnrii
Hal V h> al I'Rama

krbawah l>uli Yang
Mili Muh.i Paduka
Srn Bagmda Sultan ilin
Yang Mi IVtiu.in Nrgara
Hiunn DaTussalam juga
lirikrn.1n mrii rn.1
mengadap Muh Yang
I ri.ii.1l Muli Putei.i Bel
nhard ii.ui Brlanda (gambar
atas k.m.in) Gambar
gambar <>lrh Pg Haji
V i i k u h i l i n i l u m i R i s l m l

Wujudnya kehakiman yang cekap, saksama

Membolehkan k'jaan membangun negara

BANDAR SERI BEG A WAN 8 Feb. — Kewujudan sebuah kehakiman yang bebas dan cekap lagi saksama dalam menjalankan keadilan dan dalam memberikan suatu suasana keyakinan dan hormat-menghormati adalah perlu bagi membolehkan pihak kerajaan untuk menumpukan segala sumber ke arah membangun negara.

Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-undang dan Peguam Negara berkata undang-undang adalah merupakan faktor penting dalam mengesalkan keamanan dan kestabilan yang berterusan yang kita semua nikmati di dalam negara ini.

"Dalam sebuah masyarakat yang bertamadun kewujudan sebuah kehakiman yang bebas dan cekap lap saksama dalam menjalankan keadilan adalah penting dalam melindungi liak-hak individu dan dalam memberikan suatu suasana keyakinan dan hormat-menghormati yang mana adalah perlu bagi membolehkan pihak kerajaan untuk menumpukan segala sumbernya ke arah tugas penting membangun negara ke hadapan dalam taraf

kelupaan. memelihara keselamatan dan mengejar kemajuan ekonomi." sabda Vang .Amat Mulia.

Apabila undang-undang dan ketenteraan tidak lagi boleh berjalan, huru-hara akan terjadi, kemajuan dan pembangunan akan terhenti. sabda Vang Amat Mulia di niajls pembukaan Tahun l'ndang-undang bagi tahun ini yang telah diadakan di Makhmah Besar di sini.

Lihat muka 20

Oleh Ok. Saidah POA

MANISNYA IMAN

“SESUNGGUHNYA hanya Kami teWl manjwmkan kepadamu jwahi Muham-mad) kebaikan-kebaikan yang banyak di **turn** dan di akhtral.” -- Maksud Swab AMUjisar awal 1.

PETIKAN UTAH

44 KERAJA/VN beta memberikan keutamaan yang tnggl kepada rancangan-rancangan yang berluju untuk melalih orang-orang Brunei dalam berjenis-jenis bldang pekerjaan supaya bitangan tenaga yang berkemahiran dalam bidang-bidang icrtentu akan bertambah dari setahun ke setahun.

D/f/Mfifon M/D,IS.I Af.i//'. Mengadap Ji Lspau pads /5 Ogos
/JW.' scmpena Inn keputeraan baginda kt-36 tahun

Keluaran khas

BANDAR SERI BEGAWAN - Negara Brunei Darussalam akan menyambut Hari Kebangsaan pada 23 Februari 1987. Kemuncak acara ialah perhimpunan agung yang akan dilangsungkan di Stadium Negara Hassanal Bolkiah.

Sempena sambutan tahun ini, pihak PELITA BRUNEI melalui keluarannya hari ini menerbitkan keluaran khas berjumlah 24 muka surat yang disusunkan dengan artikel-artikel yang bersangkut-paut dengan tema sambutan yang berbunyi 'Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia' dan juga mengenai perkembangan jabatan-jabatan di bawah Kementerian Kebudayaan, Beha dan Sukan siapa yang diamanahkan untuk mengejalakan sambutan tahun ini.



pelita Brunei

17 FEBRUARI, 1988

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah dan Maha Penyayang

SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN: VIEMUPUK KESETIAAN BERNEGARA

HARI Sefasj depan, 23 Februari ini, seluruh rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam akan sama-sama menyenitub ulangtahn keempat Hari Kebangsaan. Persiapan-perstapan b3gi sambutan tersebut kini sedang giat disusun.

Latihan-latihan acara persembahan Perhimpunan Agung Hari Kebngsaan 1988 y3ng akan menjadi acara kemuncak sambutan kali ini sedang giat diselenggarakan oleh Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Lebih tiga puluh satu ribu orang dijangka akan mengambil bahagian dalam perhimpunan tersebut yang akan dilangsungkan di St3dium Negara Hassanal Boikiati.

Perayaan Hari Kebangsaan kita kali ini disambut dengan cara yang sederhana tetapi penuh dengan keyakinan dan kesedaran khususnya dal3m penghayatan bernegara di samping merasa syukur atas nikmat kemakmuran yang dikurmiakan kepada kita oleh Allah Yang Maha Esa.

Kesed3ran itu sudah past! 3kan terus meningfcatkan lagi perpaduan yang sedia ada di kalangan rakyat dan penduduk kita di samping dapat memupuk semangat murni kesetiaan bernegara dan berbangsa.

Setentunya kita melihat kepentingan acara kemuncak yang diatur sedemikian rupa lebih daripada sekadar corak ?ersemb3ftan semasa. Buah fikiran dan tenaga fizikal yang disumbangkan bagi sama-sama menjayakan sambutan itu adalah suatu manifestasi kesetiaan bernegara.

Sesungguhnya kesetiaan rakyat dan penduduk yang tidak berbelah bahagi kepada raja kita yang tercinta lagi disayangi adalah teras keutuhan bernegara dan kekuatan berbangsa.

Manifestasi kesetiaan dan kelaatan bernegara ini dapat dilihat dari penyertaan segenap lapisan rakyat dan penduduk. Kita akan tetap berusaha mengketarakan setiap unsur yang difikirkan mampu meningkatkan prestasi bangsa kita yang penuh berdaulat lagi merdeka.

Penyertaan penuntut-penuntut sekoiah dalam acara Sambutan Hari Kebangsaan sudah pasti akan dapat menyemai dan memupuk semangat megah dan cintakan kepada bangsa dan negara. Semangat patriotik yang disemai dan dipupuk di peringkat awal adalah merupakan suatu langkah positif bagi membentuk masyarakat yang rela berkorban apa saja demi cinta kepada bangsa dan negara.

Penglibatan para beiaa pula akan dapat membantu meningkatkan kepekaan mereka setiap masa dalam menempuh dan mengatasi berbagai cabaran. Para beiaa adalah khazanah perbendaharaan negara yang tidak ternilai harganya bila ia dimaniatkan demi kepentingan perpaduan dan keharmonian bermasyarakat.

Kerana itu munasabahiah semangat kesetiaan bernegara dipupuk serta ditingkatkan di semua lapisan rakyat dan penduduk terutama para beiaa dan penuntut-penuntut sekoiah. Dengan cara ini negara kita akan tetap makmur dan maju serta menjadi kebanggaan bersama.

Penyertaan pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan, pihak swasta dan orang ramai dalam menjayakan sambutan adalah merupakan satu bukti perpaduan dan kerjasama yang erat untuk sama-sama mewujudkan suasana yang aman damai lagi bahagia dalam sebuah negara yang makmur dan diperintah secara adil lagi penuh kebijaksanaan.

Dalam kesederhanaan kita menyambut ulangtahn Hari Kebangsaan kita sentiasa menzahirkan kesyukuran kepada Allah Subhanahu Wataala kerana dalam tempuh keempat tahun merdeka, kita dan negara kita terus menikmati rahmat, keamanan dan kesejahteraan.

Dengan wujudnya suasana aman dan sejahtera kerajaan dengan rakyat dan penduduk negara ini yang sentiasa bersikap cergas (fan berdisiplin serta cintakan kepada kebudayaan, bangsa dan ianahair, setentunya akan terus dapat berganding faartu bak kata pepatah bera! sama dipikut, ringan sama dijinjing pada melaksanakan apa-apa jua ?ancangan kemajuan demi untuk kebahagiaan dan kesejahteraan bersama.

Insyallah, negara yang rakyat dan penduduknya berdisiplin, cergas dan berbudaya akan terus maju dan berkembang.

SELAMAT MENYAMBUK ULANGTAHUN KEEMPAT HARI KEBANGSAAN.

Apabila undang-undang dan ketenteraman tidak lagi berjalan

Kemajuan, pembangunan akan terjejas

DALAM feedudukan saya selaku Peguam Negara, saya berasa amat gembira untuk mengalu-alukan Tuan Vang Berbahagia sempena upacara pembukaan rasmi Tahun Undang-undang bagi Negara Brunei Darussalam.

Tahun ini Mahkamah Besar Brunei telah pun wujud secara berasingan selama 23 tahun semenjak ianya ditubuhkan dalam tahun 1963 selepas pembubaran Mahkamah Tinggi bersama Brunei, Sarawak dan North Borneo.

Di sepanjang 25 tahun yang lalu itu, Negara Brunei Darussalam telah menikmati keamanan, kemajuan dan kemakmuran. Kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala atas limpah kurnia-Nya itu.

Dalam suasana keamanan, kestabilan dan kesejahteraan ekonomi yang berterusan ini, kedaulatan undang-undang terus kekal bagi memastikan perlindungan di sisi undang-undang serta keselamatan nyawa dan harta benda melalui kewujudan sebuah kehakiman yang bebas lagi saksama.

Dalam sebuah masyarakat yang bertamadun kewujudan sebuah kehakiman yang bebas dan cekap lagi saksama dalam menjalankan keadilan adalah penting dalam melindungi hak-hak individu dan dalam memberikan suatu suasana keyakinan dan hormat-menghormati yang mana adalah perlu bagi membolehkan pihak kerajaan untuk menumpukan segala sumbernya ke arah tugas penting membangun negara — kemajuan dalam taraf kehidupan, memelihara keselamatan dan mengejar kemajuan ekonomi.

Undang-undang memainkan suatu peranan penting dalam kesemuanya ini. Undang-undanglah yang mewujudkan ketenteraman dalam masyarakat kita dan dengan demikian merupakan suatu faktor yang sangat penting dalam mengekalkan keamanan dan kestabilan yang berterusan yang kita semua nikmati di dalam negara ini. Apabila undang-undang dan ketenteraman tidak lagi boleh berjalan, huru-hara akan terjadi; kemajuan dan pembangunan akan terhenti.

Tuan Yang Berbahagia Ketua Hakim Negara, Difdif Kenamaan, Tuan-tuan dan Puan-puan

Perhimpunan tahunan ini yang menandakan pembukaan rasmi Tahun



SABDA ucapan penuh Yang Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin bin Pengiran Haji Abas, Menteri Undang-Undang dan Peguam Negara di majlis pembukaan Tahun Undang-undang bertempat di Bangunan Mahkamah Besar pada 8 Februari, 1988.

Undang-undang memberikan kita suatu peluang untuk menyatakan semula tanggungjawab kita selaku peguam untuk mempertahankan kedaulatan undang-undang dan melindungi kebebasan kehakiman.

Dalam hubungan ini, saya sentiasa berasa gembira untuk merujuk kepada penyusunan-penyusunan yang sudah lama wujud di antara kehakiman-kehakiman Negara Brunei Darussalam dan Hong Kong yang dengan mana hakim-hakim Paduka Seri Baginda Queen di Hong Kong disediakan bagi dilantik oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan ke Mahkamah Besar Negara Brunei Darussalam. Penyusunan-penyusunan ini telah memastikan suatu taraf yang tinggi dalam pentadbiran keadilan di negara ini.

Adalah menjadi suatu hasrat agar penyusunan-penyusunan kehakiman yang ada sekarang akan berterusan. Satu persetujuan baru-baru ini di antara Negara Brunei Darussalam, United Kingdom dan Hong Kong, walau bagaimanapun, menghasilkan suatu perubahan kecil di dalam

penyusunan-penyusunan ini. Saya berasa gembira bahawa sebagaimana yang diumumkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Tuan Vang Berbahagia akan berikutan dengan perubahan ini terus menjadi Ketua Hakim Negara bagi Negara Brunei Darussalam selepas persaraan Tuan Yang Berbahagia dalam bulan Mac tahun ini selaku Hakim Besar Hong Kong. Kami berasa amat gembira bahawa akan terdapat keadaaan yang berterusan dalam jawatan yang sangat penting ini. Hubungan penting dengan kehakiman Hong Kong akan terpelihara dengan lantikan Hakim Besar Hong Kong yang baru, Tuan Hakim Ti Liang sebagai Presiden Mahkamah Kayuan Negara Brunei Darussalam.

Penyusunan-penyusunan yang diperbaharui ini akan memastikan yang Mahkamah Besar Negara Brunei Darussalam akan terus dapat menggunakan hakim-hakim yang diperlukan bagi mengisi jawatan-jawatan di dalam Mahkamah Tinggi dan Mahkamah Rayuan dengan secukupnya dan sewajarnya, sehingga ke suatu masa apabila penyusunan-

prnyusunan lam iilui.it untuk mengatasi kradaan bilamana status Hong Kong pada masa mi beikutu.

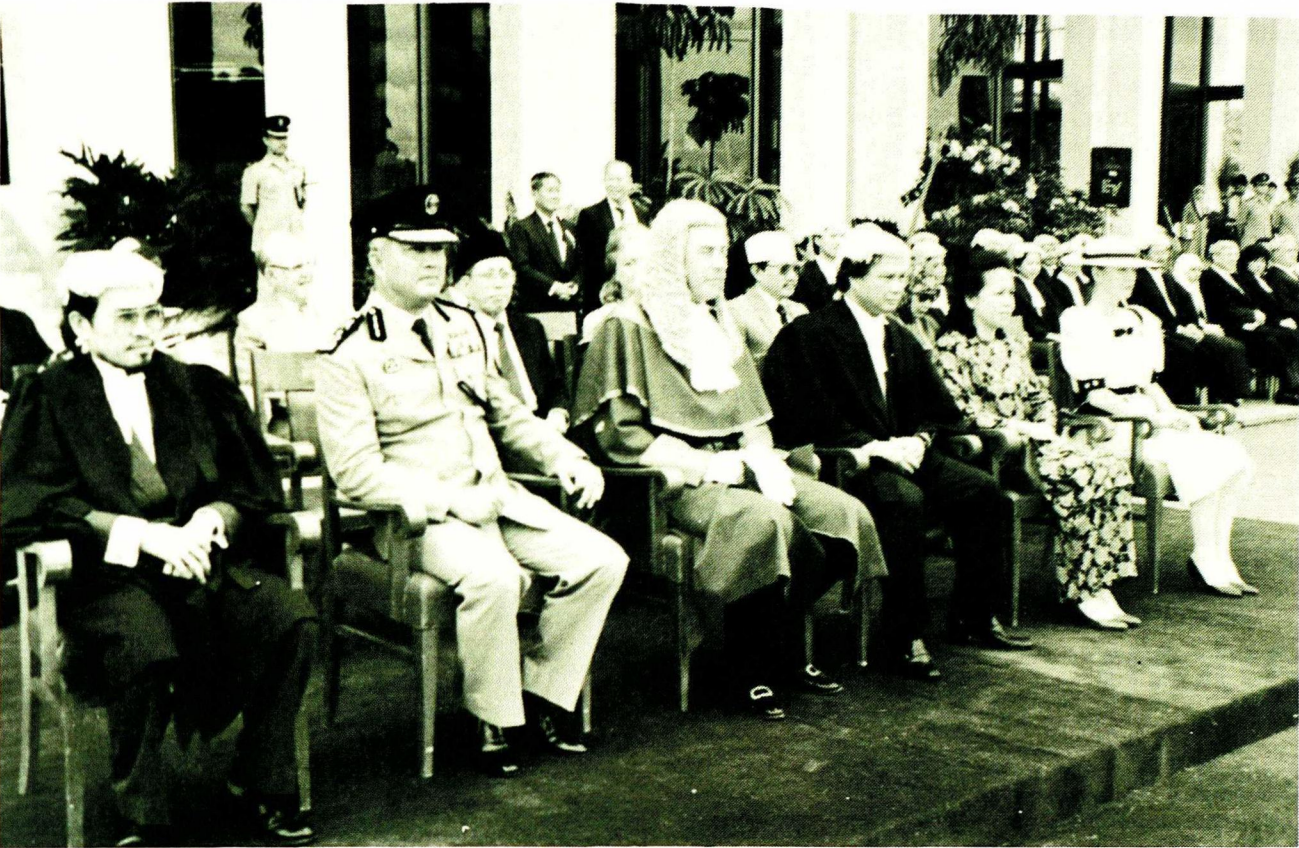
Sepein yang s.n.i Irlah tekallkan pada masa yang lain adalah mrljadi d.is.u jangka panjang Knaajaan Krbawah Duli Vang Slaha Mulia ag.li i.i\at.in i.i\it.in priuing di dalam krh.ikiii.ui akan d1 1 M u l c h iak\at Krbawah Duli Yang Maha Mulia Da1ainn 1 1 -inapai m.itl.im.it i.ingki panjang ini, peik.it.i prilling yang prilu dibrii peltimb.iig.ut lalab jir m r l l h a i a a n s r b u a h kehakiiu.in \ing irkap dan hehas sang boleb inra i.il.uik.in kr.ulil.iu drngaii pantas dan saksafiaa Dalam pada mi pihak kria\aaau mrngakui krp'-ilu.in sang brllel.as.ii untuk beigantung krp.nl.t keiu.till an kehakiman dari tuaI urgeli i>llam lantikan lantikan mnrka selaku Hakim dan IVsuuh Java baw? Malik.imali Besu Negara Brunei Darussalam prgawai prgawai kehakiman tinggi ini mrskipun datangnya dan-lu.II negeii mraiiamk.iii taat sella-ke had.1pan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.1 Paduka Sen Baginda Sultan dan Yang Di Pettnan dan mentadbiil keadilan menurut undang undang dan adat-negara uu

Tuan Yang Berbahagia Ketua Hakim Negara, Difdif Kenamaan, Tuan-tuan dan Puan-puan.

Majlis rasmi 1111 juga memberikan Peguam Negara suatu peluang yang berharga untuk menyebutkan beberapa peikembangan penting yang telah berlaku ill dalam negara ini yang menyentub pentadbiran undang undang dan ketenteraman

Mulai dari 1 [anuari tahun ini, dengan suatu pindaan kepada kanun peraturan jenayah yang dibuat pada tahun lepas, kesalahan-kesalahan yang membawa hukuman mati tidaklah lagi akan dibirarkan oleh seorang hakim yang bersidang dengan d i b a n o l e h pengapit prngapit hakim. Sebaliknyakesalahan kesalahan ini akan dibiiarakan oleh dua orang Hakim Mahkamah Tinggi. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia berterima kasih kepada Kerajaan Hong Kong yang mana seperti biasanya pada masa yang lalu bilamana bantnan mereka diperlukan telah menunjukan kesediaan mereka untuk menyediakan hakim hakim 1,mil),ill,in yang tlikehendaki bagi perbit araan perbit araan sedemikian.

Kerajaan menggalakkan penubuhan sebuah badan peguam



YANG Amat Mulia Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrin. Menteri Undang-Undang dan Peguam Negara dan para tetamu khas yang lain sedang menyaksikan perbarisan kehormat di majlis pada hari itu. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Sambungan dari muka 2

Pc-rubahan-perubahan lain yang telah mengambil tempat termasuk pengiktirafan Sijil Amalan Guaman Malaysia yang dikeluarkan di bawah Akta Ikhtisas Peguam Malaysia sebagai suatu kelayakan lain bagi maksud penerimaan masuk ke badan Peguam Brunei. Pengiktirafan kelayakan lain ini adalah dimaksudkan untuk memberikan peluang yang lebih baik kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia dan mereka yang mempunyai taraf penduduk tetap di Negara Brunei Darussalam dan bukannya untuk memudahkan penerimaan masuk mereka yang secara lain dikehendaki oleh aturan di negara mereka untuk mematuhi syarat-syarat seperti pelatihan bagi penerimaan masuk ke badan peguam mereka sendiri.

Peruntukan baru yang lain dari akta ikhtisas undang-undang mengenakan keperluan-keperluan bermastautin ke atas pengamal-pengamal undang-undang dari luar negeri mulai dari 1 Januari tahun ini. Tatacara baru ini akan menggalakkan penubuhan sebuah badan peguam yang lebih tetap yang mana akan mendatangkan faedah kepada orang ramai yang memerlukan khidmat peguam. Di segi ini juga, Negara Brunei Darussalam mengakui perlunya pada masa ini untuk bergantung kepada peguam-peguam dari luar negeri jikalau orang ramai hendak diberikan khidmat dengan sewajarnya. Dari itu peguam-peguam yang

tidak atau tidak boleh menetap akan terus menikmati keistimewaan boleh diterima masuk secara teristimewa untuk menjalankan kes-kes tertentu, sebagaimana yang mereka lakukan pada masa ini ter-takluk kepada kehendak-kehendak biasa Imigresen.

Di segi lain, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di sepanjang tahun 1987, telah meneruskan untuk mempergiatkan usaha-usaha memerangi bahaya dadah yang mencerminkan kebimbangan secara peribadi yang dititahkan berulang kali oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah akan akibat buruk dari masalah itu kepada muda-mudi negara ini. Dalam bulan November, pusat rawatan dan pemulihan penagih-penagih dadah — yang dinamakan Rumah Al-Islah telah dibuka dengan rasminya. Dengan pembukaan pusat ini, mahkamah-mahkamah adalah sekarang ini dalam kedudukan yang secara berkesin untuk bertindak berhubung dengan orang-orang yang didapati sabit kesalahannya kerana memakan secara menyalahi di sisi undang-undang yang dikawal. Di bawah Akta Penyalahgunaan Dadah sebagaimana yang dipinda pada tahun lepas, penagih-penagih dadah bolehlah sekarang ini diperintahkan oleh mahkamah untuk dimasukkan ke Rumah Al-Islah bagi rawatan dan pemulihan.

BANDAR SERI BEGAWAN. n Feb. — Pencipta dan pihak media massa digcsa untuk mempertingkatkan usaha ke arah menghidang masyarakat negara ini dengan lagu-lagu yang dicipta oleh orang-orang kila sendiri.

Sell'ausaha TeIap di jabatan Perdana Menteri. Awang Haji Abu Bakar bin

HASILKAN LAGU-LAGU CIPTAAN KITA SENDIRI

Haji Apong berkata dengan demikian ianya akan menyubur dan menghidupkan semangat anak-anak kita supaya jangan sampai mereka lebih fasih me-nyanyikan lagu-lagu bukan kepunyaan bangsanya. Menurutnnya, lagu sebagai salah satu cabang seni dapat memainkan peranan penting dalam menyampaikan sesuatu

mesej kepada pendengarnya. "Ia juga dapat memainkan peranan penting dalam pertumbuhan seorang individu," ujarnya.

Berucap demikian di pertandingan akhir Peraduan Mencipta Lagu-lagu Bersemangat Kebangsaan 1988 yang berlangsung di Dewan Raya RTB di sini, Awang Haji Abu Bakar yakin peluang bagi mengentengahkan gubahan lagu-lagu para pencipta kita di peringkat negara dan antarabangsa terbuka luas.

Oleh itu, Awang Haji Abu Bakar berharap agar penggubah-penggubah lagu di negara ini akan dapat meneruskan dan meningkatkan usaha mereka di bidang itu dengan mendalami lagi pengetahuan di bidang seni bagi mempertingkatkan lagi mutu ciptaan mereka.

Lagu berjudul 'Tekad Pewaris' ciptaan Awang Haji Kifli bin Tengah disampaikan oleh penyanyi berbakat, Norhayati Md. Noor menjuarai pertandingan yang julung-julung kalinya dianjurkan oleh Kementerian Kebudayaan, Beiaa dan Sukan.

Tempat kedua, lagu ciptaan Pengiran Yunos Pengiran Haji Ahmad berjudul 'Negara Tercinta' di-

Oleh Bolhassan HAB

Dari seramai 29 orang pencipta yang menyertai pertandingan sempena menyambut ulangtahun kelima hari kebangsaan tahun ini, hanya sembilan orang sahaja yang layak memasuki ke peringkat akhir.

nyanyikan oleh Dayangku Sahanisah Pengiran Metali seorang penyanyi muda berpotensi.

Manakala lagu yang menduduki tempat ketiga, 'Berdisiplin Berbudaya' ciptaan Awang Haji Mashud Haji Awang Damit telah disampaikan oleh Awang Haji Mohammad Awang Metussin.



SETIAUSAHA Tetap Jabatan Perdana Menteri, Awang Haji Abu Bakar bin Haji Apong menyampaikan hadiah kepada Awang Zukifli bin Tengah yang muncul sebagai juara dengan lagu ciptaannya 'Tekad Pewaris'. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.



Harga barang-barang keperluan

SEPERTI biasa di bawah ini dicatatkan bebcrapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang boleh didapati dijual dengan harga yang sederhana rendali di kcdai-kcdai Bandar Seri Begawan, TutOng, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa barang-barang berikut di bawah ini hninula pada 10 Februari, 1988.

BANDAR SERI BEGAWAN 2083

- Karaite Hijau 1 kilogram \$1.50/1 kali 90 sen.
 - Krdai Chop Urn Lrngg No. 31, Jalan Sultan.
 - Krdai Liong Chuan Jalan Mf Arthur.
- Ilalia 1 kilogram \$2.00/1 kati \$1.20.
 - Krdai Kim Seng Chooli No. 6, Jalan Mf Arthur.
- Udang Kriun; 1 kilogram \$14.90/1 kati \$9.00.
 - Krdai Kim Seng Choon No. 6, Jalan McArthur.

TUTONG 5082

- Karang Hijau 1 kilogram \$1.65/1 kati \$1.00.
 - Chop Tong Huat No. 17 Jalan Enchc Awang.
- Ililia 1 kilogram \$1.00/1 kati \$2.40.
 - Chop Yee Seng No. 9 Jalan Enchc Awang.
 - Iim Kian Seng No. 3, Jalan Enchc Awang.
- Udang Kering 1 kilogram \$16.00/1 kati \$10.01).
 - Chop Hoe Hing No. 4 Jalan Enchc Awang.

KUALA BELAIT 6083

- Karang Hijau 1 kilogram \$1.65/1 kati \$1.00.
 - Kedai Chin Fatt No. 60B, Jalan Pretty.
 - Krdai Guan Hong. No. 30, Jalan Sungai.
- Ilalia 1 kilogram \$3.30/1 kati \$2.00.
 - Kedai Syarikat M. Haji Chinese Chamber of Commerce.
 - Kedai Chang Seng Chcong No. 103, Jalan McKerron.
- Udang Kering 1 kilogram \$14.00/1 kati \$9.00.
 - Syarikat M. Haji Chinese Chamber of Commerce.

SERIA 7087

- Karang Hijau 1 kliogram \$1.65/1 kati \$1.00.'
 - Kedai Chin Siong Hin No. 3 Jalan Sultan Omarali.
 - Kedai Haji C. A. Mohammad No. 51 Jalan Bunga Kuning.
- Ilaha 1 kilogram \$2.60/1 kati \$1.60.
 - Kedai Yick Fatt, Lot 2660, Jalan Sultan Omar Ali.
- Udang Kering 1 kilogram \$16.50/1 kati \$10.00.
 - Haji OA. Mohammad No. 51 Jalan Bunga Kuning.
 - Kedai Chop Siong Yick No. 54, Jalan Bunga Kuning.

Doa pendinding paling kuat bagi orang Mukmin

MARII.AII kiia sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan rnelakukan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Salah satu perkara yang kebanyakan kita orang-orang Islam kurang mengambil beral dan perhatian yang bersungguh-sungguh. bahkan kadang-kadang ada yang menganggapnya kurang penting. Dan atla pula yang langsung tidak rnemperdulikannya. Di samping itu ada juga yang mengambil perhatian akan tetapi kadang-kadang hanya sebagai penambah acara bagi satu-satu perkara kerana ianya telah menjadi satu kela/iman, atau atla yang mahu mengambil faedah daripadanya, akan tetapi apabila telah dilaksanakan ianya dibuat sambil lewa sahaja, perkara atau amalan yang ditnaksudkan di alas itu ialah amalan atau pekerjaan doa, atau memohonkan doa kepada Allah Subhanahu Wataala.

Di dalam Islam peranan doa bagi orang-orang Islam bukanlah satu perkara yang kecil. Ihtikanlah ianya suatu yang tidak boleh mendatangkan apa-apa faedah atau kesan. Bukanlah ianya suatu permohonan yang dapat disamakan dengan permohonan yang dihadapkan kepada sesama makhluk. Bahkan ianya adalah suatu permohonan yang sangat jauh be/nya. Untuk membuktikan bahawa doa kepada Allah un adalah tidak akan sama dengan mana-mana permohonan yang lain daripada Allah ialah sebagaimana yang diterangkan oleh hadis Rasulullah yang sabda Baginda yang kirakira bernaksud: *"Doa senjata orang Mukmin."*

Bila dikatakan doa itu sebagai senjata dapatlah kita laksanakan bahawa ianya adalah sebagai alat penyelesaian dan sebagai pendinding yang paling kuat dan teguh bagi orang-orang Mukmin. sebagaimana contoh yang paling jelas ialah bag.iimana pejuang pejuang Islam yang berjuang menentang musuh musuh Islam hari ini. disebabkan negara mereka dijajah dan dikuasai, di mana mana pejuang Islam itu tetap berjuang walaupun mereka kekurangan senjata. Akan tetapi mereka tetap mempunyai senjata yang dapat menghidupkan semangat pejuangannya mereka sebagai menentang musuh-musuh mereka. i.nitu lidak lain kerana mereka bersenjatakan doa kepada Allah, di mana di samping berjuang dengan senjata mereka berdoa kepada Allah, baik di dalam sembahyang mahupun di luar sembahyang mereka. Kerana mereka tabu bahawa inayah dan priolongan .Allah itu adalah dapat membeli segala kekuasaan yang ada di dunia ini,

Dan perlu diingat bahawa inayah dan pertolongan Allah itu tidak akan datang melainkan kepada Orang yang beriman dan takwa kepada Allah, dan selai orang-orang yang benar-benar bertakwa itu ialah tidak menjauhkan diri daripada Allah bahkan segala-segalanya adalah didasarkan kepada Allah, kerana itu ianya tidak akan memohon dan berdoa melainkan kepada Allah, dan bila ianya berdoa dan memohon kepada Allah, inaka ianya nnelakukan dengan kesungguhan dan kevakinan sella penuh keikblasan. Di samping nnelakukan dengan kesungguhan dan kevakinan serla penuh keikblasan. Di samping inenaja dan memelihara segala adab-adab ketika berdoa atau bermunajat kepada Allah, kerana ianya yakin bahawa Allah un tetap mendengar apa yang dipohonkan. ianya sebagaimana firman Allah di dalam surah Al-Baqarah aval 186 yang kira-kira tafsirannya : *"Dan apabila hamba-Ku meminta (berdoa) kepada Ku inaka Aku sesungguhnya hampir (kepadanya) Aku menlahut (menerima) permohonan (doa) orang yang berdoa apabila ianya berdoa ke pada-Ku. "*

Akan letapi apa yang sangat menyedihkan ialah tidak siapa yang banyak memahami akan kepentingan doa itu. Kenapakah dikatakan sedemikian? Ini adalah kerana ada setengah orang apabila doa dibacakan mereka tidak bersungguh-sungguh jauh sekali untuk menaruh perasaan tawaduk atau rendah diri kepada Allah.



da Allah, bahkan untuk mengatakan amin pun kadang-kadang tidak berminat. dan yang paling menyedihkan ketika doa dibacakan ada yang berbual-bual dengan perbualan yang tidak patut dibualkan ketika doa dibacakan bahkan tidak kurang ada yang bergurau senda ketika doa dibacakan. Cubalah bayangkan bagaimanakah doa akan dimakbulkan oleh Allah. Kita sewajarnya hendaklah ingat akan firman Allah dalam Surah Ghafir ayat 60 yang kira-kira tafsirnya: *"Berdoalah kamu kepada-Ku nescaya Aku perkenankan doa permohonan kamu, sesungguhnya orang-orang yang sombong takbur daripada berdoa serla beribadat kepada-Ku akan masuk neraka jahanam dalam keadaan yang hina."*

Dari tafsir ayat di atas bahawa orang yang tidak mementingkan kepentingan doa serta faedahnya yang hanya berdoa sambil lewa sahaja adalah terjumlah ke dalam golongan orang-orang sombong dan takbur, dan orang yang seperti itu bakal tempatnya tidak lain adalah di dalam neraka jahanam. Kerana itu apakah kita mahu termasuk ke dalam golongan yang sombong dan takbur itu? Kita harus ingat bahawa Rasulullah adalah tidak meninggalkan amalan-amalan berdoa. Sehingga masuk dan keluar tandas pun ada doa-doanya yang diajarkan oleh Baginda. Apatah lagi pada perkara-perkara yang lain. Jadi kenapakah kita lupa terhadap kepentingan dan faedah doa. Kenapakah kita sambil lewa dalam berdoa. Ingatlah akan hadis Rasulullah daripada Abi Hurairah Radhiallahu Anhu yang kirakira bermaksud:

"Telah bersabda Rasulullah Salallahu Alaihi N'assalam, siapa yang tidak meminta (bermohon kepada Allah nescaya Allah marah ke atasnya (orang yang tidak berdoa itu). "

Oleh itu amalan berdoa janganlah dipermudahkan. Berdoalah dengan penuh tawaduk dan rendah diri serta jagalah segala adab berdoa semoga doa kita diperkenankan Allah.

**FADILAH
BISMILLAHIR
RAHMANIR
RAHIM**

SESUNGGUHNYA A
nama bagi Allah Taala
itu ada tiga ribu: Seribu
hanya diketahui oleh para
Malaikat; seribu diketahui
oleh Nabi-nabi; tiga ratus
tercatat di dalam Injil; tiga
ratus di dalam Taurat;
tiga ratus di dalam Zabur
dan sembilan puluh sem-
bilan di dalam Al-Quran.
Sementara yang satu lagi
hanya diketahui oleh Allah
Subhanahu Wataala.

Menurut pendapat setengah ulama, nama yang satu itu ada terkandung di dalam suhub Nabi Ibrahim Alaihissalam. Dan manakala makna yang 3 ribu itu terkandung di dalam rangkaian kata tiga nama Bismillahir Rahmanir Rahim. Dalam hubungan ini menurut pendapat tersebut sesiapa yang menyebut Bismillahir Rahmanir Rahim itu bermakna ia telah menyebut semua nama-nama Allah itu.

Berkata Ibnu Jabir: "Tatkala turunnya Bismillahir Rahmanir Rahim, awan lari ke musyrik, angin berhenti, laut bergerak-gerak, menanti segala binatang dan mendengar dengan telinganya, syaitan direjam daripada langit, dan bersumpah Allah Taala akan dia dengan kebesaran-Nya, tiada disebutkan nama-Nya atas segala penyakit melainkan disembuhkan dia, dan tiada disebutkan Dia atas sesesuatu melainkan diberkatkan dia."

Sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam: "Bahawa datang umatku pada hari Kiamat yang menyebut Bismillahir Rahmanir Rahim maka berat keadilan pada timbangannya. Dan berkata umat yang lain: "Apa yang membebankan timbangan keadilan umat Muhammad?" Maka berkata semua Nabinabi: "Mereka itu adalah umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi

Wasallam yang permulaan perkataan mereka tiga nama daripada nama Allah Taala Yang Mulia yang jikalau diletakkan dia di dalam satu daun neraca timbangan, dan diletakkan segala kejahatan makhluk di dalam daun yang satu lagi, nescaya berat kebajikan mereka itu."

Seorang hamba bernama Abi Muslim Khulani memberi minum racun kepada tuannya, tetapi sedikit pun tidak memberi

*Menuju
Keredaan
Allah*

bekas, setelah beberapa lama, hamba itu berkata kepada tuannya : "Bahawa aku telah memberi engkau minum racun tetapi sedikit pun tidak mendatangkan kesan kepada tuan." Kata tuannya: "Mengapa kau meracuni aku?" "Kerana tuan sudah tua dan masih lagi tidak memerdekakan aku." Maka kata tuannya; "Sesungguhnya aku setiap kali makan dan minum menyebut Bismillahir Rahmanir Rahim." Kemudian hamba tersebut dimerdekakan oleh tuannya.

Menurut kitab Al-Jawahirul Mauhub Wamunabihatul Qulub bahwa menghiasi sepuluh perkara dengan sepuluh perkara sebagaimana sabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam: "Tiada bagi seorang hamba berkata Bismillahir Rahmanir Rahim, melainkan hancur syaitan seperti hancurnya timah di atas api."

Kata Ibnu Mas'ud syaitan bagi orang-orang mukmin itu kurus kering kerana tidak dapat meng-goda atau menembusi kekuatan iman mereka, sebagaimana dialog syaitan gemuk dengan syaitan kurus. Kata syaitan gemuk: "Mengapa engkau jadi begini kurus?" "Kerana aku mengawasi seorang laki-laki yang apabila ia masuk ke rumahnya berkata Bismillahir Rahmanir Rahim dan apabila makan dan minum berkata Bismillahir Rahmanir Rahim, maka aku lari daripadanya."

Kemudian berkata syaitan kurus kepada syaitan gemuk: "Bagaimana kamu boleh sihat seperti ini?" "Kerana aku mengawasi seorang laki-laki yang apabila ia masuk ke rumah tiada berkata Bismillahir Rahmanir Rahim dan apabila makan atau minum dan lainnya tiada ia berkata dengan dia, maka aku sekutukan diriku dengan dia sekalianya dan aku naik di atas tengkuknya seperti binatang."

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-WAKTU sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 17 Februari hingga ke hari Selasa 23 Februari 1988 adalah seperti di bawah ini :-

111 HI lit' .IX	/A III I<		ASA H		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SL/BL'H		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Brrakhn	Mulai	Beraklur	Mulai	Beraklur	Mulai	Berakhlr		Mulai	Beraklur	
I-'IRhuai i												
17	12.SJ	3.51	3.55	6.1S	6.34	7.1S	7.-11	5.2-1	5.10	5.25	6.35	6.36
IIH	12.37	1M	3.55	6.33	6.J-I	7.43	7.11	5.2-1	5.10	5.25	6.34	6.35
III	i2.3i>	3.53	>2>-i	6.33	6.31	M 3.	7.-1-1	5.24	5.10	5.25	6.34	6.35
1(1	VEM	3.53	3.5-1	6.38	s,m	7.41	7.4-1	5.24	5.10	5.25	6.34	6.35
21	i&M	1.58	lleI	6.33	6.34	7-13	7.1-1	5.2-1	5.11	5.25	6.34	6.35
21	12.36	3.52	%M	6.33	6.3-1	7.13	7.-11	5.23	5.11	5.25	6.33	6.34
23	i2.3n	8r>2	\$M	@,\$3	6.3-1	7-13	7.4-1	5.23	5.10	5.24	6.33	6.34

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Bclait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Pelajaran Lanjutan Kelas Trengkas, Menaip

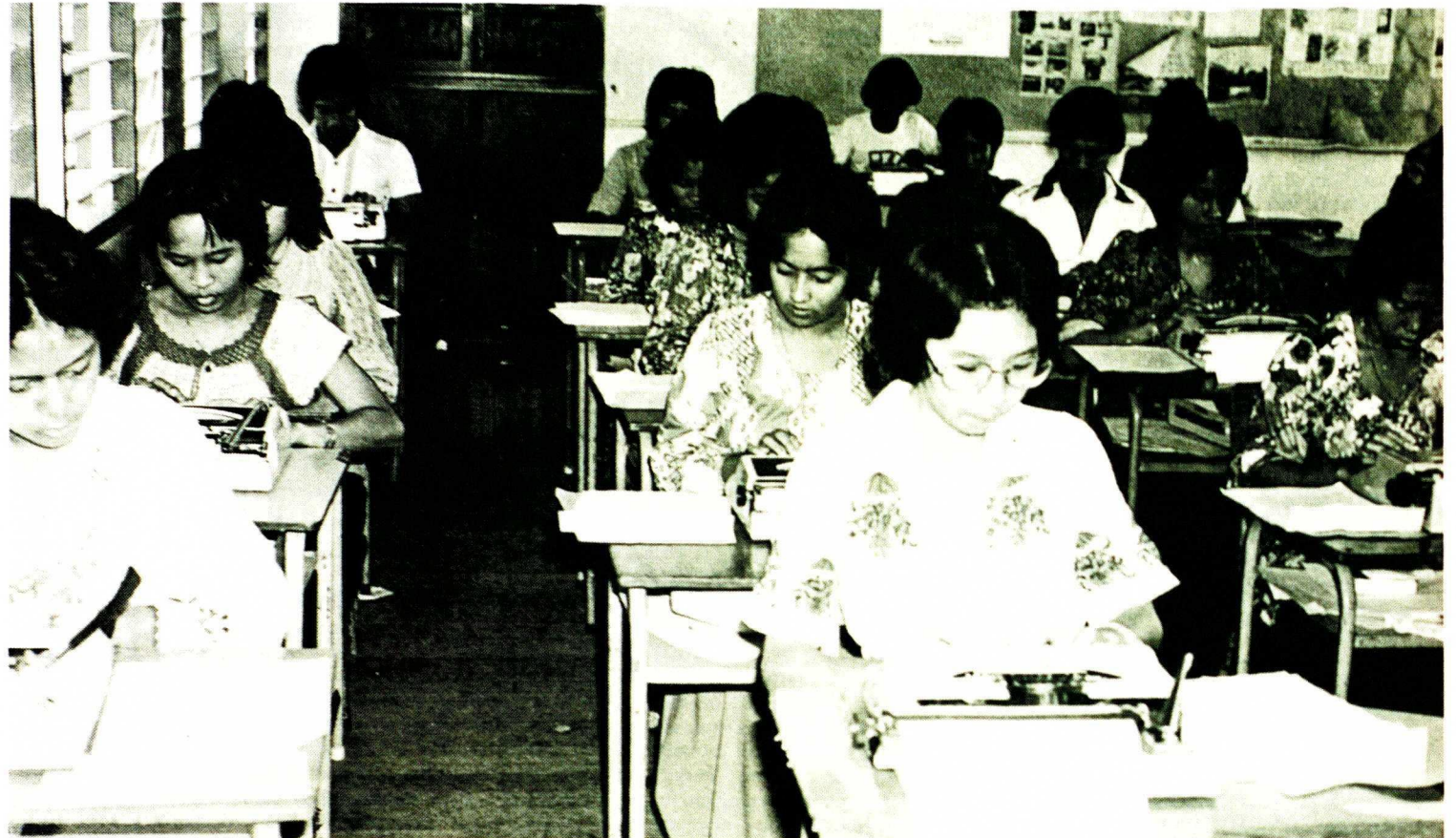
OLEH HAJI MOHAMMAD SALIM

KESEDARAN masyarakat terhadap pentingnya memiliki ilmu pengetahuan kini amat jelas dapat kita perhatikan. Hal sedemikian setidak-tidaknya dapat kita lihat dari perlakuan ibu bapa yang sama-sama terlibat dan memantuni secukupnya terhadap persekolahan dan pembelajaran anak-anak mereka. Anak-anak dihantar belajar bukan sahaja di sekolah-sekolah kerajaan, malah lebih dari itu bagi mereka yang mampu ada yang menghantar anak-anak ke sekolah-sekolah swasta. Tidak cukup setakat itu, bagi mereka yang mempunyai anak-anak yang sudah membesar, galakan juga diberikan supaya anak-anak berkenaan mengikuti kelas-kelas perdagangan yang diajar di luar batas waktu persekolahan. Kebanyakan mereka ini amat gemar mengikuti kelas-kelas menaip dan sebahagiannya pula mengikuti kelas trengkas.

Perkembangan ini bukan sahaja memperlihatkan sikap sebagai golongan masyarakat yang ingin maju dan meneapai kejayaan, malah ianya sebagai suatu fenomena bagi mendedahkan anak-anak mereka untuk meneroka dan mengembangkan minat belajar mempelajari berbagai ilmu serta kemahiran. Perubahan sedemikian juga mencerminkan keyakinan masyarakat terhadap pentingnya anak-anak mereka dididik bagi mengetahui ilmu-ilmu seumpama itu di samping berjaya dalam bidang akademik persekolahan mereka.

Kecenderungan sedemikian ini dapat kita andaikan sebagai suatu perubahan budaya pendidikan dalam masyarakat yang ingin meneroka ilmu yang berbagai ragam. Mungkin perubahan ini wujud hasil dari kemajuan pendidikan yang terus berkembang di negara kita hari ini. Mungkin juga atas desakan ke arah mendapatkan pekerjaan yang memerlukan berbagai kemahiran termasuk kebolehan menaip dan trengkas di jabatan-jabatan kerajaan atau swasta.

Satu hal yang perlu kita perhatikan bahawa kehadiran sebahagian penuntut-penuntut memasuki kelas-kelas perdagangan menaip dan trengkas itu ialah melibatkan ibu bapa atau keluarga untuk mengeluarkan sedikit perbelanjaan. Sekarang-kurangnya perbelanjaan membayar wang pendaftaran. Bagi anak-anak yang mengikuti kelas menaip, tentunya perbelanjaan yang lebih besar dikeluarkan bagi membeli peralatan mesin taip. Bukan setakat itu saja, bagi mereka yang tinggal berjauhan dari tempat belajar, ibu bapa atau lain-lain keluarga yang terlibat perlu meluangkan masa untuk menghantar dan mengambil anak-anak untuk hadir dan pulang kelas.



SEBAHAGIAN dari penuntut-penuntut kelas menaip ketika menjalani peperiksaan menaip. Dengan mengikuti peperiksaan tersebut, mereka berupaya mengukur kemampuan dan kebolehan masing-masing, apakah mereka boleh meneapai kelayakan yang sewajarnya.

Perkembangan pelajaran lanjutan trengkas dan menaip telah pun melampaui beberapa desawarsa di negara kita. Namun demikian kemajuan pelajaran ini untuk sekian lama ianya dikenalkan telah melalui beberapa perubahan. Perubahan yang agak ketara ialah kelulusan bagi pencapaian sijil bagi kedua-dua mata pelajaran itu dan juga lain-lain mata pelajaran kini dikendalikan oleh Bahagian Pelajaran Lanjutan. Kementerian Pelajaran sejak beberapa tahun kebelakangan. Sebelumnya pelajar-pelajar berkenaan memperoleh sijil kelayakan

mereka melalui peperiksaan yang dikendalikan oleh Trengkas Melayu Institut, Singapura. Peperiksaan berkenaan diadakan setahun sekali dalam beberapa peringkat kelulusan - permulaan, menengah dan tertinggi. Tetapi kini peperiksaan berkenaan diadakan dalam setiap penggal kelas berjalan iaitu enam bulan sekali.

L'ntuk meningkatkan mutu pendidikan mata pelajaran berkenaan, Bahagian Pelajaran Lanjutan (dulunya dikenali sebagai Bahagian Pelajaran Dewasa) Kementerian Pelajaran dalam beberapa tahun yang lalu pernah menjalankan projek kelas bimbingan meningkatkan teknik pengajaran di kalangan beberapa orang guru, guru terlibat. Sayangnya projek itu cuma berjalan dalam beberapa waktu dan sampai kini tidak berfungsi lagi. Dan guru-guru yang pernah menyertai projek itu juga cuma dalam jumlah yang kecil saja yang dipilih dari sekian jumlah guru-guru yang terlibat mengajar.

Dari keadaan yang wujud nampak beberapa kejanggalan dan perubahan negatif terutama bagi menjamin kelas-kelas lanjutan trengkas dan menaip untuk terus bersemaraknya sebagaimana juga bersemaraknya keinginan kalangan beia dan pelajar untuk mengikutinya. Dalam beberapa tinjauan yang dibuat terdapat beberapa perubahan yang tidak meyakinkan.

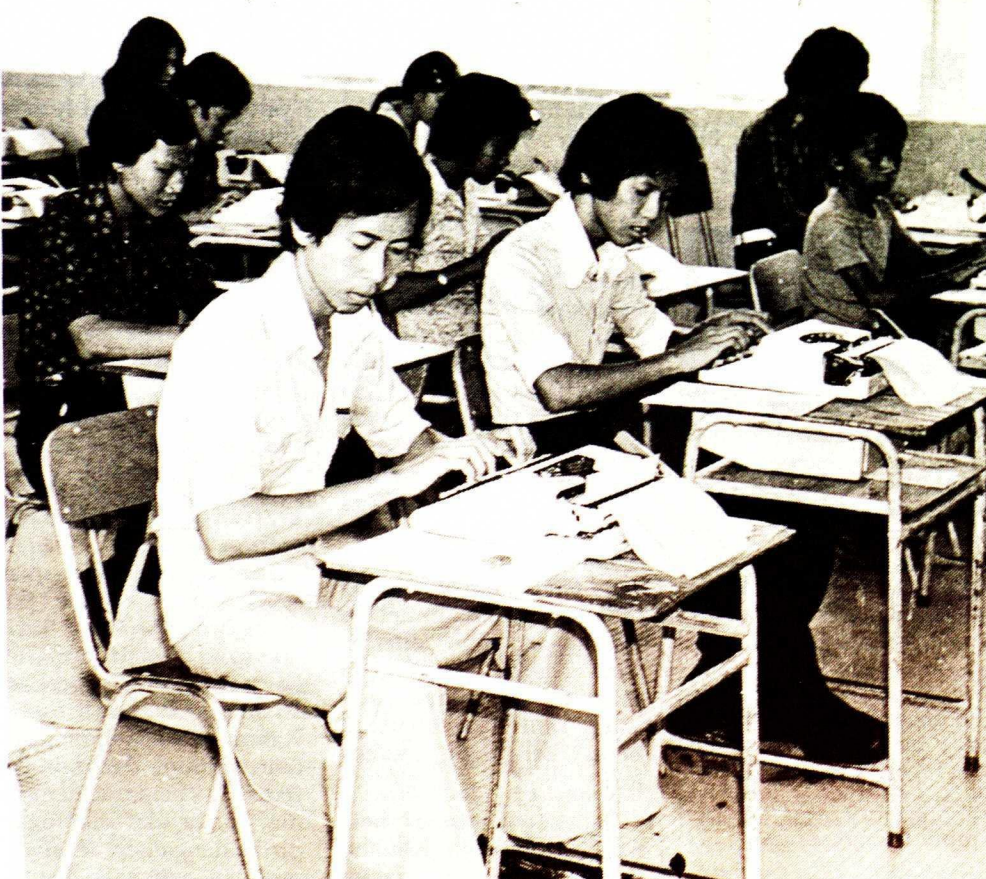
Sejak akhir tahun lalu pendaftaran untuk memasuki kelas-kelas perdagangan di seluruh negara telah dibukakan. Semua pendaftaran dihadapkan ke Bahagian Pelajaran Lanjutan, Kementerian Pelajaran. Akhir Januari lalu, pendaftaran untuk hadir ke kelas-kelas berkenaan dimulakan secara berperingkat. Apa yang difahamkan penyusunan kelas-kelas dan guru-guru yang mengajar ditentukan oleh pihak yang berkenaan. Semua penuntut-penuntut yang terlibat masing-masing menerima surat penentuan kelas dan guru yang mengajar mereka.

Di hari pertama pendaftaran berjalan, limbul keadaan kelam-kabut di kalangan guru-guru, penyelia yang diarahkan dan ibu bapa yang menghantar anak-anak mereka. Sebahagian penuntut-penuntut yang terlibat diarahkan hadir ke Sekoiah Rendah Kerajaan di Sengkurong (yang menjadi pusat kelas-kelas berkenaan untuk kawasan tersebut) pada jam 7.30 pagi dan selebihnya beberapa jam kemudian.

Terdapat beberapa sungutan. Penyelia yang diarahkan nampaknya tidak memperoleh dokumen lengkap dari Bahagian Pelajaran Lanjutan, tentang berapa kelas yang akan ditadbir dalam penjagaannya, siapa guru-guru yang telah diaturnya untuk mengajar di bawah pengawasannya tidak diketahuinya. Nampaknya penusunan baru yang dirancang secara mendadak dan titlak pernah dihadapi oleh penyelia berkenaan merumitkan tindakannya untuk mengaim dan mengarahkan [x]muntut [x-nuntut] yang hadir dan datang berduyun-duyun dan menunggu sejak awal lagi.

Cuma beberapa orang guru-guru saja (yang telah lama berkecimpung) yang telah menerima surat arahan hadir mengatur bersama kedudukan kelas bagi memastikan nama-nama penuntut yang dimasukkan dalam kelas masing-masing. Di kalangan ibu bapa atau penjaga pula, timbul pertanyaan kenapa keadaan sedemikian berlaku? Mereka hairan kenapa anak-anak mereka yang mendaftar belajar untuk kelas-kelas berkenaan kini mendaftar di Sekoiah Rendah Kerajaan Sengkurong? Mengapa tidak mendaftar di sekoiah yang berdekatan dengan rumah atau tempat tinggal mereka seperti di tahun-tahun yang sudah? Lebih bingung lagi apabila ibu bapa dan penjaga mengetahui bahawa anak-anak mereka kini dimestikan untuk belajar di sekoiah berkenaan dan bukan di sekoiah berdekatan tempat tinggal mereka.

Bagi ibu bapa atau penjaga yang punya kenderaan, kemudahan untuk menghantar dan mengambil anak-anak mereka mungkin tidak merumitkan, tetapi masalah masih ada. Bilamana mereka memikirkan soal masa untuk menghantar anak-anak mereka ke tempat yang jarak jauh pula. Hal berkenaan akan lebih bertambah rumit kepada ibu bapa atau penjaga yang tidak punya kenderaan. Langkah menumpangkan anak-anak mereka kepada yang punya kenderaan akan masih menimbulkan masalah juga. Mereka mengharapkan ada baiknya tempat belajar bagi anak-anak mereka untuk kelas-kelas tersebut diadakan di tempat yang berhampiran dengan kediaman mereka.



DENGAN mengikuti kelas menaip, penuntut-penuntut perlu tahu dan faham disiplin yang berkaitan. Perhatian mata teriumpu kepada nota, manakala tangan mengetik punat-punat hurul yang tertentu. Gambar ini imbas kembali ketika mereka mengikuti peperiksaan menaip anjuran Trengkas Melayu Institut beberapa tahun lalu.

Kelas trengkas, menaip PENUNTUT-PENUNTUT DIMESTIKAN HADIR KELAS

Dari muka 6

Bukan setakat itu saja, bagi masalah tersebut di samping ianya mungkin tidak akan dapat diatasi selagi tempat belajar disusun secara berpusat, harapan ibu bapa atau penjaga untuk melihat anak-anak mereka terus dapat menghadiri kelas berkenaan dan berjaya dalam peperiksaan tetap sama-samar. Belapa lidak, apa yang mereka maklum, mengikut peraturan yang diberikan oleh Bahagian Pelajaran Lanjutan, bahawa setiap penuntut yang mendaftar adalah dimestikan hadir dalam setiap kelas yang ditentukan. Andainya mereka gagal hadir dalam tiga kali berturut-turut, secara mutlak penuntut berkenaan akan diberhentikanl

Di sini timbul kewahaman dan keraguan ibu bapa dan penjaga penuntut, kenapa begitu sekali tindakan diambil? Apakah pihak berkenaan juga tidak memikirkan masalah-masalah yang ditanggung oleh keluarga terlibat. Ibu bapa awal-awal menyedari bahawa ketidakhadiran anak-anak mereka itu nanti adalah juga berpunca dari kerumitan masalah perhubungan, pengangukuan dan kejauhan tempat tinggal.

Bagi setengah guru-guru yang terlibat pula tindakan peraturan baru yang dirangkakan itu masih tetap lidak menyenangkan mereka. Mereka kesal dan berpendapat, peraturan ketat tidak seharusnya dikenakan kepada penuntut-penuntut yang terlibat. Menurut mereka kelas-kelas lanjutan bukanlah suatu kelas yang wajib kepada penuntut yang belajar atau orang ramai yang berhajat mengikutinya. Ini menurut mereka ilmu atau kelulusan yang mungkin diperolehi dari kelas-kelas itu tidak menjamin sepenuhnya masa depan penuntut-penuntut yang berjaya mempcrolehi sijil-sijil yang berkaitan. Sebenarnya penuntut-penuntut yang belajar di kelas-kelas tersebut, cuma terbit dari keinginan had mereka untuk belajar dan ingin pandai menguasai pelajaran berkenaan.

Apa yang difahamkan, penyusunan kelas-kelas pelajaran lanjutan secara berpusat pada kawasan-kawasan tertentu seperti di Sekoiah Rendah Kerajaan Sengkurong itu, adalah disusun dan diatur oleh satu pemikiran kepala saja. Menurut perbualan dengan salah seorang pegawai di bahagian tersebut ketika

berlangsungnya pendaftaran pada hari itu, bahawa penyusunan berkenaan bukanlah dirancang dan persetujuan mereka bersama. Apa yang berlaku pada hari itu adalah atas arahan pihak atasan mereka, dan mereka "tidak dapat membantah dan terpaksa mengikutnya".

Pegawai berkenaan berkata, sebaiknya sebelum kita mengadakan sesuatu rancangan atau cadangan, satu kertas kerja pula kita buat, selepas itu diperakukan menerusi perbincangan. Hal berkenaan penting supaya dapat kita melihat akan kesan yang mungkin berbangkit apakah ianya membawa kebaikan atau kegagalan kemudian apabila ianya dijalankan. Sesungguhnya sesuatu tindakan itu mestilah disertai dengan penuh kebijaksanaan. Pemikiran atau buah fikiran yang diluahkan oleh kepala yang ramai adalah lebih baik dari pemikiran kepala seorang.

Sebenarnya, timbul beberapa andaian kenapa peraturan atau sistem berpusat itu diwujudkan. Bagi kalangan guru-guru yang terlibat, peraturan berkenaan diadakan mungkin sebagai langkah pihak berkenaan untuk cuba mengatasi kehadiran penuntut-penuntut, atau sebagai langkah untuk memudahkan pihak-pihak berkenaan di bahagian tersebut membuat lawatan.

Bagi mereka, soal kehadiran memang merupakan suatu yang harus digalakkan, tetapi kerana sifatnya kelas-kelas perdagangan seperti itu sebagai yang tidak wajib bagi penuntut-penuntut terlibat, maka ianya terserah kepada kehendak dan kemahuan masing-masing, apakah mereka ingin menceduk kepandaian atau tidak. Hanya dengan kesedaran ingin meneapai kejayaan saja, maka soal kehadiran para penuntut dapat diatasi.

Betapa pun begitu melihat pada waktu-waktu kelas tersebut diadakan ada yang di sebelah malam, tentunya ketidakhadiran sebahagian penuntut memang tidak dapat dielakkan. Ini disedari kerana sebahagian dari penuntut-penuntut berkenaan adalah tinggal berjauhan dari tempat belajar. Semestinya kerumitan perhubungan dan jarak tempat tinggal seperti itu menjadi alasan dan merupakan masalah yang perlu juga diselesaikan secara bijaksana.



PENUNTUT-PENUNTUT ketika mengikuti kelas menaip yang dijalankan di salah sebuah sekoiah menerusi bimbingan dan tunjuk ajar seorang guru. — Gambar oleh Pg. Bahar PH0.

Memanglah setiap masalah itu pasti akan dihadapi dan ianya memerlukan penyelesaian. Namun begitu masih terdapat masalah lain yang perlu diselesaikan oleh pihak berkenaan terutama apa yang dihadapi oleh kalangan guru-guru yang mengajar. Menurut mereka, Bahagian Pelajaran Lanjutan sememangnya mempunyai matlamat yang baik dalam mewujudkan sesuatu cadangan atau peraturan itu. Tetapi sayangnya terdapat sesuatu yang tidak selaras dan tidak tepat pada waktunya cadangan atau peraturan itu dijalankan. Sebaiknya setiap cadangan atau peraturan itu biarlah ianya dihadapkan atau dimaklumkan untuk pengetahuan penyelia serta guru-guru yang terlibat lebih awal, bukan secara mendadak atau pada waktu yang singkat. Sekurangnya dengan waktu yang luang itu beberapa persediaan atau langkah-langkah perlu dapat disusun.

Kalangan guru-guru terlibat memberitahu, sepatutnya masalah lantikan kepada guru-guru yang sudah dibenarkan untuk mengajar kelas-kelas berkenaan hendaklah diberikan seawal-awalnya sebelum kelas berjalan. Ini penting menurut mereka, kerana terdapat beberapa kelambatan dan menjadi alasan pihak berkenaan bagi mengesahkan pembayaran elaun tuntutan mengajar yang dihadapkan oleh guru-guru menerusi penyelia yang dilantik.

Ini menurut mereka, kerana lambat menerima surat lantikan itu juga ada sebahagian guru-guru hingga setelah mengajar empat bulan barulah elaun mengajar mereka dibayar. Sehingga pada masa ini masalah tuntutan berkenaan untuk beberapa bulan yang lalu terdapat guru-guru yang masih belum menerima elaun mengajar mereka.

Salah seorang guru menceritakan, kerana peraturan yang mendadak itulah juga, pernah suatu ketika tuntutan mengajar yang dihadapkannya melalui penyelia tidak disahkan oleh pihak bekenaan untuk dibayar kerana tidak disertakan dengan jadual kehadiran yang ditandatangani oleh penuntutnya. Sampai sekarang guru berkenaan tidak mahu lagi meneruskan tuntutan berkenaan, kerana penyelia yang terlibat telah bertukar dan penuntut-penuntut yang diajar sudah tidak diketahui di mana mereka.

Katanya, bagaimanakah dayanya hendak mendapatkan tandatangan penuntut berkenaan sedangkan ketika itu penuntut-penuntut telah bercuti berikutan bulan puasa, dan peraturan yang dimaksudkan cuma dapat diketahuinya setelah tuntutan dipanjangkan kepada pihak berkenaan.

Satu hal yang perlu kita sedari ialah, kebanyakan guru-guru yang terlibat dalam mengajar kelas-kelas dewasa dan perdagangan adalah mereka yang tidak "berjawatan tetap sebagai guru" kelas-kelas berkenaan dengan Bahagian Pelajaran Lanjutan. Umumnya mereka itu terdiri dari pegawai-pegawai kerajaan dan orang awam yang mempunyai kebolehan serta kepandaian khususnya mengenai sesuatu mata pelajaran yang berkaitan dengan kelas perdagangan atau dewasa. Jelasnya mereka menjadi guru bagi kelas-kelas itu adalah sifatnya secara sampingan bagi menampung kekurangan yang ada, bagi

menambah pendapatan menerusi elaun yang dibayar atau bagi mengisi masa lapang di samping menurunkan ilmu serta kebolehan mereka itu kepada generasi sekarang.

Kerana itu kewajaran mengenakan sesuatu peraturan yang begitu ketat bukanlah suatu yang bijaksana. Dan terdapat beberapa cadangan kiranya pelajaran-pelajaran perdagangan seperti itu akan lebih memberi faedah ke arah perkembangan pendidikan negara ini, ada baiknya matapelajaran tersebut dijadikan sebagai "suatu syarat wajib atau pilihan" dalam kurikulum kegiatan luar darjah penuntut-penuntut serta murid-murid. Ini penting kerana Kementerian Pelajaran telah juga memperuntukkan sejumlah besar perbelanjaan setiap tahun untuk membayar elaun guru-guru yang mengajar kelas-kelas berkenaan. Dan kita percaya dengan menjadikannya sebagai pilihan kegiatan luar darjah penuntut-penuntut, tentunya tidak sia-sialah usaha-usaha Bahagian Pelajaran Lanjutan membuat beberapa cadangan dan peraturan pada mengembangkannya lagi mutu pengajaran kelas-kelas perdagangan yang ada.

Kita juga yakin dengan perancangan menjadikannya kegiatan luar darjah itu juga tentunya akan dapat mewujudkan kalangan masyarakat terutama para pelajar dan golongan beiaa dapat menghargai dan mengguna masa lapang mereka dengan kegiatan-kegiatan yang berfaedah. Ertinya kita memerlukan budaya menggunakan masa dengan usaha-usaha kemasyarakatan yang baik. Lebih jelas lagi ianya sebagai langkah mendidik generasi muda dengan nilai-nilai masyarakat yang positif dan menghindarkan mereka pada rnelakukan nilai-nilai yang negatif dan merugikan.

PERADUAN SENI LUKIS

BANDAR SERI BEGAWAN. - Jabatan Muzium-Muzium, akan menganjurkan Peraduan Senilukis yang berunsur sejarah dan kebudayaan sebagai salah satu aktiviti tahunan jabatan tersebut.

Peraduan itu mula dibuka pada 8 Februari lepas dan akan berakhir pada 31 Mac depan.

Penyertaan walau bagaimanapun masih dibuka kepada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang ketika ini berumur 15 tahun ke atas.

Bagi mereka yang berminat borang permohonan serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Jabatan Muzium-Muzium, Jalan Kota Batu, Bandar Seri Begawan 2018 atau telefon 44545/46/47. Borang-borang tersebut juga boleh didapati di Muziuni Peringatan Churchill, Bandar Seri Begawan.

Borang-borang yang telah diisi hendaklah dikembalikan kepada Setiausaha Peraduan Senilukis, Jabatan Muzium-Muzium, Jalan Kota Batu, tidak lewat pada 8 Mac 1988 sementara karya penyertaan hendaklah dihantar tidak lewat pada 31 Mac, 1988.

Senarai harga kereta 'Mercedes-Benz'

BERIKUT di bawah ini adalah senarai harga-harga Kereta "MERCEDES - BENZ" yang dijual dari Syarikat Jati Transport Sdn Bhd yang telah diluluskan oleh Pengawal Harga baru-baru ini seperti berikut : —

JEMS KERETA (Type of Cars)	HARGA JUALAN (Showroom Selling Price)	HARGA JUALAN PENUH (Selling Price On The Road)
MERCEDES-BENZ Mdoel : 190E (1997 c.c.) Aircondition; Automatic MB Transmission with Floor Gear Shift; Front Armrest Folding; Rear Headrest; Metallic Paint; Heated RII and LH; Outside Mirror; Central Lot king System; Power Windows; etc.	\$65,900.00	\$68,453.00
MERCEDES - BENZ Model : 200 (1997 c.c.) Aircondition; Automatic MB Transmission with Floor Gear Shift; Front Armrest Folding; Rear Headrest; Metallic Paint; Heated RII and LH; Outside Mirror; Central Locking System; Power Windows; etc.	\$68,200.00	\$70,818.00
MERCEDES - BENZ Model : 230E (2299 c.c.) Aircondition; Automatic MB Transmission with Floor Gear Shift; Front Armrest Folding; Rear Headrest; Metallic Paint; Heated RH and LH; Outside Mirror; Central Locking System; Power Windows; etc.	\$73,500.00	\$76,320.00
MERCEDES-BENZ Model: (2962 c.c.) Aircondition; Power Windows; Metallic Paint; Automatic MB Transmission With Floor Gear Shift; Front and Rear Headrests; Healed RII and LH Outside Mirror; Sun Visor Minor Willi Lamp; Front Armrest Folding; Light Alloy Wheels (5 lies); etc.	\$92,400.00	\$95,853.00
MERCEDES-BENZ Model: 300SEL (2962c.c.) Aircondition; Power Windows; Metallic Paint; Automatic MB Transmission With Floor Gear Shift; Front and Rear Headrests; Heated RH and LH Outside Mirror; Sun Visor Mirror With Lamp; Front Armrest Folding; Light Alloy Wheels (5 lies); etc.	\$111,450.00	\$115,553.00

Orang ramai bolehlah mengluibungi Pengawal Harga atau pegawai yang berkenaan Nomor Telcfon 25555 atau 41910, Unit Pcrancang Ekonomi, Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, jika sekiranya harga-harga yang mereka jual itu berlainan dari harga-harga yang telah ditetapkan sebagaimana yang dinyatakan di atas.

Menteri Haji dan Wakaf Arab Saudi buat lawatan

Oleh Dk. Saidah POA
Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO
dan Ihsan Kementerian
Hal Ehwal Ugama

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tuan Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie, Menteri Haji dan Wakaf Arab Saudi telah mengadakan lawatan rasmi selama dua hari ke sini.

Semasa berada di negara ini Tuan Yang Terutama dan rombongan dibawa melawat ke beberapa tempat yang menarik di negara ini.

Di hari pertama lawatannya di negara ini Tuan Yang Terutama dan rombongan telah melawat ke Pusat

Dakwah Islamiah dengan dialu-alukan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Pengarah Pusat Dakwah Islamiah dan beberapa orang pegawai kanan di Kementerian Hal Ehwal Ugama.

Seterusnya Tuan Yang Terutama dan rombongan dibawa melawat ke Sekoiah Menengah Arab Laki-Laki Hassanah Bolkiah dengan dialu-alukan oleh Pengetua sekoiah itu, Ustaz Awang Haji Vussof bin Haji Ismail.

Di sebelah petangnya, Tuan Yang Terutama dan rombongan mengadakan perbincangan dengan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Rama Diraja Dato Seri Utama Dr. Haji Awang Mohd. Zain

di bilik majlis mesuui di Kementerian Hal Ehwal Ugama. Mereka berbincang mengenai dengan rial ehwal agim.i dan haji.

Di sebelah malamnya Tiun Yang Terutama dan rombongan diitikan di suatu map lis makan malam yang diberikan oleh Menteri Hal Ehwal Ugama di Bubungan 12 di Jalan Residency.

Pada hari yang berikutnya Tuan Yang Terutama dan rombongan melawat Murium di Kota Batu. Ketibaan mereka disambut oleh Pengarah Muzium, Awang Haji Metussin bin Omar dan timbalannya. Di situ mereka dibawa melihat sekitar gallery yang mempamerkan sejarah negara im. kesenian Borneo dan perusahaan mmvak dan gas.

Tuan Yang Terutama dan rombongan berangkat pulang pada petangnya. Berada di lapangan terbang bagi mengucapkan selamat belavar ialah Menteri Hal Ehwal Ugama, Mufti Kerajaan Negara Brunei Darussalam, Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama dan beberapa orang pegawai kanan di Kementerian Hal Ehwal Ugama.



GAMBAR merakamkan ketika diadakan majlis perbincangan antara Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Rama Diraja Dato Seri Utama Dr. Untax Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Seruddin, Menteri Hal Ehwal Ugama dan Menteri Haji dan Wakaf Arab Saudi, Tuan Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie di Kementerian Hal Ehwal Ugama.



TUAN Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie dengan penuh minal memerhalikan sebuah lanjang lama yang dipamerkan di Pusat Dakwah Islamiah ketika Tuan Yang Terutama membuat lawatan ke sana.



KETIBAAN Tuan Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie, Menteri Haji dan Wakaf Arab Saudi di Lapangan Terbang Antarabangsa Berakas telah dialu-alukan oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim serta pegawai-pegawai kanan dari Kementerian Hal Ehwal Ugama (atas).

TUAN Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie, Menteri Haji dan Wakaf Arab Saudi, diperkenalkan kepada pegawai-pegawai kanan dari Kementerian Hal Ehwal Ugama setibanya di lapangan terbang (bawah).



TUAN Yang Terutama Sheikh Abdul Wahab Ahmad Abdul Wa'sie berbual mesra dengan Yang Dimuliakan Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim, Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama dan Yang Dimuliakan Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri Utama Awang Haji Ismail.



Sambungan minggu lalu

Tafsirannya : Bagi perempuan yang diceraikan hendaklah suaminya meiTiberikan mut'ah dengan cara tnakruf, dan adapun kadar mut'ah yang wajib dibayar itu ialah sunat tidak nielehlhi kadar separuh nilai mas kahwin yang biasa dibayar. Walau marainana pnn adalah harus jika melebihi dati kadai itn.

III dalam Akta Majlis Ugama dan Mahkamah Kadi I'enggal 77 ada dipeiuntknkn undang-undang mengenai mut'ah supaya hekas suami dikehendaki meinbaya kepada hekas isterinya lailu di dalam Hah 11K atla menyat akan:

SCM-III ang perempuan yang telah diieiaikan oleh suaminya bolehlah

meminta kepada kadi kerana saguhaii aiau mut'ah dan bolehlah kadi kemutan daiipada mendengai kedua-dua pihak memeiitahkan apa apa jua jumlah [penibav.il](#) an yang difikirkan p.IIIII dan layak innunui hukum syai ak.

9.3 Nafkah anak-anak yang dipelihara oleh hekas isterinya

Kewajipan memberi nafkah kepada anak-anak sendiri ke alas seorang bapa adalah tetap [krk.il](#) walaupun ianya sudah belterai dengan isterinya. terutama bila hekas isterinya itu dihebankaii untuk iieinehhtia dan menjaga anak-anaknya itu. Ini adalah beidasarkan kepada perintah Allah Subhanahu Wataala sendiri dalam surah Al Baqarah ayal 233 yang bermaksud: I)m kewajipan bapa pula ialah inembeii makan dan pakaian kepada ibu itu iisti i'11 menui uli ai a v ang sepai uinya.

Mengikut M.i/hah Assyafi'eyah, bahawa nafkah anak uu boleh menjadi huiang ke atas b.tp.inya sekiranya tidak diberikan oleh bapanya atau disebabkan bapanya itu iieinghilang diii. di mana ianya telah pun dihukumkan oleh kadi untuk memberikan nails.ih uu, akan tetapi kalau tidak ada liukuuii.in aiau perintah dari kadi maka ianya adalah lidak menjadi huiang.

Hi dalam Aki.i Majlis Ugama dan Mahkamah-Mahkamah Kadi ada diperuntuk-k.m mengenai nafkah anak-anak di dalam bah 159 (1) beibunsi.

Seseorang kanak-kanak bolehlah membuat perminiaan kepada Mahkamah Kadi sama ada dengan sendirinya atau menerusi wakil, sebagaimana disyaraikan di dalam hah 83, mendapatkan perintah ke atas bapanya Yang sebeii.u atau lain orang yang mengikut hukum syarak wajib menanggungnya untuk memhaya yang bersabit dengan belanja nafkahnya yang lerhak kepadanya mengikut hukum syarak.

Kesimpulannya bahawa seseorang bapa kepada sei.ii.p anak itu adalah menjadi I.ingunjawabnya untuk memberi nafkah yang sei.ukupnya kepada anak-anaknya sama ada si bapa itu benerai atau tidak dengan isterinya. Kalau sekiranya dia benerai dan anak-anaknya diperlihara oleh ibunya (hekas isterinya), maka hekas isterinya itu boleh menjadi wakil kepada anak-anak itu untuk menuniul nafkah anak-anak yang diperliharanya itu kepada kadi supaya pihak kadi memberikan hukuinan aiau perintah supaya si bapa yang heiken.ian memberikan nafkah anak-anaknya yang dituntui oleh ibu anak m.ik itu. Dan seandainya si bapa itu ingk.ii dari memberikan nafkah yang telah diperintahkan oleh pihak kadi itu maka ianya akan menjadi huiang pula ke alas si bapa yang berkenaan.

10. Kesan-kesan atau akibat-akibal negalif bagi perceraian

Selain dari perceraian itu mendatangkan kesan aiau akibal yang lebih merupakan tanggungjawab atau kewajipan ke alas kedua pihak hekas isteri aiau suami. maka perceraian itu juga adalah boleh [mend.il](#) angkan kesan-kesan yang negalif sama ada kepada kedua pihak yang benerai atau salah seorang daiipada mereka.

10.1 Di antara kesan negalif itu ialah mendapal kemurkaan aiau kebeneian daripada Allah Subhanahu Wataala i.iitti sebagaimana hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud: Perkara yang halal yang paling dibenci di sisi Allah ialah talak.

PERCERAIAN, SEBAB-SEBAB DAN CARA-CARA MENGATASI NYA

Kebeneian Allah kepada makhluk-Nya bukanlah merupakan suatu perkara yang boleh dianggap ringan, kerana Allah iuu lidak akan mendaiangkan kemurkaanya atau kebenciannya melainkan makhluk-Nya itu rnelakukan atau membuat sesuatu perkara yang bertentangan dengan kehendak Allah Subhanahu Wataala, di mana dalam konteks kebeneian Allah terhadap perceraian ialah disebabkan perceraian iuu bertentangan dengan kehendak Allah yang menjadikan perkahwinan atau hidup berumahtangga iuu sebagai kehidupan yang bukan Sahaja boleh mendaiangkan kebahagiaan dan kemesiaan bahkan untuk mengeratkan silaturahim sesama makhluk, sedangkan sesuatu perceraian itu adalah mengakibatkan terputusnya pula ikatan silaturahim yang telah terjalin bahkan mungkin akan mewujudkan pula perasaan benci-membenci dan dendam-mendendam seterusnya membawa kepada permusuhan yang mana gejala buruk seperi iuu adalah yang ditegah dan dilarang wujudnya oleh Allah Subhanahu Wataala di kalangan makhluk-Nya terutama bagi yang mengaku beriman kepada Allah Subhanahu Wataala.

10.2 Bagi kaum perempuan khasnya yang telah menjadi isteri orang adalah diberikan amaran oleh Rasulullah supaya tidak akan sewenang-wenangnya mengcluarkan kata-kata permintaan untuk diceraikan oleh suaminya. kerana kesan dan akibatnya amailah berat sekali. Ini terbukti di dalam hadis Rasulullah yang bermaksud: Mana-mana perempuan (isteri.isteri) yang meminta talak dari suaminya bukan dengan sebab yang mcnyusahkan dirinya. maka adalah haram ke atasnya untuk mencium bau Syurga.

10.3 Selain dari para isteri yang diberi amaran dan peringatan tentang akibat-akibat perceraian ini, maka semua golongan juga diingatkan tentang akibat perceraian sama ada lelaki atau perempuan. bahkan mereka digalakkan untuk berkahwin dari bercerai. ini jelas sepenimana hadis Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam memperingatkan tentang akibat perceraian yang bermaksud: Bei-kahwinlah kamu dan janganlah ka mu he r c e r a i s e s u n g g u h n y a

perceraian itu menggoncangkan Arasy.

Demikianlah di antara akibat-akibat perceraian di sisi Allah dan Rasul-Nya.

11 Manakala dari segi kemasyarakatan, apa yang menjadi kenyataan ialah:

11.1 Terputusnya hubungan keluarga yang telah diikat dengan rali pemikahan di mana implikasinya sama ada akan menyebabkan hubungan di antara kedua pihak keluarga akan menjadi renggang atau tidak baik ataukah akan membawa kepada permusuhan dan jarang yang akan dapat terus kekal dalam keadaan baik sepertimana sebelum perceraian berlaku.

11.2 Hubungan anak menjadi renggang dengan salah satu dari kedua pihak ibu bapanya, iaitu bagi pasangan yang telah mempunyai anak, bahkan tidak kurang yang salah satu dari kedua pihak sama ada si bapa atau si ibu terus tidak membuat hubungan dengan anaknya, sehingga anak-anak itu merasakan mereka sudah kehilangan sama ada ibu ataupun bapanya tempat mereka mencurahkan kasih serta tempat mereka bermanja.

Mengikut perangkaan yang terdapat, di mana kanak-kanak yang terlibat disebabkan perceraian kedua ibu bapanya bagi Daerah Brunei-Muara sahaja, iaitu daerah yang paling tinggi peratus perceraian yang berlaku, maka adalah begitu besar bilangan kanak-kanak yang terlibat.

Jumlah anak-anak yang akan menerima akibat perceraian kedua ibu bapa ini akan tetap terus bertambah bilangannya mengikut kadar perceraian yang akan berlaku.

12. Cara-cara untuk menghindarkan perceraian.

Untuk mengatasi atau memperbaiki keadaan rumahtangga yang mengalami krisis sama ada ianya berpunca daripada pihak isteri ataupun pihak suami, atau ianya berpunca dari kedua-dua belah pihak, maka di dalam hal ini, agama Islam mempunyai caranya yang tersendiri untuk mengatasi krisis-krisis tersebut.

Islam mengambil berat mengenai krisis rumahtangga ini, kerana ianya merupakan masalah yang boleh memporak-perandakan hubungan suami isteri yang akhirnya boleh membawa kepada perceraian. Lantaran itu di dalam Al-Quran ada memperkatakan perkara ini dan menerangkan dengan jelas cara untuk mengatasinya iaitu sebagai rahmat kepada masyarakat Islam sendiri di

samping ianya sebagai satu gesaan supaya setiap yang mengalami krisis rumahtangga itu dengan secepat mungkin berusaha untuk mengatasi krisis itu sebelum ianya lebih terus dan susah untuk diperbaiki.

12.1 Perasaan Berkasih Sayang :-

Sebenarnya krisis rumahtangga itu, siapa pun yang menjadi punca wujudnya, maka ianya tidak akan wujud melainkan bilamana perasaan cinta dan kasih sayang sudah tidak ada lagi di kalangan suami isteri itu, akan tetapi andainya masih ada perasaan cinta kasih sayang yang boleh menyatukan kedua belah pihak maka sudah pasti segala rupa bentuk krisis yang menyebabkan sesuatu keluarga itu tidak tenteram dan damai itu tidak akan wujud, kalaupun wujud tidaklah ianya akan berpanjangan.

Suatu hakikat yang tidak dapat dinafikan bahawa tidak siapa yang dapat menjamin wujudnya perasaan cinta kasih sayang, terutama hati yang sifatnya sering berubah-ubah dan perasaan kasih yang sering bergelora.

12.2 Pengetahuan dan Pendidikan Agama:

Sungguhpun demikian satu-satunya yang dapat menjamin berkekalannya perasaan cinta kasih sayang di antara suami isteri itu ialah adanya agama iaitu lengkapnya diri kedua suami isteri itu dengan ilmu agama terutam2 dalam soal berkeluarga serta adanya sikap mahu memperbaiki diri masing-masing di kalangan suami isteri itu.

12.3 Sifat Kemuliaan Suami:-

Dari segi pengajaran Islam, Allah ada mengajar kaum suami dengan firman-Nya yang bermaksud: "Dan hendaklah kamu mempergaui isteri-isteri kamu dengan cara yang baik bukan dengan cara menyakiti dan menganiaya mereka."

12.4 Sifat Taat Isteri Kepada Suami:-

Begitu juga kepada kaum isteri, pengajaran agama ada menyatakan di dalam sebuah hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud: Apabila seorang perempuan (isteri) menunaikan sembahyang lima waktu dengan sempurna dan berpuasa di bulan Ramadan, memelihara kemaluannya dan mentaati suaminya dikatakan kepadanya masuklah engkau ke dalam Syurga dari pintu-pintu Syurga mana yang engkau suka.

Kesimpulannya, kalaulah kedua suami isteri dapat mempraktikkan ajaran-ajaran agama di dalam meneraju rumahtangga mereka serta adanya sikap mahu memperbaiki diri masing-masing maka sudah pasti akan berkekalan wujudnya perasaan cinta kasih sayang di antara keduanya dan yang pasti Allah akan sentiasa memelihara mereka dari kejahatan krisis rumahtangga.

13. Cara-cara Islam mengratasi perceraian yang ditimbulkan oleh pihak isteri:-

Kederhakaan seorang isteri, iaitu larinya isteri dari ketaatan kepada suaminya serta

Bersambung minggu depan



SEBAHAGIAN daripada pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan wanita yang telah menghadiri kursus Kefahaman Keluarga Islam yang telah diadakan di Pusat Dakwah Islamiah. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

rtb Intisari minggu ini

Drama Hari Kebangsaan:

"Dam-Dam Zaman Sekarang"

ADAT perkahwinan yang masih tebal dalam kehidupan seorang ibu menyebabkan persengkealan berlaku dalam keluarganya.

Tinah seorang ibu masih kuat rnernpertahankan adat tradisi lama dalam perkahwinan kerana dia menganggap itulah satu cara yang baik bagi memelihara nilai-nilai budaya dan menjaga maruah bakal pengantin.

Sementara suaminya menganggap semua adat itu sudah Lapuk dan ketinggalan zaman tidak perlu dipertikaikan lagi masa kini di mana manusia mempunyai peradaban dan harga diri dalam menilai baik dan buruknya.

Untuk rnernpertahankan pendapat dan pendirian masing-masing persengketaan kedua suami isteri ini masih berlarutan meskipun anak lelaki mereka bemama

Kamal sudah pun menjalani perkahwinan.

Akhirnya suami Tinah mengalah apabila 'LAPUK BUNGA PINANG' menjadi persoalan. Tinah masih kuat rnernpertahankan setiap pengantin mesti ada "Lapik Bunga Pinang" bagi membuktikan kestixian si gadis.

Bagaimanakah pergolikan cerita ini nanti adakah adat itu masih boleh dipertahaka atau disifatkan sebagai satu benda yang sudah Lapuk.

Cerita "DARA-DARA ZAMAN SEKARANG" ditulis oleh Hj. Abd. Rahman Yusof, diarah dan diterbitkan oleh Abd. Rahman Haji Salim.

Drama ini akan disiarkan sempena nienyambut hari kebangsaan pada 23 Februari. 1988 kira-kira jam 8.00 malam.

Sandiwar Radio:

"Di Balik Kaca Mata"

MINGGU ini Sandiwar Radio bertajuk "DI BALIK KACA MATA" tulisan SANI A.B. Negara Brunei Darussalam.

Penulis mengemukakan pergolakan yang berlaku di sebuah syarikat di mana seorang ketua tidak begitu mengetahui siapa di antara pekerja-pekerjanya yang jujur dan yang bersikap talam dua muka.

Amri yang selama ini bertugas dengan penuh amanah, tiba-tiba menjadi sasaran fitnah dua orang teman-temannya, Alik dan Madin. Amri dituduh menyorokkan barang-barang tempahan dan duit perbelanjaannya. Tanpa dibenarkan untuk membuat rayuan, Amri terus dipecat dari kerjanya.

Mujurlah ada orang yang mengenang bud; Amn. Ayah Rina tetap menghargai dan terhutang budi padanya. Kerana itu ia bersedia membiayai modal Amri untuk memulakan pemiagaannya. Kemudiannya, Rina pula menjadi isteri Amri yang sah.

Di tengah-tengah mereka menikmati kesenangan, datang pula ketua bekas tempat Amri bekerja dulu dan meminta agar Amri bersedia untuk bekerja semula di syarikatnya.

Apakah yang menyebabkan khidmat Amri diperlukan lagi? Bersediakah Amri memenuhinya? Untuk mengetahuinya ikuti siarannya nanti pada 21 Februari, 1988, jam 11.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Mohd. Hazwan Abdullah.

BINTANG KECIL W

DALAM rancangan kedua ini akan menampilkan tujuh orang lagi peserta yang telah melayakkan diri ke peringkat separuh akhir ini. Siapakah di antara mereka yang akan melayakkan diri ke peringkat akhir nanti akan sama-sama kita nantikan.



Nortarhen Abd Latif



Siti Norazitawati Tunggal

Radio Minggu Ini:

RTB Sebagai Jambatan Penghubung

RADIO Televisyen Brunei satu-satunya media kerajaan yang amat penting di negara ini. Selain daripada melaksanakan kerja-kerja pokoknya sebagai alat pemberi maklumat, saluran pendidikan dan juga media penghibur. Radio Televisyen Brunei juga dianggap sebagai jambatan penghubung di antara pihak kerajaan dengan rakyat dan penduduk di Negara Brunei Darussalam ini.

Sejauh ini b.h.igun-bah.igian penerbitan di bawah Radio Televisyen Brunei, iaitu seperti Perkhidmatan Radio Brunei dan juga Televisyen Brunei tidak putus-putus memberikan maklumat-maklumat semasa kepada masyarakat pendengar di negara ini. Maklumat-maklumat tersebut kebanyakannya ialah kegiatan-kegiatan di Jabatan-Jabatan Kerajaan dan juga fungsinya kepada masyarakat ramai di negara ini.

Rancangan-rancangan yang disediakan oleh Radio Brunei iaitu seperti rampai pagi, ehwal semasa, rampai petang, majalah radio dan sebagainya banyak diterapkan dengan unsur-unsur pembangunan sosial dan negara. Begitu juga yang terdapat di dalam rancangan-rancangan Televisyen Brunei iaitu seperti Di-putan Nasioal, dokumentari tempatan, beha, rampai pagi Brunei Darussalam dan lain-lainnya. Pendek kata Radio Televisyen Brunei sememangnya diwujudkan oleh Kerajaan Keb3wah Duli Yang Maha Mulia bagi kepentingan pihak kerajaan dan juga orang ramai di negara ini.

Demikian juga penglibatan orang ramai, baik secara individu mahupun pertubuhan-pertubuhan kebajikan dan bebia, sektor-sektor swasta, pelajar-pelajar dan lain-lain-

nya juga diberikan peluang dan kesenip.it.in oleh Radio Televisyen Brunei untuk menyalurkan kegiatan-kegiatan sosial dan ekonomi mereka, di dalam pelbagai rancangan yang disediakan oleh Radio Brunei dan juga Televisyen Brunei. Konsep koniunik.iM dua hali sebegini akan dapat memberikan kesan yang lebih positif terhadap pembangunan di negara kita. terut.im.i-nv.i Ji saat-saat >ing penuh dengan cib.ir.in akibat dan perkembangan dan pergolakan dunia antarabangsa.

Radio Televisyen Brunei juga sentiasa iiniy.im.iik.ii konsep bersitu padu dan sahng iik.in.i.inu di antara satu pihak dengan pihak >.wg lam. Di antara satu golongan masyarakat dengan golongan mas3ar.i.k.it sang lain. Dalam ertikata yang am.it luas sikap toleransi seringkali ditek.in.k-in oleh R.i.ijio Televisyen Brunei <li dalam semua rui-cangannya. Buk rancangan-ranc.uig.in berbah.isa Mclayu, loggeris ataupun berb.i.ha.sa Cina. Usaha-usaha sebegini idalah untuk mcn.cr.ipk.in nilai-nilai kejiranan, sikap niemucang-memucang, bertolong-tolongan dan sebagainya akan terus dipupuk dan menjadi budaya hidup orang-orang Brunei.

Radio Televisyen Brunei bukan hanya sebagai jambatan penghubung dalam batasan sempadan negara kita ini sahaja. bahkan Radio Televisyen Brunei juga rrwimpu jadi penghubung Negara Brunei Darussalam dengan negara-negara jiran ASEAN, malahan sampai ke dunia antarabangsa. Kemajuan media teknologi penyiaran hari ini telah menjadikan negara kita semakin dikenah oleh ncgara-negara luar. Malahan menerusi media penyiaran Radio Brunei dan juga Televisyen Brunei negara kita telah banyak membuat kerjasama di bidang-bidang maklumat, kebudayaan, ekonomi, agama dan sebagainya.

Kalau diijuk.in pcr tanya an kepada seseorang tending media apakah sang digein.iins.i di Negara Brunei iXiruss.il.un sekarang uu, icntu orang tersebut akan menjawab tanpa tcr.ig.ik.agak bah.i.ua media sang digcin.umv.i adalah media radio dan televisyen. Malahan, juwupun iul.ih juga merupakan j.iw.ip.ui m.i.jo-

r it j orang orang Brunei. Jadi-nv.i. Radio Televisyen Brunei lei.ih menjadi media yang di-iiniiai oleh orang r.im.u di negara kita un. Radio Televisyen Brunei juga incrup.t-kin salu.vitunya media pilihan utama kerajaan bagi mcn.d.iil.ik.m H.ih.is.i Mclayu sebagai bah.is.i utama di Ncga-ri Brunei iXiru.is.il.un.

Citra Irama

CERITA ini racngisahkan tentang kckcewa.in seorang gadis yang bcrn.uuu Ham setelah ditingg.ilk.in oleh orang yang dik.isihmy.i i.iki. i.iki seorang p.-inudi bersikap mata kcranjang dan bersifat ego dengan kcl.inip.in.innya. Banyak gadis menjadi niangsa

Cinta pur.i-pur.iii>a. Zaki mcn.nirth harapan j.tng besar terhadap Noni.

Siapa Noni dan mactim m.ili keduduk.tn Hani dalam hidup i.ik: i' U'niuk mengetahu i kul.ih rancangan mi pada hari lum.i:u >) Februa-ri, 1988, j.un 4.00 pt-ling.

Tayangan Gambar

SEMPENA hari krlcpasan .n>.uii pada 17 Frbruari iaiiu Tahun Baru (.ma dan 23 Februari sempena Hari Krbanguun Televisyen Brunei akan meliayangkan dua buah tayangan gambar Inggeris yang bertajuk "The Jaws" dan "Viva Knievel" bagi tontoian urang uiu:.



FILM Viva Knievel pula mensrisahkan mengenai sekunjMilan penipu yang merancang hrndak membunuh Evel Knievel semasa membuat lonjakan moUsikal di Mrxiro. Pclakon <crdiri dari Tommy Atkins, Wil Atkins dan Kate Morgan.



GAMBAR mcmprlihatkan salah satu babak yang terdapat dalam tayangan gambar "The Jaws",

Mari Memasak:

Usus Sapi Isi Telur

BAHAN-BAHANNYA :-

- 250 gram usus sapi
- 5 butir telur ayam
- 3 sudu makan minyak
- 1 lembar daun kunyit
- 3 lembar daun limau purut
- 1 liter santan yang diambil dari 1 biji kelapa
- 1 batang serai
- garam secukupnya
- serbuk lada suLah.

REMPAH YANG DITUMBUK HALUS :-

- 10 biji lada merah
- 10 biji bawang merah
- 4 ulas bawang putih
- ± sudu teh ketumbar halus
- 5 biji buah keras
- 2 sm lengkuas digiling halus
- 4 sm kunyit hidup digiling halus
- 3 sm halia
- garam secukup rasa.

CARA MEMBUATNYA :-

Bersihkan bahagian dalam usus lembu, cuci sampai ber-

sih benar kemudian dipotong-potong usus tersebut ukuran 20 sm, lalu diikat salah satu hujungnya dengan benang dan sisihkan.

Bancuh telur bersama, sedikit garam dan serbuk lada suLah, kemudian masukkan telur yang dibancuh tadi ke dalam usus lembu tadi melalui salah satu hujungnya. setelah penuh ikat kuat-kuat supaya telur yang dimasukkan tadi tidak terkeluar.

Setelah itu rebus dalam air secukupnya sampai usus tadi masak serta aimya yang mendidih tadi tinggal sedikit.

Panaskan minyak, tumis rcmpah yang ditumbuk tadi, masukkan daun kunyit dan daun limau purut, dikacau sampai baunya harum lalu masukkan santan.

Didihkan lalu masukkan usus sehingga masak dan apabila .santannya berminyak lalu diangkat.

KELUARAN KHAS



قليتا بروني **Pelita Brunei**



KEBA WAH DuH Y^{ng} Maha Mulia Paduka Sen' Baginda Suhan Haji Hassanali Bolkiah
Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

"BELIA-BELIA mestilah sentiasa bersikap positif dalam memberikan kerjasatna kepada kerajaan dan seharusnya mempunyai ketahanan diri daripada dipengaruhi oleh gejala-gejala yang tidak diingini."

Petikan Utah stmpna Hari Keputeraan baginda yang fa-41 tahun di Daerah Belait pada 25 Juki, 1.987.

TEMA hari kebangsaan tahun ini ialah "Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia".

Suatu tenia yang bersesuaian dengan aspirasi negara yang mahukan setiap rakyat dan penduduk negara yang tercinta ini hidup dalam keadaan yang sejahtera dan penuh tatatertib.

Disiplin itu membawa maksud suatu latihan terutamanya pemikiran dan kelakuan supaya boleh mengawal diri sendiri.

Juga bererti suatu peraturan yang ditetapkan untuk melatih seseorang berkelakuan baik.

Sikap positif

Disiplin itu sendiri membawa unsur positif. Cergas juga membawa nada positif. Bila kedua-dua ini digabungkan "berdisiplin cergas" sudah membawa maksud kecemerlangan.

Berdisiplin dalam bertindak : cergas dalam berfikir sungguh perlu diamalkan oleh setiap orang yang ingin hidupnya berjaya.

Bila kelakuan atau tatatertib itu berjalan seiringan dengan kecergasan fikiran, tentunya setiap usaha atau kerja dijalankan secara sempurna.

Kesempumaan itu memantulkan rasa puas. Puas dalam melaksanakan tugas. Puas dalam menjalankan amanah. Puas dan bersyukur atas sumbangan bakti itu. Dan tentunya puas itu ada unsur bahagia.

Kecergasan

Kecergasan mental dan lahiriah individu dalam memenuhi keperluan-keperluan hidupnya tidak terlepas daripada pola budaya.

Sepintas lalu dapat dimaklumi bahawa cara individu menjalani kehidupan hariannya baik untuk makan, pergi bekerja, mengurus keluarga, memberi pendidikan kepada ahli keluarga dan sebagainya masih dalam pusaran kebudayaan.

Kecergasan suatu kumpulan masyarakat dalam memelihara ketenteraman kampung, misalnya, adalah berpunca dari sikap berdisiplin dalam menanai ketenteraman.

Fikiran masyarakat itu didisiplinkan untuk memandang ketenteraman itu sebagai suatu yang wajar untuk membangun negara dan bangsa. Ketenteraman itu diutamakan, kerana masyarakat bahagia.

Semua orang maklum, kebahagiaan bemegara tidak dapat dinikmati jika



PERHIMPUNAN raksasa sempena hari kebangsaan ke-3 pada tahun lalu. Taman Hap Sir Muda Omar Aii Sailuddin menjadi 'venue' utama di mana benbu-nbu rakyat dan penduduk negara ini menyertai perhimpunan kebangsaan itu.

BERDISIPLIN CERGAS BERBUDAYA NEGARA BAHAGIA

Rakyat diseru bersama menanai tema sambutan

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

ketenteraman tidak ada, baik ketenteraman fizikal mahupun ketenteraman mental.

Unsur-unsur penting dalam tema ini, misalnya, "berdisiplin cergas" sudah lama kita amalkan.

Begitu juga "Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia" sedang dinikmati. Tinggal lagi, menghayatinya secara menyeluruh agar kita tetap peka dan waspada.

Kadang-kadang di luar sedar, kita terlupa atau senghaja lupa. Jadi, maksud tema ini ialah untuk tambah dihayati dan disebutkan dalam pemedulian kita

menanai kebahagiaan bemegara dengan mengamalkan sikap berdisiplin cergas bei budaya.

Titah

Menyaluki tema ini lebih mendalam, maka kita teringat kepada titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mil i/ad-din Waddaulah, Sultan dan Vang Hi-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena hari keputeraan baginda yang ke-38 pada 15 Julai, 1984 di Lapau yang menitahkan : "Bersabit dengan sumbutan ban kebangsaan hagi memperingati dan meraikan kemerdekaan yang penuh lagi berdaulat Negara Brunei Darussalam itu, beta adalah menyedari dan menghargai tentang peranan dan usaha-usaha yang gigih lagi herhesan yang memerlukan pirusatan pemikiran, keupayaan dan kesabaran semua mereka yang terlibat pada menjayakannya dengan kejayaan yang begitu cemerlang."

Hikmat daripada titah inilah tentang andaian "berdisiplin cergas" yang terkandung dalam titah itu.

"Usaha-usaha yang gigih lagi herhesan yang memerlukan pirusatan pemikiran, keupayaan dan kesabaran" adalah merupakan intipati kepada dua patah perkataan awal tema tahun ini.

Usaha-usaha yang gigih lagi berkesan menggambarkan suatu sikap disiplin yang perlu diamalkan oleh setiap rakyat dan penduduk negara.

Perusatan pemikiran

Dalam titah itu baginda juga menekankan betapa pirusatan pemikiran, keupayaan dan kesabaran telah dapat menjayakan suatu usaha itu begitu cemerlang.

"Pirusatan pemikiran, keupayaan dan kesabaran" adalah intipati kepada cergas

bei IHULIN a.

Keupayaan dan kesabaran ini merangkumi dalam setiap aspek yang mengangkut dalam kehidupan kita.

Kerani, persediaan-persediaan untuk menyambut hari kebangsaan pertama ini telah begitu mencapai kemampuan kita Semua dalam setiap perkara.

Rakyat dan penduduk sama sama memcah i>tak, mencari jalan yang sebaik-baik bagi melengkapi kesopanan mrnumi cara Brunei tentang pmbesai pmbcsai luar negeri.

Kemampuan kita terserah. Kita mam pu dan benipaya secara berdisiplin menyambut tetamu tetamu kehoimat dari luar negeri.

Mereka kagum dengan kemampuan kita itu. Mereka memuji kerana semua itu berjalan Linear dan teratur mengikut jadual.

Kelincinan arara ini berpunca dari sikap kita semua yang berdisiplin, cergas serta berbudaya. Amalan ini telah mendorong kita semua I c t u s menikmati kebahagiaan bemegara.

Cemerlang

Kejayaan cemerlang dan kebahagiaan bemegara adalah berkat sikap kerjasama, saling bantu membantu dan bertolak ansur bagi kepentingan dan faedah kita bersama.

Baginda dalam istiadat yang serupa di Lapau bertitah lagi : "Beta percaya bahawa kejayaan yang cemerlang itu sudah harang tentu tidak akan dapat kita eapai dan nikmati bersama tanpa adanya si/at helierjasama, saling bantu-membantu dan muafakat dalam mengukayahkan usaha-usaha untuk faedah dan kebaikan bersama di antara pegawai-pegawai kerajaan beta dan rakyat serin penduduk Negara Brunei Darussalam ini."

Lihat muka V



PANAS terik tidak menjadi halangan kepada sebahagian daripada penduduk negara ini yang menyaksikan perhimpunan hari kebangsaan tahun lalu. Apa yang penting ialah semangat ingin meraikannya dapat ditimbulkan walaupun tanpa menyertai perbarisan.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'iz/addin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di majlis sambutan Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam pada 15 November, 1986 ada bertitah :

"Perpaduan juga adalah menjadi benteng per-Lilian.in kita daripada ditembusi oleh gejala-grajala dan pengaruh-prngaiuh asing yang Cuba melemahkan semangat dan susunan masyarakat di negara kila yang sedia ada, iaitu sebagai masyarakat yang taat bei agama, <in-takan kepada negara dan hciad.it istiatlat di dalam kehidupan sehai i.in."

Intlpali tilah ini mengajak kita heilikii sella merenung set aia niendahiui tenia sambutan Maulud N.IIH Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam ini yang mempunyai langkai kata "i et gas bei budaya".

Perpaduan

Jika diamat aman serla di-analisa sedulan Utah "masyarakat yang taat heragama. cintakan negara dan beradal 1st i.id.11 di dalam kehidupan seharian" sudah melengkap makna yang tei-k.niching dalam dua kata "icr.gas bei budaya".

Kepekaan dan kecergasan setiap rakyat dan penduduk neg a i a f i n i d a l a m me-nganialkan budaya atau adat istiadat dalam kehidupan seh.h.u.i.intelahmemberikannik-mat yang baik kepada kita. Nikmat itu ialah perpaduan,

Setiap tahun kita memeiiah-kan sambutan Maulud Nabi. Setiap tahun. setiap rakyat dan penduduk sama sama mem ei-gaskan agar sambutan ini bukan saja menjadi sebahagian daiipada budaya kila tetapi suatu tuntutan siatnya kita sebagai sebuah negara Melayu Islam Beiaja.

Memei iahkan Maulud Nabi sudah mendarah d.iging kepada masyarakat kita. Ia sudah menjadi budaya kita. Ia sudah menjadi amalan kita. Kila semua cergas berhudaya dalam majlis sambutan Maulud Nabi.

Dalam hal ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri baginda Sultan dan

Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darusslaam pada 15 November, 1986 sempena Maulud Nabi ada bertitah :

"Tentulah terdapat di dalam peribadi junjungan besar kita Nabi Muham-mad Sallallahu Alaihi Wasallam itu kualiti-kualiti yang tinggi dan agung yang menjadikan Baginda seorang pemimpin yang hijak, mempunyai sifai-sifat kepimpinan dan sifat-sifat yang mulia."

Berbudaya

Dalam kita sama-sama cergas berbudaya untuk berdiri sama tinggi dengan bangsa-bangsa yang maju di dunia ini, musiahaklah kita semua mencontohi perjuangan junjungan besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam agar kita semua tidak terkeluar dari landasan ajaran-ajaran keislaman.

Sebagai sebuah negara yang herkonsepkan Melayu Islam Beraja perlulah kita dalam heisifat ghairah dan cergas inengamalkan suatu budaya itu bersandar kepada sudut keislaman, seperti litah Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

'Kualiti-kualiti ini adalah merupakan warisan yang berharga untuk dicontohi oleh pengikut-pengikut Baginda. Adalah mustahak bagi seluruh umat Islam dan rakyat di negara ini mengambil contoh teladan dan iktibar dari segi perjuangan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam."

Kerana tamadun. perjuangan dan kebudayaan yang dibawa oleh junjungan besar Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam itu telah memberikan sumbangan yang amat besar. khasnya dalam membawa umat Islam menuju ke arah kebaikan dan kesejahteraan hidup di dunia dan di akhirat.

Kebudayaan berlandaskan keislaman benteng kemakmuran negara



SEMANGAT beragama di kalangan umat Islam di negara ini telah menjamin kehidupan bernegara dan bermasyarakat. Gambar atas kelihatan sebahagian daripada beia kita membanjiri masjid untuk menunaikan sembahyang Hari Raya Aidillitri.

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

Nilai-nilai murni

Memang kita akui bahawa kebudayaan yang murni berlandaskan kepada keislaman adalah benteng kemakmuran kita semua. Juga kebudayaan serupa ini memberi kepuasan jasmaniah dan rohaniah kepada kita semua kerana seperti litah Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam :

"Kejayaan dan pencapaian yang diperolehi oleh junjungan besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di dalam berbagai bidang semasa hayat Baginda. tidak hanya dibanggakan dan dikagumi oleh umat Islam sahaja, tetapi juga oleh umat-umat yang lain di dunia ini."

Jadi, kita mengakui kejayaan dan pencapaian itu dikagumi oleh umat-umat lain di dunia, adalah menjadi tanggungjawab kita semua untuk tambah mengembang dan meresapkan nilai-nilai budaya yang diasaskan oleh junjungan besar kita itu.

Islam adalah Ad-din

Allah Subhanahu Wataala menurunkan Islam untuk jadi pegangan, pedoman dan amalan hidup umat manusia. Islam adalah Ad-din yang lengkap lagi sempurna.

Islam itu meliputi segala hukum dan peraturan untuk umat manusia mentaati, mematuhi bagi menepai dan menikmati kebahagiaan dan kesejahteraan hidup di dunia dan terutama lagi di akhirat.

Ad-din mempunyai pengertian yang amat luas. Selain

daripada kepatuhan dan ketaatan kepada perintah dan suruhan Allah Subhanahu Wataala. Ad-din juga meliputi segala bidang kehidupan peribadi.

Ad-din juga melengkapi setiap cabang kehidupan kolektif serta seluruh bidang kehidupan bermasyarakat.

Islam itu juga merangkumi kehidupan bernegara. tidak hanya terbatas kepada suatu bangsa. suatu negara atau pada suatu masa atau jangka tertentu malahan merangkumi seluruh bangsa dan setiap ruang waktu di alam sejagat ini.

Islam sebagai budaya

Bersumberkan wahyu, Islam mengatur cara hidup yang sempurna sebagai budaya yang berdasarkan pengabdian terhadap Allah Subhanahu Wataala.

Islam sama sekali tidak bertentangan dengan sifat dan naluri kejadian manusia yang Allah Subhanahu Wataala ciptakan itu. Setiap peraturan dan hukum yang telah ditetapkan oleh Allah Subhanahu Wataala mempunyai hikmah dan natijahnya yang tersendiri.

Memang Islam tidak boleh diletakkan sebagai kebudayaan tetapi ia membentuk peraturan kebudayaan manusia itu yang dinamakan kebudayaan Islam.

Konsep kebudayaan Islam itu ialah sekira-kira dirumuskan sebagai cara hidup. cara berfikir dan bertindak serta nilai-nilai yang lahir terbentuk dalam semangat ajaran Islam.

Dalam Islam, cara hidup dan berfikir, memang diaturkan menurut ajarannya. Inilah kebudayaan yang telah diterima oleh Islam dan menurut garis-garis dan asas-asas yang telah ditetapkan oleh Islam.

Bentuk kebudayaan, sopan santun, adat istiadat, kesenian dan kebiasaan yang berlainan di antara golongan umat Islam dan dengan yang lainnya, tidak menjadi kesalahan asalkan dasarnya menurut Islam.

Islamiah yang menentukan corak dan bentuk kebudayaan manusia, bukan Islam yang mengikuti kebudayaan manusia.

Setiap unsur yang menyentuh kebudayaan Islam, misalnya menyemarakkan sambutan Maulud Nabi, setiap umat Islam perlu mendukungnya dan memegang dengan teguh kepada nilai-nilai dan prinsip Islam sepenuhnya.

Maulud Nabi

Sambutan Maulud Nabi bukanlah semata-mata suatu kebiasaan perayaan bahkan ia adalah sebagai suatu jalinan tali-temali pada setiap masa dan dalam saat-saat yang berulang-ulang dipergunakan untuk maksud membaharui ingatan terhadap jasa-jasa junjungan besar kita itu bagi menepai klimaks kesan sambutan yang sewajarnya dicapai.

Kesan utama yang dituju setentunya pada membawa umat Islam di negara kita ini khasnya bagi terus-menerus menghayati suruhan-suruhan agama Islam yang dibawa oleh junjungan besar kita itu. kerana dengan penghayatan yang berterusan, pemberian nikmat beragama Islam dari Allah Subhanahu Wataala itu akan dapatlah dimanfaatkan sepenuhnya.

Ke arah ini Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sewaktu bertitah dalam sambutan Maulud Nabi di padang Sekoiah SMJA, pada 28 Disember, 1982 telah melafazkan hubungan penyebaran Islam, antara amal ibadat dengan perkara-perkara yang lain :

Lihat muka V



BERZIKIR adalah salah satu lagi budaya beragama di negara ini yang sering mengambil tempat dalam apa jua aktiviti yang bercorak keagamaan.



SEBAGAI generasi yang akan memimpin rakyat dan negara, kanak-kanak perlu diberi pelajaran dan ilmu agama untuk menguatkan akhlak dan iman mereka apabila menjadi pemimpin di masa-masa yang akan datang.

Pegawai dan k-tangan k'jaan perlu amalkan disiplin waktu

TEMA sambutan hari kebangsaan tahun ini ada menyebut kata "berdisiplin".

Pengertian "berdisiplin" di sini menyangkut banyak perkara. Baik dalam melaksanakan tugas harian selaku seorang kakitangan kerajaan mahupun petugas di sektor swasta.

Bagi kesempurnaan kehidupan harian kita, perlulah setiap orang mengamalkan disiplin. Disiplin terhadap diri sendiri. Ini sungguh penting. Mendisiplinkan diri sendiri adalah jalan awal untuk mendisiplinkan orang lain.

Tidak guna menyuruh orang lain berdisiplin, kalau diri sendiri mengabaikan abainya.

Peresapan sikap disiplin ini amat penting terutama kepada petugas yang diamanahkan. Pada merekalah letaknya produktiviti itu.

Produktiviti kerja hanya dapat dicapai secara sempurna jika ia dilaksanakan secara berdisiplin. Bukan sekadar patuh pada arahan-arahan sampingan tetapi yang penting dalam menepati waktu.

Disiplin sungguh berkait rapat dengan waktu. Kita diajar dan digalakkan untuk menghargai waktu. Dan tajuk ini khusus menyentuh tentang disiplin waktu.

Pengalaman sendiri

Untuk membanding disiplin waktu ini saya unkit pengalaman sendiri.

Dua tahun lalu saya dihantar ke Berlin, Jerman Barat untuk mengikuti kursus kewartawanan. Saya tinggal di Sana selama 99 hari tetapi kesannya begitu mendalam pada diri saya terutama dalam soal disiplin waktu.

Saya teringat ketika kami sejumlah 14 orang wartawan dari Dunia Ketiga, dibawa melawat ke sebuah percetakan swasta di Hamburg.

Mesin-mesin cetaknya serba moden dan mutakhir, tapi bukan itu yang membekas dalam ingatan saya.

Petugas-petugas yang ramah serta cekap itulah yang menarik perhatian saya. Mereka sungguh bersemangat, riang, tekun serta cepat.

Sewaktu menjalankan tugas tidak ada yang berjenaka. Mereka sepenuhnya menumpukan perhatian pada setiap tugas yang diamanahkan.

Mereka bekerja umpama busa di pantai, menghempas tak henti-henti.

Saya terpesona kerana mereka cukup bertenaga serta mempunyai semangat kerja yang tinggi. Kesan ini mempengaruhi saya.

Takut terlambat

Suatu pagi, sewaktu hendak belajar. Numpang kereta api bawah tanah yang begitu laju. Banjiran manusia bersesak dalam kereta api itu. Setelah sampai ke perhentian yang berdekatan dengan tempat belajar di Berlin Barat, lalu naik tangga langsung menuju ke jalan raya.

OLEH MOHD. SALLEH ABD. LATIF

Saya kaget dengan seorang perempuan umur empat puluhan terburu-buru berjalan semacam ada perkara penting yang hendak dikerjakan. Dan saya kenal perempuan separuh umur itu. Tinggi lampai, dia adalah seorang petugas di insdtut tempat kami belajar.

Sesampai kami di bilik kuliah yang bersebelahan dengan bilik perempuan tadi, saya melihat ia sedang mengemas fail-fail di atas meja. Dia masih termegah-megah.

Saya bertanya, "Tadi begitu terburu-buru, kenapa?"

Dia tersenyum dan malu-malu menjawab, "Saya risau kalau terlambat."

Jam tangan saya baru pukul 8.50, sepuluh minit awal dari waktu kerja. Di sana, jam bekerja bermula 9.00 pagi.

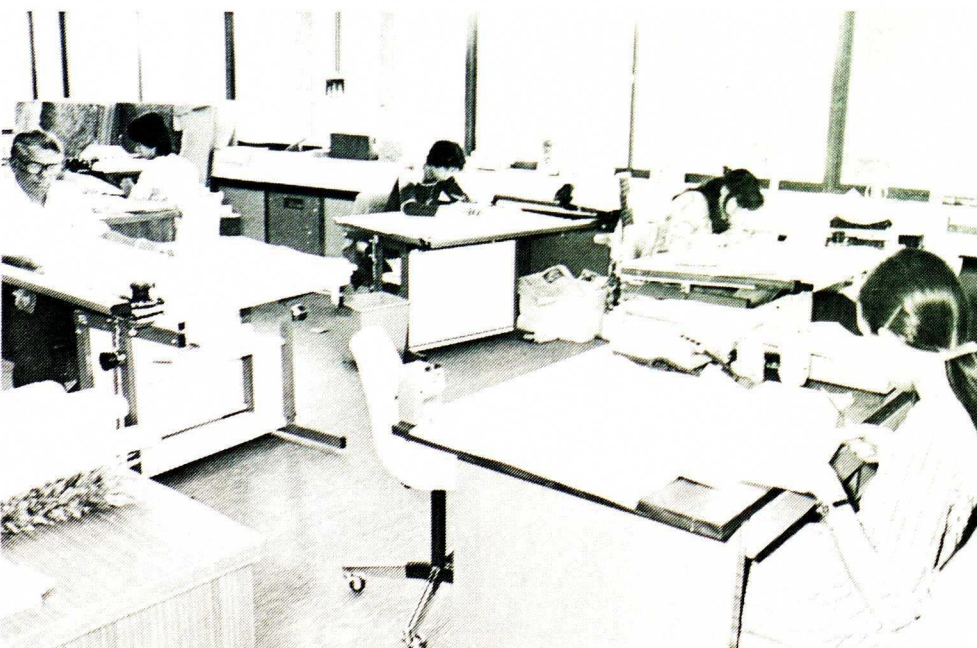
Lalai

Teringat saya sewaktu berkunjung di sebuah jabatan kerajaan di negara kita dua tiga tahun yang lalu, dan baru-baru ini juga.

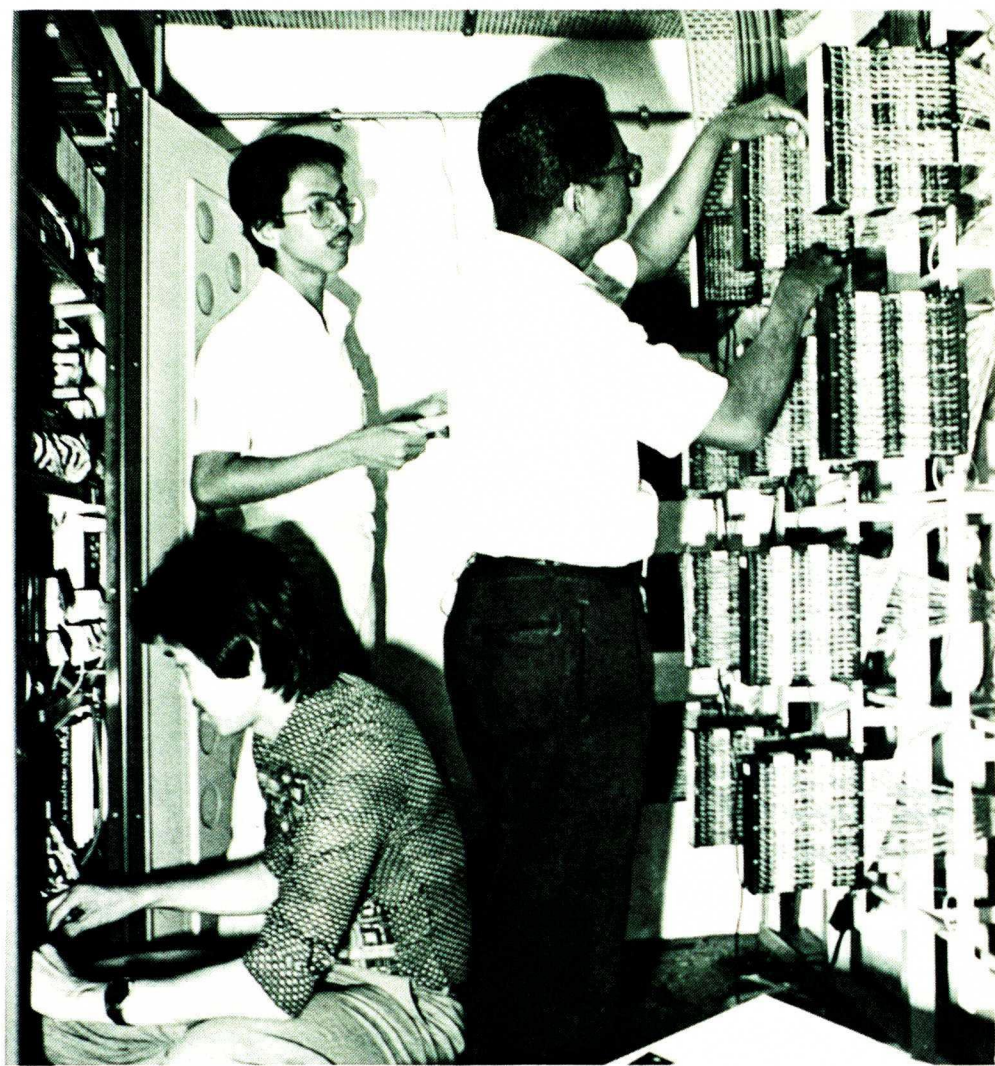
Tidak ada yang tergesa-gesa melayan, kalau ada hanya kebetulan seorang kenalan. Meski jam sudah 8.15 pagi, ruang masih banyak yang kosong. Petugas-petugas entah masih di rumah.

Tengah hari saya berkunjung ke sebuah jabatan yang ada hubungan dengan orang ramai. Atas meja, saya nampak banyak surat-surat yang belum dibuka. Fail-fail yang bertanda 'segera' ada dua tiga buah belum dijamah. Hairannya pegawai-pegawai entah ke mana. Jam sudah 2.00 petang.

Di sudut saya nampak dua tiga orang kakitangan berjenaka sesama sendiri. Dan orang semakir ramai menghampiri kaunter. Mereka, petugas-petugas itu



DISIPLIN waktu perlu diamalkan oleh setiap mereka yang mengaku sebagai pegawai dan kakitangan kerajaan. Dengan mengambil kira hal ini kita sudah barang tentu akan dapat mewujudkan satu pentadbiran yang cekap dan efisien.



MASA itu adalah emas di mana setiap kita perlu mengeiarnya, untuk meningkatkan produktiviti dan kualiti. Kelihatan dalam gambar tiga orang pekerja Jabatan Telekom dengan penuh tekun bekerja tanpa mengira penat dan lelah semata-mata untuk menyiapkan sesuatu kerja dengan masa yang smgkat.

tenang-tenang saja. Tiada yang dikhuatirkan.

Walhal jam mula bertugas 1.30. Bukan jam 2.15 atau 2.30 petang. Membiarkan orang ramai terpinga-pinga.

Bagaimana pula tentang disiplin waktu di Britain dan di New York? Saya hampir tiga tahun menetap di Britain dan lebih satu bulan di New York. Yang pertama kerana belajar. Ke New York pula kerana membuat liputan kemasukan negara kita menjadi ahli Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu.

Bagi mereka itu, waktu bererti wang. Waktu itu emas. Mereka merasa berdosa bila tidak menepati waktu. Mereka kuat dengan disiplin waktu. Selisih lima minit bererti mungkir. Mereka mempergunakan waktu sebaik-baiknya kerana waktu itu begitu menentukan masa depan mereka. Mereka terdidik ke arah itu, menepati waktu.

Disiplin waktu begitu dihargai, ditapai sebagai suatu amanah.

Bukan bererti negara kita tidak ada rakvat dan penduduk yang titlak mengamalkan disiplin. Ada, tetapi dapat dibilang. Ia bukan suatu budaya. Disiplin waktu di barat adalah sehati.

Kenyataan

Gambaran di atas adalah satu 'Kenyataan'. Kita mesti berani mengakui kelemahan diri sendiri. Kita tahu itu. Dan kita sering menvebut 'waktu Melayu'. Ini suatu ungkapan yang biasa digunakan oleh kita bila mereka tidak berdisiplin pada waktu.

Siapa yang menvebut 'waktu Melayu' ini? Kita sendiri, kita sendiri yang menciptanya. Bererti kita tunduk kepadanya. Sikap begini perlu diubah. Sisihkan jauh jauh 'waktu Melayu' dari kehidupan harian kita. Mari kita sama sama men disiplinkan waktu.

Dalam konteks masyarakat kita, kakitangan dan pegawai-pegawai kerajaan dipandang sebagai suatu kelompok yang digalati kerana kita hanya sebuah masyarakat yang kecil tapi saling berkait.

Contoh baik

Dalam hal ini, kakitangan dan pegawai-pegawai kerajaan perlu mengamalkan disiplin waktu. Senario mengenai sesebuah jabatan kerajaan yang saya paparkan tadi, bukan tidak ada. Memang ada dan ini kita akui. Lalu cara begitu mesti dihentikan.

Belajarlah. Amalkanlah supaya men disiplinkan waktu sesuai dengan tema hari kebangsaan 'Berdisiplin Cergas Berhudaya Negara Bahagia'.

Saya berkeyakinan masih banyak kakitangan dan pegawai-pegawai kerajaan yang betul-betul bekerja dengan semangat yang tinggi. Mereka telah berjaya mengamalkan disiplin waktu. Bagi mereka ini, disiplin waktu sudah sehati dalam jiwa.

Dari muka IV

Mendisiplinkan diri termasuklah juga menepati janji dan memenuhi kehendak-kehendak orang ramai. Jangan biarkan orang ramai tertunggu-tunggu kalau dapat diselesaikan waktu itu juga.

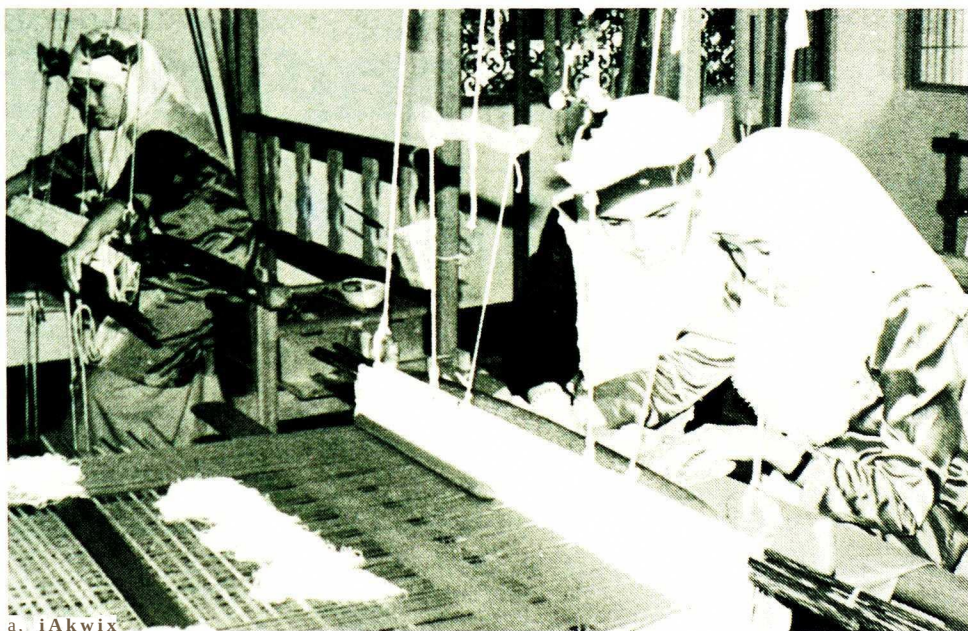
Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'iz'addin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tli majlis perjumpaan dengan ketua-ketua pejabat, timbalan-timbalan, penolong-penolong ketua pejabat, pegawai-pegawai kanan dari jabatan di bawah Jabatan Perdana Menteri pada 19 November, 1986 bertitah:

"Ketua-ketua pejabat hendaklah sentiasa menunjukkan sikap bersedia untuk mendengar dan menunjukkan minat kepada mereka yang datang berjumpa atau yang menghubungi melalui telefon kerana menghadapi sesuatu kerumitan ataupun masalah."

Titah ini jika dihayati ada menekankan tentang 'disiplin waktu'.

Baginda menekankan agar kakitangan dan pegawai-pegawai kerajaan menunjukkan minat dan bersedia mendengar masalah-masalah atau kerumitan-kerumitan yang dihadapi oleh orang ramai. Dalam ertikata, jika pun orang ramai itu datang ke pejabat atau menghubungi melalui telefon, dia haruslah dilayan.

Mungkin, itulah saja waktu yang terluang bagi orang ramai itu mengemukakan masalah. Dan waktu yang terluang itu mestilah dimanfaatkan sebaik-baiknya oleh pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan. Bukan membiarkan orang ramai terpinga-pinga, sedangkan sendiri berjenaka tak tentu hala dengan teman sekerja.



MENINGKATKAN penghasilan amat penting dalam pembangunan ekonomi negara. Kelihatan penenun-penenun kain Jong sarat ini bersungguh-sungguh membuat kerja dengan harapan agar dapat menyiapkan tenunan dengan seberapa segera yang boleh.



MELAYAN kepentingan dan keperluan orang ramai adalah satu tugas yang amat berat dan ianya perlu diberi perhatian yang wajar oleh setiap pegawai dan kakitangan kerajaan. Dengan adanya khidmat yang baik serta layanan yang mencukupi orang ramai tentu akan senang hati.

Amalkan disiplin waktu dalam pentadbiran

Di majlis perjumpaan yang diadakan di Bilik Persidangan, Ibu Pejabat Polis Diraja Brunei, Gadong, baginda seterusnya bertitah:

"Aduan-aduan mereka itu hendaklah didengar dengan baik dan bersungguh-

satunya, walaupun kiranya perkara yang dihadapi itu merupakan sebagai satu pengaduan atau permohonan yang amat sukar untuk dipertimbangkan ataupun menyalahi dari segi peraturan undang-undang, ketua-ketua pejabat hendaklah jangan sekali-kali menunjukkan sikap negatif atau tidak acuh kepada orang ramai yang datang mengadu."

Kita hanya dapat menyiapkan diri bila berada dalam keadaan yang selesa dan waktu yang mencukupi. Sebetulnya, setiap orang mempunyai waktu yang mencukupi jika kita dapat mengamalkan disiplin waktu itu secara baik dan berkesan.

Tidak ada masalah yang tidak dapat diatasi. Kita perlu menanamkan sikap terbuka kepada orang ramai kerana dengan sikap ini terjalin rasa persefahaman.

Jika pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan cukup disiplin dengan waktu, tentunya orang ramai akan mengikutinya. Tetapi jika sebaliknya, perkhidmatan kerajaan dipersalahkan! Risikonya siapa yang menanggung.

Kesimpulan

Disiplin waktu sangat perlu diamalkan oleh setiap rakyat dan penduduk negara ini. Disiplin waktu perlu dibudayakan di

kalangan terutamanya kakitangan dan pegawai-pegawai kerajaan.

Dan bagi mematuhi disiplin waktu ini seperti datang ke pejabat seperti yang diatarkan, bermacam-macam usaha telah dijalankan oleh tiap-tiap jabatan kerajaan yang bersangkutan.

Ada dengan menulis kedatangan di buku kedatangan harian. Ada dengan sistem perakam waktu dan sebagainya. Sistem-sistem yang pelbagai ini hanya berfungsi bila kita mahu bersikap jujur kepada diri sendiri.

Jujur kepada diri sendiri itu termasuklah juga belajar untuk mendisiplin diri sendiri. Salah satunya ialah disiplin waktu. Berusahalah agar kita mendisiplinkan waktu yang ada. Jangan disia-siakan.

Contohi masyarakat barat yang begitu disiplin dengan waktu. Contoh-contoh yang baik dari siapa pun jua perlu diikuti kerana kita menginginkan suatu masyarakat yang maju, cekap dan berdedikasi.

Penghayatan ke arah itu sudah pun ada, cuma ia perlu diingatkan. Kerana itu tema hari kebangsaan tahun ini ditumpukan kepada 'Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia.'

Dari muka 11

Jadi keseluruhan maksud tema hari kebangsaan tahun ini, "Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia" dapat kita simpulkan ke dalam titah baginda pada 15 Julai, 1984 itu. "Mudah-mudahan kejayaan yang cemerlang yang hanya dapat dicapai melalui usaha-usaha yang gigih lagi berkesan yang berlandaskan kepada dan melambangkan kemuncak hasil persefahaman, saling bertolak ansur, bantu membantu dan muafakat kerana Allah jua itu akan sentiasa menjadi ristaan dan petunjuk bagi kita semua khususnya dalam kita menempuh zaman kemerdekaan yang penuh cabaran di sebalik kegemilangan yang kita semua nikmati ketika ini."

Kesimpulan

Memang, kita adalah suatu bangsa yang mencintai ketenteraman. Yang mengutamakan disiplin. Yang ingin bekerja keras dan cergas di samping sama-sama menjaga kemurnian budaya kita sesuai dengan aspirasi negara kita yang beradab dan beradab.

Hendaknya setiap individu, di mana saja mereka berada, terutama rakyat dan penduduk negara ini akan sama-sama mengamalkan serta menaati tema sambutan hari kebangsaan tahun ini iaitu berdisiplin cergas berbudaya semata-mata juga untuk kebahagiaan bernegara.

Mari kita hayati dan resapkan. Ajak ahli-ahli keluarga, abang, adik, kakak, anak-anak, saudara-mara, jiran sebelah, jiran sekampung dan sahabat handai untuk sama-sama menghayatinya. Semua ini demi kepentingan bersama.

HIDUP BERMASYARAKAT, BERNEGARA PATUT DIPRAKTIKKAN

Dari muka III

"Sungguhpun begitu usaha-usaha demikian tidak pula seharusnya ditumpukan kepada perkara-perkara yang berkaitan dengan amal ibadat dengan pandangan yang sempit sehingga boleh menjadikan seseorang itu hanya semata-mata mementingkan amal ibadat sahaja dengan tidak

rujuk kepada teguran-teguran yang membina tanpa memikirkan hubungannya dengan perkara lain yang tidak rnustahak."

Dalam usaha berterusan kita bagi menghayati Islam sebagai ideologi negara maka di samping amal ibadat yang lurus, hendaklah pula penghayatan Islam itu diperluaskan kepada aspek-aspek kehidupan yang lebih luas seperti ke-

hidupan berbudaya sebagai mana yang dititahkan oleh baginda dalam majlis yang sama:

"Sudah sampai masanya supaya pandangan dan pendekatan terhadap Islam itu khasnya dalam usaha-usaha untuk menyebarkan dan memperkembangkan ajaran-ajaran Islam itu diperluaskan pada meliputi aspek-aspek kehidupan yang lebih be-

sar yakni hidup bermasyarakat dan bernegara."

Dapatlah pula kita fahamkan daripada titah baginda itu bahawa dalam hal perbuatan-perbuatan atau amalan-amalan yang baik di samping amal ibadat hendaklah sama-sama diperluaskan pengertiannya, mengenai sikap-sikap yang tidak baik pula sewajarnya kita sama-sama berusaha bersama membasminya.

Kesimpulan

Dengan langkah-langkah sedemikian itu di samping perkara-perkara yang disentuh di atas akan terlaksanalah sepenuhnya kedudukan Islam yang mampu mengolah pembentukan seseorang seperti titah baginda di majlis yang sama:

"Dengan cara ini beta percaya bahawa seorang Islam itu akan mendapat man-

faat daripada ajaran-ajaran agama Islam dalam pembentukan dirinya. Seterusnya menerusi cara yang sama Islam akan dapat pula memberikan sumbangan yang bernilai terhadap pembangunan bangsa dan negara."

Elok kita sama-sama merenung sedutan-sedutan titah di atas ini dalam kepekaan kita cergas berbudaya negara bahagia.



Pelita Brunei

PEMBENTUKAN yang unik serta pencorakan yang indah hasil dari reaksi dan pengamalan yang tajam kepada motif keindahan alam semulajadi dan dilambangkan secara nyata ke atas hasil pertukangan tangan asli bangsa kita, telah meletakkan tnkang-tukang mahir orang-orang katani lebih diminati dan dikagumi kreativiti mereka. Pada umumnya pertukangan perak, tembaga, tenunan serta anyaman adalah berkembang dengan suburnya di kalangan penduduk-penduduk Kampong Ayer dalam sejarah awal pertumbuhannya. Pigafetta, seorang pengembara Barat yang pernah singgah ke negara ini dalam kurun ke-16 pernah mencatat, "bahawa beliau pernah melihat alat perhiasan yang diperbuat daripada pertukangan perak dan tembaga serta tenunan kain yang begitu indah dan bermutu tinggi. Corak-coraknya berbentuk tradisional_____"

Kampong Ayer dalam sejarah awal perkembangan pemerintahan negara ini adalah merupakan pusat bandar. Di sana dibangunkan rumah-rumah para pembesar dan pengikut-pengikut mereka yang turut berliridung. Rumah-rumah para penduduk dibangunkan berkelompok-kelompok mengikut keluarga masing-masing. Setiap keluarga hidup dengan menjalankan bidang-bidang pekerjaan yang mereka mahir membuatnya.

Dari sini maka timbulnya nama-nama sesebuah kampung itu mengikut penjenisan pekerjaan penduduk berkenaan seperti Kampong Pandai Besi terdapat penduduknya yang pandai bertukang besi seperti membuat Peramu dinamakan kerana penduduknya menjalankan pekerjaan mengambil kayu api untuk didagangkan bagi kegunaan dapur penduduk-penduduk. Kampong Pemukat timbul kerana terdapat penduduknya yang menjalankan pekerjaan seharian mereka dengan memukat (menangkap ikan). Kampong Saba juga dipanggil "Pabalat") kerana kebanyakan penduduk bekerja menangkap ikan secara menggunakan balat, lintau dan kelong. Beberapa kampung lain juga dinamakan kerana mengambil nama terapat berkenaan yang juga didiami oleh penduduk yang pandai bertukang. Di Kampong Sungai Kedayan dan Kampong Ujung Bukit terdapat tukang-tukang mahir dalam pembuatan peralatan tembaga.

OLEH HAJI MOHAMMAD SALIM
GAMBAR-GAMBAR OLEH PG. HAJI YAAKUB

Dalam buku "City of Many Water" oleh Peter Blundell ada menyebut "bahawa mereka ini ingin membuat gulingtangan dan tawak-tawak serta peralatan perhiasan seperti suluh lampu tempat menyimpan sirih dan sigup". Di Kampong Sungai Kedayan, Kampong Lurong Sikuna dan Kampong Lurong Dalam juga terdapat penduduk-penduduk yang mahir membuat kerjatangan tenunan kain.

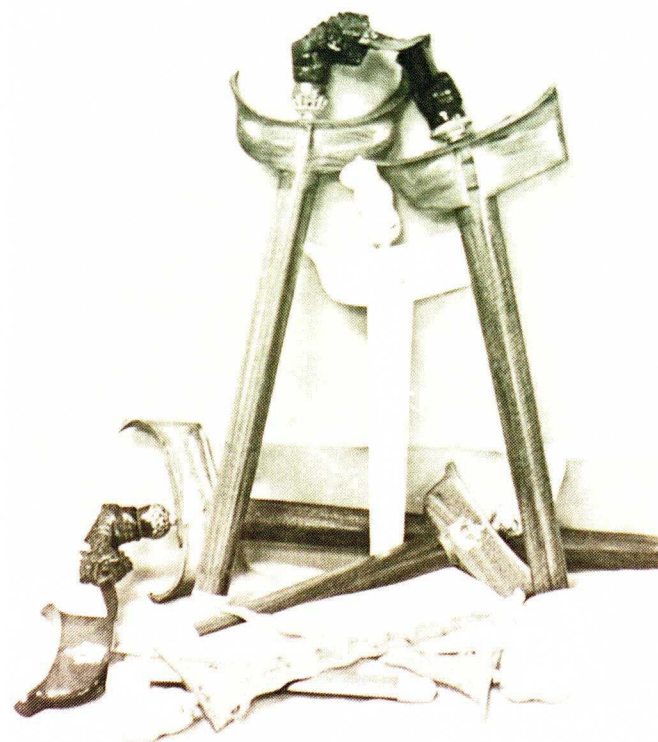
Dengan demikian struktur masyarakat Kampong Ayer dalam sejarah awalnya adalah dibangunkan atas asas bernegeri dan berbakti kepada pemerintahan

Sultan dan yang pada masa itu. "... dan kawasan istana Sultan Brunei yang memberi galakan agar kraftangan tersebut dikerjakan dengan tekunnya sehingga dapat mempertahankan kualitinya di zaman silam". Dari itu kemahiran tersebut terus berkembang dari masa ke masa sehingga dikenali oleh masyarakat setempat dan dunia luar, "tukang-tukang ini mengerjakan perusahaan mereka dengan dorongan daripada jiran dan kerabat-kerabat Diraja dan kaum bangsawan."

Keseluruhan hasil kerjatangan yang diungkayahkan oleh para penduduk berkenaan adalah

dikerjakan secara tradisional. Hasilhasil kerjatangan yang begitu tinggi nilainya itu menyebabkan kerabat-kerabat Diraja dan lain-lain pembesar berhasrat untuk memilikinya. Dengan demikian tukang-tukang yang ada semakin diperlukan dan ini menjadi dorongan kepada mereka yang menghasilkan pekerjaan dengan penuh minat dan penuh perhatian.

Pembuatan hasil kerjatangan seperti perak dan tembaga untuk peralatan dan perhiasan, kain tenunan dan anyaman, para tukang yang bersangkutan telah menumpukan ciptaan mereka kepada bentuk-bentuk dan corak keaslian keindahan alam semulajadi di sekeliling mereka. Corak-corak ini kebiasaannya berupa jenis daun-daunan, bunga, buah-buahan, ikan, burung, binatang, tumbuhan dan sebagainya.



PENUNTUT-PENUNTUT yang borkursus di benkel PLKPTB juga berkebolehan mewarisi kemahiran kerjatangan bangsa kita dalam pembuatan keris.

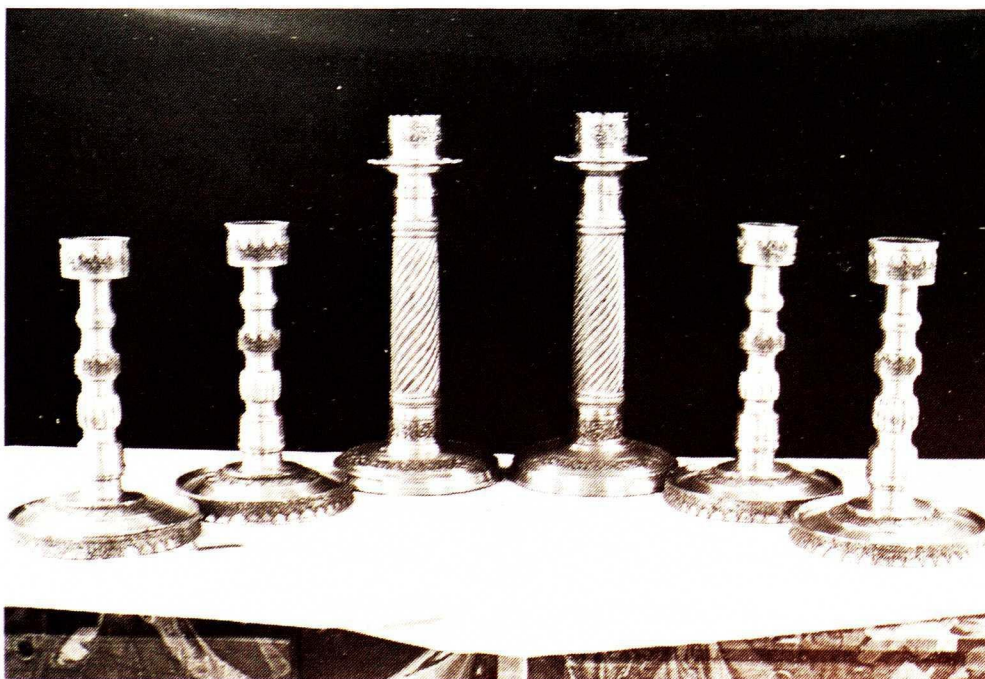
Lihat muka VII



SALAH satu sudut pameran dan tempat jualan barang-barang hasil kerjatangan penuntut-penurtul PLKPTB Berbagi hjsil kerijtjiujjn boleh rjtieh di pusat tersebut.

MOTIF KEINDAHAN ALAM SEMULA JADI

Dibentuk ke atas hasil pertukangan tangan kita



PEMBUATAN hasil kerjatangan dari tembaga yang dibentuk bagi meletakkan lilin besar. Peralatan ini digunakan oleh masyarakat kita ketika majlis perkahwinan dan sebagainya.

Dari muka VI

Dengan pendekatan itu akhirnya menimbulkan bentuk-bentuk awan larat yang begitu indah. Dari sana timbullah berbagai nama bagi corak dan ukiran awan larat pada hasil pertukangan mereka. Nama-nama ini begitu masyhur serta digemari oleh masyarakat kita sehingga sekarang. Ini antaranya corak 'Ayer Mulih', Rawai, Pucuk Rabung dan sebagainya.

Ini sesuai dengan kedudukan kawasan Kampong Ayer yang di sekelilingnya dipagari oleh turmbuhan hijau di bukit-bukit dan ayer yang sentiasa berkeadaan surut dan pasang.

Mengikut cerita corak 'Ayer Mulih' adalah wujud hasil dari seorang tukang yang mempunyai pengamatan tajam ke atas riak-riak air di Kampong Ayer ketika itu. Diperhatikannya riak-riak tersebut ketika air pasang dan surut. Dari pengamatannya itu dibentuknya corak yang begitu indah yang menyerupakan perjalanan riak-riak air pasang dan surut itu ke atas hasil pertukangannya.

Sudah pada kebiasaannya, seseorang tukang yang mahir perlu memiliki sifat kreatif yang indah dan terus berkembang bagi menghasilkan kerjatangan yang bermutu tinggi. Dari kegigihan tukang-tukang seperti ini ada juga antara mereka yang berjaya menciptakan namanya ke atas bentuk-bentuk corak yang dihasilkannya sehingga ciptaannya itu dikenali mengikut namanya.

Ini antaranya apa yang kita kenali hingga sekarang sebagai nama corak 'Sipugut' yang dihasilkan oleh orang yang bernama 'Sipugut'. Pencipta-pencipta seperti ini wujud bersama hasil pertukangan mereka berkat dari ketekunan, kebijaksanaan, pengamatan dan ketajaman dalam menghasilkan sesuatu kerjatangan itu, "mereka selalu menumpukan corak atau motif serta bentuk sesuatu yang sudah dibuatnya, dalam usaha seharian, mereka akan mengulang-ulangi bentuk dan motif yang sama".

Diwariskan

Dalam pada itu tukang-tukang yang lebih kreatif di samping menghasilkan pertukangannya dalam bentuk yang nyata berdasarkan keindahan alam semulajadi, mereka juga mengabadikan hasil pertukangan itu dengan berdasarkan dari pantun atau



MEMERHATI dengan penuh teliti mutu keindahan dan kehalusan buatan kerjatangan hasil-hasil perak di pusat tersebut.

syair cerita-cerita yang masyhur ketika itu. Ini berkemungkinan diciptakan semata-mata untuk mengingatkan mereka tentang kisah tersebut dan juga untuk diwariskan kepada anak cucu mereka. Atla juga penciptaan sedemikian ini berlaku dari kemahuan hajat orang yang membuat tempahan di mana hasil kerjatangan itu nanti akan diberikannya sebagai cenderamata atau hadiah kenang-kenangan kepada seseorang.

Seperti pada pantun ini yang diberi nama **PANTUN BEDIL BERNAGA**, berbunyi:

Kura-kura silabi-labi,
Anak buaya tenanang-nanang.
Singapura sibu jadi,
Kain sutera bercampur benang.
Burung jelatuk burung jeladan,
Tekukur terbang tinggi.
Dipatut sama dipadan,

Sama rendah sama tinggi.
Kinabalu betanggar pati,
Ambil kumala di mulut naga,
Apabila kehendak hati,
Mahal murah dibeli saja.

Pantun berkenaan telah diabadikan oleh seorang tukang mahir dalam pembuatan tembaga dan dibentuk kepada sebuah bedil. Di atas bedil tersebut dari setiap urutan perkataan yang terdapat dalam pantun itu dicorakkan secara simbolik dengan bentuk kura-kura, burung, naga, singa, anak buaya dan kumala. Keseluruhan bahagian luar bedil itu pula dihiasi dengan corak-corak bunga dan awan larat berbentuk rawai.

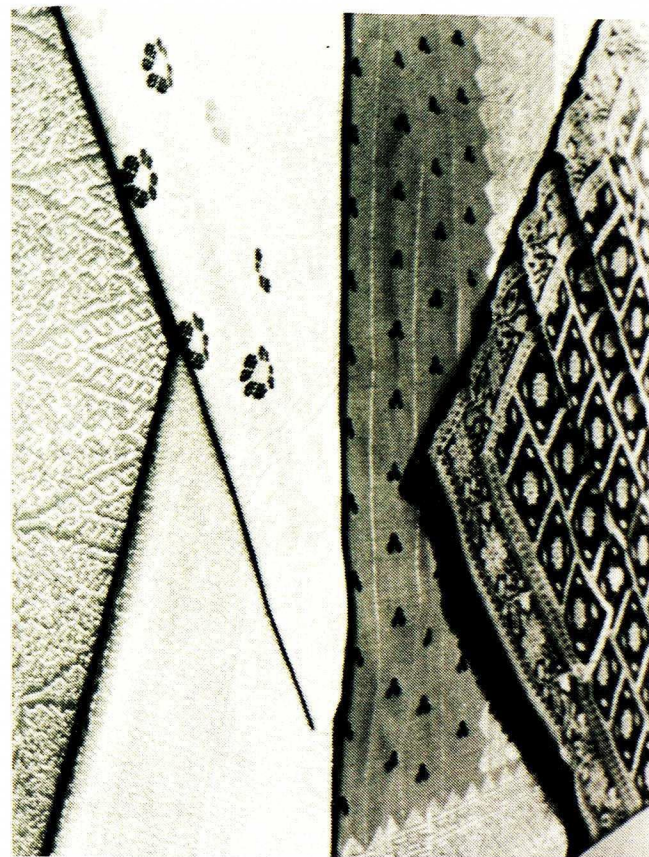
Dengan adanya kemahiran yang begitu tinggi mutu pembuatannya itu, hasil pertukangan tangan orang-orang katani telah menjadi sebutan bangsa. Pertukangan perak dan tembaga adalah merupakan hasil ker-

jatangan yang begitu kekal dan tahan lama disimpan sekalipun telah berusia beratus tahun. Pengabdian warisan pertukangan seperti ini masih boleh kita saksikan kesan sejarahnya dalam bentuk yang unik dan penuh keaslian, "pembuatan tembaga pada ketika itu adalah sesuatu perusahaan yang lumayan kerana dengan pengeluaran inilah menjadikan Brunei terkenal dengan pembuatan asli yang berbentuk tradisi sebagai pertukaran pembelian barang-barang hutan dan makanan."

Kebanggaan

Kelazimannya hasil kerjatangan bangsa kita telah menjadi kebanggaan di kalangan masyarakat dan ianya mengambil tempat utama dalam sesuatu majlis-majlis keramaian. Seperti majlis perkahwinan akan terdapatlah barang-barang perhiasan yang diperbuat daripada tembaga, umpamanya

KEMAHIRAN BERTUKANG TEMPATKAN IDENTITI KEHIDUPAN BANGSA



ANTARA corak-corak bunga yang diminati oleh penggemar-penggemar kain songket hasil buatan orang-orang Brunei.

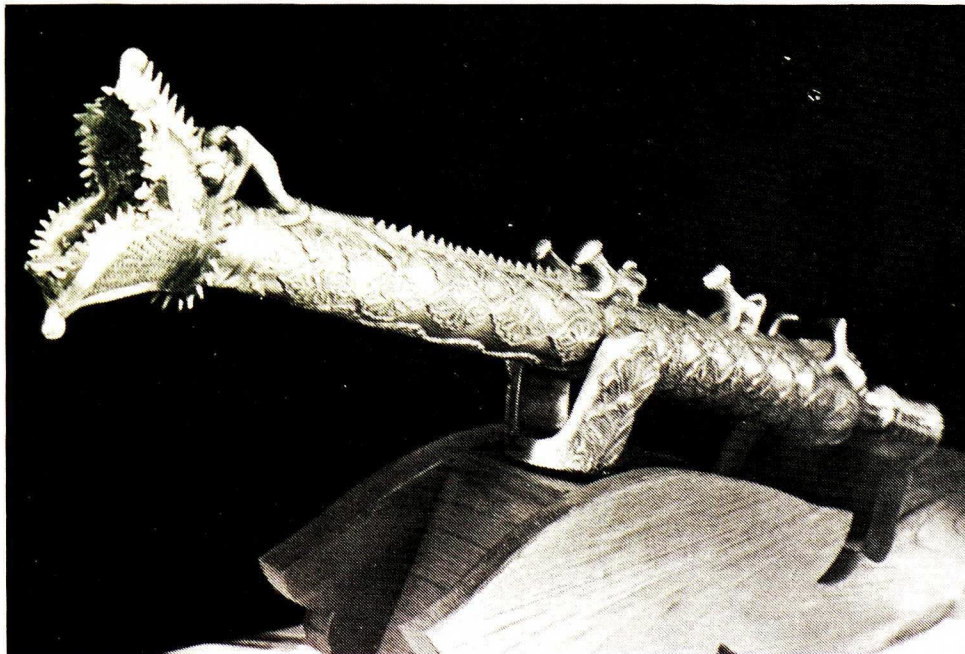
kedudukan dian (lilin), celapa dan gangsa. Manakala para pengantin pula akan dipakaikan kain songket buatan Brunei.

Biar pun tukang-tukang yang mahir dalam pertukangan-pertukangan sedemikian kini telah semakin pupus dan usia mereka telah lanjut, namun kegigihan bangsa kita untuk terus memperlihatkan dan menghidupkan warisan budaya kita sebagai 'tukang yang mahir' telah berlanjutan. Kemahiran tersebut kini telah diturunkan kepada anak bangsa dan disemai melalui latihan yang gigih dan sempurna.

Menerusi latihan-latihan yang diungkapkan oleh Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan Brunei (PLKPTB) itu, maka pemindahan ilmu dan

kemahiran berkenaan telah dapat diturunkan dan dipelajari oleh para belia dan beliawanis kita yang berkebolehan membuatnya. Kalau dulu kemahiran berkenaan banyak dimiliki dan diwariskan secara turun-temurun secara kekeluargaan, tetapi sekarang ianya sudah boleh dipelajari dan dimiliki bersama oleh sesiapa jua.

Kita percaya pewarisan kemahiran bertukang dari bangsa kita yang amat tinggi nilainya itu dan diserlahkan oleh pusat berkenaan. Ianya akan terus menempatkan identiti, ciri budaya dan kehidupan bangsa kita sebagai telah berkemajuan dalam menghasilkan pertukangan tangan dari perak, tembaga, tenunan dan anyaman yang bermutu.



BENTUK Bedil Bernaga yang dihasilkan dengan bentuknya yang penuh bererti seperti yang terdapat dalam pantun berkenaan.



PADA 23 Februari ini kita berada di tahun ke-5 dalam arena kemerdekaan. Perlu juga diingat kemerdekaan negara kita sudah lama wujud sebelum 1 Januari, 1984. Cuma kemerdekaan yang kita maksudkan di sini ialah mengambilalih tanggungjawab antarabangsa sepenuhnya. Sebelum 1 Januari, 1984 lagi negara kita telah pun mempunyai kerajaan sendiri yang berkuasa sepenuhnya ke atas hal-ehwal dalam negeri. Cuma pada masa itu tanggungjawab mengenai hal-ehwal luar negeri dan pertahanan masih dipegang oleh Kerajaan British di bawah perjanjian yang ditandatangani pada tahun 1959 dan dipinda dalam tahun 1971.

Dengan penamatan semua perjanjian-perjanjian Perhubungan Vang Istimewa termasuklah Perjanjian tahun 1971 itu maka peralihan kepada taraf sebuah negara yang merdeka hanyalah melibatkan tambahan beberapa tanggungjawab khusus dalam bidang pertahanan dan hal-ehwal luar negeri saja. Sebab perkara-perkara lain dalam pemerintahan sudah berada dalam tangan Brunei, tidak dipegang oleh Inggeris.

Bangsa Merdeka

Justeru itu, negara kita yang merdeka lagi berdaulat dan kita bangsanya yang menjadi bangsa merdeka bukanlah baharu memulai kerja-kerja menubuhkan negara. Bahkan Negara Brunei Darussalam ini sudah tertubuh dengan asas-asas yang turun-temurun dan kemudian dirumuskan ke dalam Perlembagaan 1959. Pemasvuran Mengangkat Raja tahun 1959 dan Undang-undang Taraf Kebangsaan tahun 1961. Kesemuanya itu merupakan rumusan mengenai asas-asas yang terpenting negara dari segi Kuasa Tertinggi Memerintah; Corak Negara Beraja; Agama Rasmi dan Bahasa Rasmi dan Taraf Kerakyatan.

Bagi kebanyakan negara yang merdeka perkara-perkara seperti kerakyatan dan bahasa rasmi serta juga agama rasmi adalah perkara yang rumit yang harus diselesaikan sebelum merdeka lagi. Dan yang lebih dahsyat ada setengah negara yang hendak menepai kemerdekaan terpaksa mencatat sejarah hitam yang mengurbankan jiwa dan perturban darah, kerana perkara-perkara sedemikian itu merupakan sebahagian dari unsur dalam pembentukan sebuah negara.

Tetapi tidak demikian halnya bagi kita di Brunei. Kita bersyukur perkara-perkara yang tidak diinginkan tidak berlaku dan soal-soal yang biasanya dianggap rumit itu sudah lama diselesaikan

OLEH TIMBANG BAKAR

dan berkuatkuasa dengan baik dan lancar.

Sungguhpun asas-asas kenegaraan sudah ada tetapi ia masih boleh dikembangkan. Bahkan dengan adanya ekspetasi dan inspirasi rakyat yang tinggi terhadap pencapaian kemerdekaan maka kita sewajarnya beranggapan bahawa asas-asas kenegaraan yang sudah sedia ada akan menjadi tanggungjawab untuk dipikul dan sama-sama 'menanai' dalam enikata mengukuhkan dan mengembangkannya.

Mengukuhkan Negara

Sebenamnya tanggungjawab yang berat bagi kita semua selepas merdeka ialah tanggungjawab meneruskan usaha mengukuhkan negara. Kemerdekaan yang kita capai tentunya merupakan cabaran kepada kita dan pemimpin-pemimpin kita. Termasuk dalam enikata cabaran itu ialah cabaran ke atas keyakinan kita terhadap kemurniaan asas-asas kenegaraan yang dirumuskan serta keupayaan kita mengembangkannya menerusi berbagai cara yang sesuai.

Justeru untuk menyahut cabaran tersebut Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Hari Kebangsaan tahun ini memilih tema sambutan yang berbunyi "BERDISIPLIN CERGAS BERBUDAYA NEGARA BAHAGIA." Berdisiplin, cergas dan berbudaya adalah unsur-unsur yang penting dalam membangun dan mengembangkan asas-asas kenegaraan kita.

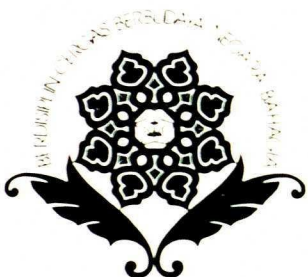
Tema tersebut membawa maksud betapa perlunya seluruh rakyat dan penduduk di negara ini mengamalkan kehidupan beradat istiadat, mematuhi undang-undang dan peraturan negara, cergas dan aktif mengambil bahagian atau melibatkan diri dalam aktiviti-aktiviti ke arah membangun dan meningkatkan ekonomi dan



STADIUM Negara Hassanal Bolkiah di mana acara kemuncak Perhimpunan Agung Han Kebangsaan pada 23 februari akan diadakan

KONSEP SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN

Pentingnya penyertaan semua lapisan masyarakat



LOGO sempena sambutan hari kebangsaan Brunei Darussalam.

kestabilan negara dengan memberikan keutamaan kepada norma-norma kehidupan yang dihormati baik dari segi kebudayaan dan agama kita.

Penyertaan Rakyat

Insyallah Negara Brunei Darussalam akan meningkatkan dan meningkatkan lagi kemakmuran, kesejahteraan dan keamanan yang dinikmati sekarang ini jika rakyat dan penduduk negara ini hidup berdisiplin dalam tindak-tanduk mereka seharian, cergas dan sihat dari mental dan fizikal dengan mengamalkan budaya bermaruah serta hidup bersopan santun, hormat-menghormati berlandaskan kepada susila keBruneian dan keislaman sesuai dengan konsep Melayu Islam Beraja.

Konsep sambutan Hari Kebangsaan tahun ini juga ialah penyertaan semua lapisan masyarakat. Konsep ini akan menjadi asas kepada upacara-upacara Perhimpunan Agung pada 23 Februari, 1988 di Stadium Negara Hassanal Bolkiah dan juga mana-mana upacara sambutan yang akan diunkayahkan sepanjang perayaan Hari Kebangsaan ini.

Dalam mengimplemen-tasikan konsep tersebut, sudah tentu menaruh harapan yang tinggi kepada

segenap lapisan masyarakat di negara ini, baik mereka yang menjadi rakyat ataupun penduduk tetap supaya akan dapat bekerjasama dan melibatkan diri atau menyumbangkan tenaga bagi menyemarakkan sambutan Hari Kebangsaan tersebut.

Sempena dengan sambutan Hari Kebangsaan ini juga satu logo khas telah dicipta. Logo ini direkabentuk berasaskan kepada angka lapan yang melambangkan perayaan bagi tahun 1988.

Pengertian Logo

88:

Angka lapan juga bermaksud lapan penjuru alam yang mana angka-angka ini dibentuk sebegini rupa menjadikannya satu ikat jalin dalam bentuk kubah yang tidak putus yang melambangkan kekuatan ummah dan perpaduan rakyat di negara ini.

Kubah dan bintang:

Melambangkan <iri ke-islaman iaitu Agama Rasmi Negara Brunei Darussalam.

Panji-panji Negara Brunei Darussalam (di tengah):

Melambangkan Kerajaan

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebagai pusat/fokal kcwujudan Negara Brunei Darussalam dan rakyat serta penduduknya.

Daun (bawah):

Melambangkan teras kebudayaan yang suci dan murni sebagai pendukung kepada cita-cita dan aspirasi negara dalam menjalankan tugas dan bertanggungjawab masing-masing dalam rmembangun negara ke arah sebuah negara yang makmur,

aman dan sentosa. Dengan kata lain, tema ini membawa sesuatu harapan dalam membina sebuah masyarakat dan negara yang maju dan bahagia ke arah abad ke-21.

Logo:

Logo Hari Kebangsaan bagi tahun 1988 ini telah direkabentuk berdasarkan kepada aspirasi tema sambutan tersebut. Fokal logo itu ialah angka 88 yang telah diikat jalin dalam bentuk yang menggambarkan keharmonian dan bersatu padu yang berdasarkan kepada kesetiaan kepada raja dan negara dan taat pada agama.



Bagi mempertahankan kemerdekaan,
kedaulatan bangsa dan agama

NEGARA PERLU BELIA-BELIA, BERDISIPLIN, TAHAN LASAK DAN BERDIKARI



YANG Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussaln, Merited Kebudayaan, Belia dan Sukan berbual mesra dengan para belia yang menyertai Perkhemahan Belia Kebangsaan yang diadakan di Daerah Temburong tahun lalu.

NADI pembangunan negara di masa kini dan akan datang terletak di bahu belia-belia kita yang progresif. Dalam apa keadaan sekalipun peranan dan tanggungjawab mereka amat penting dalam usaha meningkatkan pembangunan sosio-ekonomi negara dan taraf kehidupan masyarakat Brunei Darussalam.

Potensi yang ada pada belia, semangat dan bilangan mereka yang begitu 'significant' sudah barang tentu akan dapat membantu mempercepat pertumbuhan ekonomi negara. Yang tepat lagi mereka diibaratkan sebagai 'Pemimpin Hari Esok', kerana di tangan mereka akan menentukan corak dan bentuk negara yang kita cintai ini di masa-masa yang akan datang.

Apa yang menjadi persoalan kepada kita sekarang ialah bagaimana cara kita memperguna dan memanfaatkan tenaga-tenaga belia kita yang begitu 'significant'. Persoalan ini perlu kita utarakan kerana dalam zaman sains dan teknologi ini banyak pengaruh-pengaruh yang begitu liar dan merosak akhlak belia kita itu sendiri. Dan jika ini kita tidak bendung lebih awal mungkin kita akan kehilangan sesuatu yang 'berharga' untuk mencruskan pembangunan negara.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena sambutan Hari Kebangsaan ke-5 tahun lalu pernah bertitah dengan menyeru belia-belia di negara ini supaya tampil ke hadapan menyahut dan memikul seruan-seruan dan aspirasi kerajaan.

Di dalam proses pembangunan negara yakni 'nation building' dan bagi memastikan 'continuity' kemerdekaan dan kedaulatan bangsa, agama dan negara, titah baginda adalah banyak bergantung kepada tenaga, mental serta fizikal dan kesedaran belia-belia di dalam negeri untuk memikul tanggungjawab.

Tidak acuh

"Bagi pencapaian ke arah ini, adalah perlu bagi belia-belia di negara ini memainkan peranan dengan cara yang betul dan teratur dan bukannya sebagai anggota masyarakat yang tidak acuh dan tidak mengambil indah kepada keadaan sekeliling mereka," jelas baginda.

Ke arah menjamin masa depan negara dan memperiahkan kemerdekaan, kedaulatan bangsa dan kesucian agama. Negara Brunei Darussalam titah baginda memerlukan belia-belia yang berdisiplin, tahan lasak, berdikari, bertanggungjawab dan taat setia kepada bangsa dan negara dan cinta kepada agama.

Dari titah itu baginda telah menjelaskan kepada kita betapa baginda mengharapkan belia-belia yang ada pada masa ini memikul tanggungjawab penting dalam usaha-usaha un-

OLEH JAAFAR HAJI IBRAHIM

tuk meningkatkan projek-projek pembangunan kerajaan baginda.

Baginda mahukan setiap belia mesti bergerak aktif dan bukannya menjadi masalah sosial kepada masyarakat dan negara.

Dalam hubungan itu, baginda sekali lagi menekankan kepada belia-belia supaya menghindarkan diri daripada pengaruh dadah, kerana baginda percaya belia-belia yang menjadi penagih dadah adalah merugikan bangsa dan negara. Sebaliknya belia-belia mestilah memerangi penyalahgunaan dadah dan membasmis masalah sosial di negara ini seperti tabiat merosak harta benda dan kemudahan-kemudahan awam; pengotoran alam sekitar dan sifat tidak bertolak ansur di dalam penggunaan jalan raya.

Membanggakan

Alhamdulillah bagi negara kita, peranan yang dimainkan oleh belia-belia kita sungguh membanggakan kerana dari peringkat petani, nelayan, buruh, ahli-ahli pemiagaan membawa kepada pegawai-pegawai dan kakitangan kerajaan telah bersatu tenaga dalam mewujudkan suasana harmoni, tenteram dan sejahtera.

Jumlah mereka yang menjadi pengidap masalah sosial pun tidaklah begitu banyak dan ianya dapat dikawal dengan adanya langkah-langkah positif kerajaan dalam mengelirakan hal-ehwal belia-belia kita. Walau bagaimanapun kita terpaksa berhati-hati

dan berwaspada kerana pengaruh seperti penyalahgunaan dadah, kebudayaan kuning sudah meresapi hampir setiap negara di dunia. Kerana jumlah yang sedikit jika tidak dibentasi lebih awal ianya akan menjadi banyak. Ini sudah tentu akan menjejaskan pembangunan sosio-ekonomi negara.

Di negara kita segala hal-ehwal belia-belia dirancang dan dikawal oleh kerajaan. Ke arah itu, kerajaan telah mewujudkan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan khusus untuk mengelirakan hal-ehwal belia-belia di seluruh negara.

Jentera Kerajaan

Kewujudan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan adalah sebagai jentera kerajaan untuk memberikan pendidikan, pimpinan yang baik dan teratur kepada belia-belia. Kerana dengan pimpinan yang bijaksana insya-Allah kestabilan dan kemakmuran negara akan terjamin. Jika sebaliknya dan tersesat atau disesatkan, nescaya berbagai permasalahan belia akan timbul yang mungkin akan menjadi punca keruntuhan masyarakat dan negara.

Ke arah matlamat itu, jabatan berkenaan dari semasa ke semasa merancang dan menyusun program-program belia dalam negeri dan menyelaras setiap penyertaan kita di luar negeri. Di samping itu JKBKS juga bertanggungjawab secara langsung pada mengawas dan menasihati pergerakan persatuan-persatuan belia dan kebajikan yang bertaburan di negara ini.

Penyusunan program-program itu termasuk latihan di dalam negeri yang merangkumi seperti seminar kempimpinan

belia, kursus-kursus singkat dan seumpamanya. Perkara ini dilancarkan oleh kerajaan dalam usaha untuk melahirkan satu keadaan masyarakat yang seimbang dan stabil yang di dalamnya terdapat golongan belia yang progresif, dinamik lagi berdisiplin dan produktif yakni belia-belia yang berfaedah kepada masyarakat, bangsa dan agama.

Salah satu projek besar yang dilancarkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan ialah dengan menganjurkan Perkhemahan Belia Kebangsaan kali pertama yang telah diadakan di Daerah Temburong pada bulan Disember tahun lalu.

Perkhemahan tersebut telah berjaya mengumpulkan belia-belia yang terdiri dari berbagai latar belakang kehidupan dan tingkat akademik yang berbeza. Manfaat yang penting dan berfaedah hasil dari perkhemahan itu ialah ianya dapat sedikit sebanyak memberi pengajaran kepada belia-belia kita dalam mendisiplinkan diri dan berdikari.

Selain daripada jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Majlis Belia Brunei atau ringkasnya MBB adalah satu-satunya badan yang bertanggungjawab untuk menjalankan segala aktiviti-aktiviti yang berhubung dengan pergerakan belia di negara kita.

Sebagai 'indung' kepada persatuan-persatuan belia dan kebajikan di negara ini, tanggungjawab MBB bukan hanya sekadar menggalakkan pertumbuhan persatuan belia malahan tanggungjawabnya merangkumi dalam semua aspek iaitu mewujudkan suatu tenaga belia-belia yang benar-benar maju dan mempunyai kualiti, disiplin dan daya kepimpinan yang dinamik dan berguna di kalangan masyarakat dan negara.

Justeru itu MBB dalam usianya yang sudah menjangkau 30 tahun sering berusaha dengan gigih untuk mengagihkan tenaga-tenaga belia untuk terus memperjuangkan nasib bangsa dan negara kita Brunei Darussalam terutama sekali di kalangan masyarakat antarabangsa.

Alhamdulillah dengan adanya MBB yang menjadi teras kepada persatuan-persatuan belia, beberapa kejayaan yang besar telah dicapai dan telah memberi manfaat kepada penduduk dan rakyat negara ini dalam sama-sama memikul tanggungjawab dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam khususnya dalam pembangunan sosio-ekonomi negara.

Bukan itu saja yang dapat dihasilkan malahan yang lebih utama ianya dapat menyatupadukan tenaga belia dalam mewujudkan budaya dan sikap bekerjasama, bergotong-royong dan sebagainya. Asas-asas seperti ini adalah sebagai 'perintis utama' dalam kita menghasilkan belia-belia yang mempunyai tanggungjawab kepada bangsa dan negara.



SEBAHAGIAN daripada belia-belia kita yang menghadiri Seminar Belia Islam ASEAN yang telah diadakan di negara ini pada bulan Mac 1984.

Dari muka IX

Beia dan RKN

Penglibatan beia dalam pelaksanaan dan kejayaan satu-satu Rancangan Kemajuan Negara amat penting terutama bagi sebuah negara yang kecil penduduknya penggunaan tenaga manusia (beia) dengan sepenuhnya adalah mustahak. Ini ialah kerana kita tidak berupaya untuk membiarkan keciciran tenaga, lebih-lebih lagi di sektor yang memerlukan setiap tenaga mahir dan terlatih.

Pada masa ini negara kita, sedang rancang menggerakkan Rancangan Kemajuan Negara Ke-5 yang bermula dari tahun 1986 - 1990. Dalam RKN kali ini kerajaan telah memperuntukkan sejumlah IS.7 billion. Kejayaan RKN itu banyak bergantung kepada tenaga beia di mana mereka boleh bergerak aktif dalam mempertingkatkan lagi usaha ke arah penglibatan secara positif khususnya dalam bidang perdagangan, pertanian dan perindustrian.

Proses penglibatan beia dalam RKN ini adalah merupakan proses yang berterusan dengan 'mengutamakan' inisiatif dan kesedaran beia itu sendiri.

Peranan beia benteras jenayah

Menurut statistik yang dikeluarkan oleh pihak Polis bahawa bilangan jenayah dalam tahun 1985 ialah +4.866 kejadian. Jenayah yang dilakukan adalah seperi melanggar undang-undang lalu lintas, moral awam, orang perseorangan, hana benda, penyalahgunaan dadah dan pelanggaran terhadap undang-undang negara yang lain.

Sebagai seorang beia yang bertanggungjawab terhadap masyarakat semestinya rungsing dengan keadaan itu. Mereka harus 'ingat' terhadap apa jua yang melanda masyarakat dalam mana mereka hidup. Sebagai golongan contoh, mereka perlu membantu pihak berwajib dalam mengurangkan gejala-gejala tersebut serta menolong membina masyarakat yang berdisiplin.

Bagi golongan beia yang berkeluarga, mereka dapat memupuk disiplin dan nilai-nilai menghormati peraturan dan undang-undang di kalangan anak mereka sejak dari rumah lagi. Dalam hal ini, ibu bapa perlu peka akan setiap tindak-tanduk dan pergerakan anak-anak mereka.

Untuk menanamkan rasa tanggungjawab kepada negara, kita perlu mengimbas kembali akan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena hari keputeraan baginda ke-41 tahun di Daerah Belait.

Antara lain baginda menitahkan dengan mengingatkan:

"Belia-belie mestilah sentiasa bersikap positif di dalam memberikan kerjasama kepada kerajaan dan seharusnya mempunyai ketahanan diri daripada dipengaruhi oleh gejala-gejala yang tidak diinginkan."



BELIA berdisiplin perlu bagi memantapkan pembangunan sosio-ekonomi negara kerana di bahu merekalah tanggungjawab tersebut terikul di masa-masa akan datang.

PERANAN BELIA SEBAGAI EJEN PEMBANGUNAN NEGARA

Beia dan pelajaran

Golongan beia juga hendaklah sedar akan kepentingan pelajaran serta berusaha untuk menepati kelulusan yang lebih baik dan tinggi sebagai keperluan untuk menjadi pemimpin, cendekiawan dan golongan profesional. Rancangan melalui pendidikan yang maksima disertai dengan keimanan yang teguh kepada Allah Subhanahu Wataala sudah tentu akan dapat membentuk beia yang luhur, tabah dan tidak mudah putus asa dan yang penting mempunyai semangat untuk terus maju.

Kita tidak mahu melahirkan beia yang hanya pandai berekap dan tahu menyalahkan orang lain tanpa 'mengusai' diri sendiri terlebih dahulu. Apa yang penting belia-belie perlu melengkapkan diri mereka dengan berbagai ilmu pengetahuan dan kemahiran baik di bidang akademik mahupun vokasional. Kita tidak lagi mahu melihat segala projek pembangunan dijalankan oleh orang asing, tetapi kita sendiri mustahaklah 'menandai' segala projek-projek yang diusahakan oleh kerajaan tanpa mendatangkan pekerja-pekerja asing.

Di peringkat antarabangsa

Belia-belie kita bukan sahaja bergerak aktif dalam pembangunan sosio-ekonomi dan masyarakat dalam negeri, malahan kejayaan yang mereka tempah menembusi arena peringkat antarabangsa.

Salah satu misalan yang begitu ketara sekali ialah penyertaan belia-belie kita dalam Rancangan Kapal Beia Asia Tenggara. Rancangan yang dianjurkan oleh kerajaan matahari terbit, Jepun itu disertai sama oleh lain-lain negara dalam ASEAN.

Negara kita telah menyertai rancangan tersebut sejak tahun 1984 lagi. Tujuan dan matlamat rancangan itu sendiri ialah mewujudkan satu tenaga beia ASEAN dan Jepun dalam usaha untuk mempererat hubungan silaturahim di samping meningkatkan rasa komitmen belia-belie ASEAN dan Jepun di bidang sosial, ekonomi, budaya dan kemasyarakatan.

Jelas kepada kita, bahawa penyertaan belia-belie kita sedikit sebanyak memberikan manfaat yang berguna. Kerana melalui rancangan itu, belia-belie kita akan terdedah kepada suasana yang lebih mencabar dan komprehensif dan ini sekaligus akan memberikan mereka satu keyakinan yang lebih dalam usaha untuk meningkatkan pembangunan negara kita.

Selain daripada itu belia-belie kita juga menyertai sama ada simposium, seminar, kongres dan sebagainya di peringkat antarabangsa. Penglibatan dan penyertaan kita di luar negeri ini akan berterusan yang gunanya



PENYERTAAN belia-belie kita dalam Rancangan Kapal Beia Asia Tenggara sedikit sebanyak telah mendedahkan para beia negara dalam berbagai-bagai aspek kehidupan seperti di bidang sosial, ekonomi, politik dan kemasyarakatan.

ialah untuk memberi 'exposure' kepada belia-belie kita dalam mengejar perlumbaan pembangunan sosio-ekonomi yang kian mencabar dengan adanya kemajuan-kemajuan terbaru di bidang sains dan teknologi.

Baru-baru ini, negara kita Brunei Darussalam dengan lantang menyuarakan keinginannya memainkan peranan yang aktif dalam Rancangan Pertukaran Beia ASEAN.

Pengumuman itu dibuat sendiri oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Sidang Kemuncak ASEAN ke-3 di Manila pada 14 Februari 1987.

Menurut baginda, pertukaran para pelajar dan beia di maktab-maktab dan universiti-universiti dan pertubuhan-pertubuhan sukarela dalam ASEAN harus diadakan.

"Melalui pengalaman bekerja berganding bahu, belia-belie dapat membina asas bagi kehidupan berjiran berdasarkan persahabatan dan percaya mempercayai serta keyakinan. Melalui jalan ini tanggungjawab terhadap ASEAN akan terus diperbaharui dan diwarisi oleh generasi-generasi yang akan datang, dengan demikian dapat memastikan kestabilan yang berterusan rantau ini," titah baginda.

Penegasan baginda dalam mengelinga hal-ehwal belia-belie ASEAN di sidang tersebut telah mendapat sambutan yang begitu mengagumkan di kalangan para pemimpin ASEAN yang lain. Bukan itu saja malah pertubuhan belia-belie yang ada di rantau ini menyambut baik tentang rancangan yang diumumkan itu di mana negara kita bersedia

memberikan bantuan untuk memajukan beia belia ASEAN.

Kita berharap dan terus berharap, agar komitmen baginda dalam hal ehwal beia rantau ASEAN ini akan menjadi satu kenyataan dan reluti yang menjadikan negara kita akan terus disanjung tinggi oleh bukan sahaja di kalangan negara ASEAN malahan seluruh dunia.

Kesimpulan

Potensi golongan beia dalam pembangunan negara adalah suatu yang tidak dapat disangkal. Beia adalah 'asset' yang penting kepada negara dan masyarakat. Tetapi apa yang penting kita perjuangkan ialah pencapaian 'kualiti' beia itu sendiri. Kerana beia-belie yang berkualiti adalah asas penting dan utama dalam pembangunan sosio-ekonomi negara.

Beia-belie adalah penggerak dan pendukung kepada semua dasar dan matlamat kerajaan untuk membawa bangsa dan negara ke arah keamanan, perpaduan, kemajuan dan kemakmuran hidup. Justeru itu beia-belie perlulah melengkapkan diri dengan berbagai-bagai ilmu pengetahuan dan bukannya melengkapkan diri dengan penyakit-penyakit sosial seperti penyalahgunaan dadah, perosak harta benda awam dan seumpamanya.

Bagi mengekalkan kemandirian ekonomi dan politik negara serta kemakmuran, kesejahteraan dan keharmonian hidup yang kita capai hingga masa kini akan berterusan, para beia perlulah sentiasa bekerjasama dengan pihak kerajaan untuk meningkatkan lagi pembangunan negara bagi sama-sama dapat dinikmati oleh anak rucu kita di masa-masa yang akan datang.

SEBUTIR pingat emas yang berjaya diraih dalam temasya Sukan Antara Negara-Negara Asia Tenggara ke-14, (SEA GAMES) di Jakarta tahun lalu merupakan kemuncak kecemerlangan prestasi sukan negara setakat ini.

Scjak menyertai kali pertama temasya itu di Kuala Lumpur pada tahun 1977 hinggalah ke tahun 1985 di Bangkok dulu, kontinjen negara hanya berjaya mengumpul 11 butir pingat gangsa dan sebutir pingat perak. Bagaimanapun, pencapaian tahun lalu di Jakarta dengan 1 pingat emas, (> perak, dan 17 gangsa itu mengejutkan dan di luar dugaan sama sekali.

Pencapaian di Jakarta itu sungguh berharga dirasakan dan ini di nanti nam ikan kerana sebelum ini prestasi kita scjak menyertai kejohanan-kejohanan sukan antarabangsa begitu mengecewakan sehingga kita menganggap bahawa penyer-ta itu kita yang lalu itu sebagai 'mem-ari pengalaman'.

Sebaliknya, anggapan itu tidak wujud lagi malahan kehadiran kita di kejohanan-kejohanan selanjutnya nanti akan menjadi pencabar yang akan menggugat kedudukan pilak lawan yang sudah sedia trikrnal di arena sukan an-ti-ibangsa.

SKIM PENGALAK

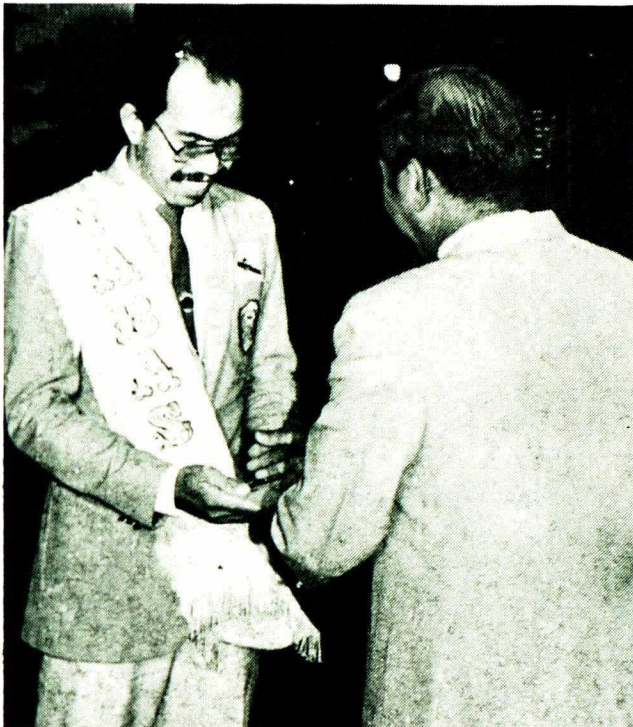
'Kejutan' daripada ke-jay-lin itu memberikan krsedaran pihak kerajaan memperkenalkan 'Skim Peng-galak kccmerlangan Sukan' sebagai jalan prndorong kepada ahli-ahli sukan nrgara inns bergiat mengharurmk nama nrgara.

Skim tersebut sr-ara umurn dihasratkan untuk memper-baiki lagi keadaan ahli-ahli sukan negara ini yang benar-benai mahu melibatkan diri secara cergas dan serius dalam bidang sukan.

Kcwujudan Skim Peng-galak Kccmerlangan Sukan ini merupakan salah satu pro-jeK 'motivasi' bantuan yang dilaksanakan oleh kerajaan dengan kerja sama Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dalam usaha meningkatkan mutu sukan negara. Skim ini juga merupakan 'perangsang' bagi ahli-ahli sukan berusaha memajukan diri masing-masing dan selanjutnya mcnaikkan nama imej negara.

GANJARAN WANG

Skim yang diumumkan tahun lalu itu oleh Mcnteri Kebudayaan, Belia dan Sukan. Vang Berhormat l'chin (awatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain itu rnenjanjikan hadiah ganjaran wang sc-jumlah \$>.000 bagi



MENAIKKAN imej negara. Jabidi Ali yang memugut pingat emas dalam temasya Sukan SEA di Jakarta menerima ganjaran melalui Skim Penggalak Kecemerlangan Sukan daripada Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain (atas).

BERBARIS segak. Kontinjen bolasepak negara di Kejohanan Bolasepak Sekolah-sekotah Asia yang baru lalu itu merupakan pendedahan yang patut diteruskan (kananj).

Oleh Ahat Haji Ismail

perseorangan atau ber-pasukan bagi mereka yang memcnangi pingat emas. Ganjaran wang \$3,000 juga dibcrikan kepada pemcnang pingat perak sama ada perseorangan atau ber-pasukan, manakala bagi pemcnang pingat gangsa akan menerima ganjaran wng \$2,000 bagi perseorangan atau bcrpasukan.

Kesemua ganjaran hadiah wang itu diperuntukkan bagi mereka yang berjaya dalam pert andingan-pert andingan serantau dan antarabangsa seperti Sukan Olimpik, Sukan Komanwel, Sukan ASEAN, Sukan Asia Tenggara dan Islamic Solidarity Games.

Ganjaran-ganjaran melalui skim ini sesungguhnya di-ibaratkan sebagai daya penarik yang amat bermakna ke arah mendorong ahli-ahli sukan kita bergiat lebih aktif lagi dalam mengasuh bakat-bakat yang dimiliki secara in-tensif dan bersistematik semata-mata memperbaiki mutu sukan negara.

Sehubungan dengan gan-jaran tersebut, terserahlah kepada ahli-ahli sukan kita melipatgandakan usaha dan inisiatif bagi merebut peluang yang telah diberikan itu agar ianya tidak dipersia-siakan.

'SPORT EXCELLANCE' Sebenarnya, Skim Peng-galak Kecemerlangan Sukan

itu merupakan 'strategi baru' pihak kerajaan yang menekankan kepentingan sukan bagi kemajuan negara. Langkah itu diharapkan akan membawa 'era baru' bagi mencapai tahap kecemer-langan sukan atau 'sport ex-cellance'. Penekanan terhadap 'sport excellance' begitu dirasakan setelah diteliti tahap pencapaian di masa-masa lalu yang kebanyakannya difokaskan kepada 'menimba penga-laman'. Justeru itu, untuk mencapai matlamat tersebut, konsep menimba pengalaman mula dialihkan dan sebaliknya menitikberatkan kepada tahap kecemerlangan sukan.

Ke arah mencapai matlamat itu, Jabatan Keba-jikan, Belia dan Sukan

(JKBS), sering melaksanakan pelbagai projek usahasama dengan lain-lain jabatan dan pertubuhan-pertubuhan sukan untuk mengemas-kinikan program-program perancangan sukan seperti 'Skim Junior Sport Develop-ment'.

LANGKAH-LANGKAH

Di segi penyertaan pula, penglibatan penuntut-penuntut sekolah dalam lapangan sukan melalui kegiatan luar juga boleh melahirkan bakat-bakat ber-potensi untuk diasuh dan dididik peringkat demi pe-ringkat sebagai persiapan masa akan datang.

Penyertaan mereka dalam kejohanan-kejohanan an-tarabangsa di peringkat sekolah, merupakan pendedahan yang berguna kepada mereka dan patut diteruskan selanjutnya.

Peluang-peluang yang diberikan kepada mereka itu dan ahli-ahli sukan yang lain, menyertai pertandingan-pertandingan serantau dan antarabangsa itu sekurang-kurangnya akan menjadi 'asset' atau 'sukat-sukat' bagi memperbaiki kelemahan dan kekurangan pada mereka.

Di samping usaha itu, langkah-langkah lain seperti mengadakan latihan, bengkel, serta seminar-seminar termasuk bantuan-bantuan tenaga pakar dengan mendatangkan jurulatih-jurulatih berkelayakan dalam pelbagai bidang sukan amat dialu-alukan kerana melalui langkah sedemikian sajalah tahap prestasi sukan akan meningkat.

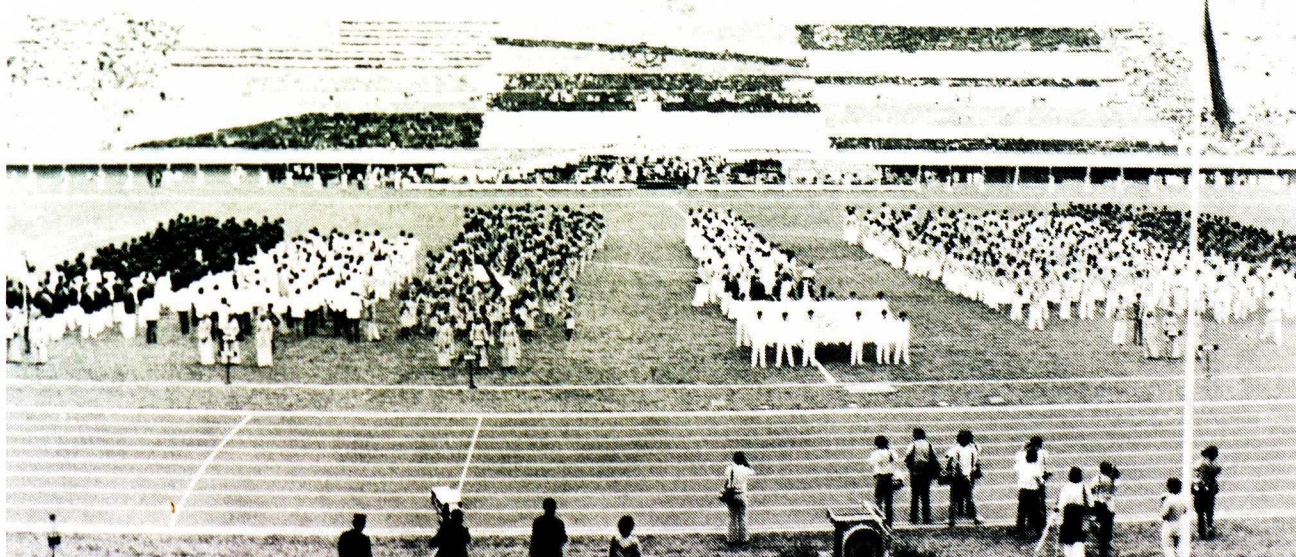
Usaha-usaha tersebut merupakan 'titik tolak' bagi ukuran jangka panjang persediaan akan datang. Perancangan dan inisiatif itu nanti akan menjadi 'garis pandu' yang berharga dari masa ke semasa selaras dengan kehendak dan kemampuan ahli sukan kita.

PERANAN MOK & JKBS

Sebenarnya kesedaran terhadap kepentingan sukan telah lama dirasakan lebih-lebih lagi apabila Majlis Olim-pik Kebangsaan (MOK), yang ditubuhkan pada 19 Jun, 1984, diterima menjadi ahli kepada International Olympic Council (IOC), Com-monwealth Games, Olympic Council of Asia, Islamic Solidarity Sport Federation dan South East Asia Games Federation.

Keahlian kita ke dalam badan-badan sukan an-tarabangsa itu adalah perlu sekalipun kemampuan kita begitu terbatas disebabkan kedudukan negara yang kecil. Namun demikian, keadaan itu bukan menjadi penghalang utama untuk memberikan cabaran.

MOK yang diasaskan sebagai badan yang bertindak sebagai penghubung antara badan-badan sukan an-tarabangsa dan serantau sudah pasti memainkan peranan yang sama penting dengan JKBS membangunkan perkembangan sukan negara ke tahap yang lebih baik. Peranan dan langkah yang di-mainkan oleh dua agensi itu akan menimbulkan lambaran baru ke arah mencapai matlamat kecemerlangan sukan negara.



IMBAS kembali perasmian Pesta Sukan Merdeka '85 yang dikelolakan oleh Negara Brunei Darussalam. Kejohanan sulung ini akan menjadi 'Titik tolak' bagi kita menganjurkan sukan antarabangsa yang akan datang.



BERGOTONG-ROYONG salah satu amalan yang menjadi darah daging masyarakat Melayu Brunei. Melalui semangat tersebut kita telah berjaya memupuk perpaduan dan silaturahim yang menjamin kehidupan bernegara dan bermasyarakat yang kita nikmati selama ini (kanani).



PERANAN beia dalam pembangunan negara memang tidak dapat dinafikan lagi cuma apa yang menjadi persoalan ialah bagaimana kita membentuk komponen beia yanrj benar-benar bertanggungjawab dan berwibawa bagi menjamin masa depan bangsa, agama dan negara.

BERDIS



SEMANGAT beragama merupakan tunjang dan
bangunan negara kita Brunei Darussalam. Kerana
itulah kita berjaya melahirkan warganegara yang
berakhlak serta beriman kepada Allah Subhanahu

SUMBANGAN positif..... Orang-orang cacat
mampu dan berupaya untuk memberikan sumbu
pertumbuhan sosial dan ekonomi negara seperti
celek (kanan).



PLIN CERGAS BERBUDAYA NEGARA BAHAGIA



BUDAYA membaca perlu dipupuk di kalangan masyarakat kita dalam usaha untuk melahirkan suatu masyarakat yang berilmu dan berpendidikan.



MENANAMKAN bibit disiplin di kalangan kanak-kanak adalah satu amalan yang murni. Apabila dewasa kelak akan memudahkan mereka untuk mematuhi sama ada peraturan, undang-undang yang bersangkut-paut dengan kehidupan seharian (bawah).



SAMBUTAN Maulud Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam yang diadakan pada setiap tahun dapat membentuk disiplin kita umat Islam untuk terus menghayati ajaran-ajaran Rasulullah yang banyak mengandung berbagai-bagai pengajaran yang bermanfaat untuk kita jadikan contoh teladan dalam kehidupan kita.

PENUBUHAN muzium di negara kita bukanlah satu perkara yang baru. Ianya telah wujud sejak tahun 40-an lagi. Penubuhan itu berikutan adanya minat terhadap perlunya sebuah muzium di Brunei oleh Baginda Sultan yang memerintah ketika itu.

Al-Marhuni Sultan Haji Omar Ali Saifuddin III merupakan salah seorang raja yang amat mengambil perhatian berat dan sungguh-sungguh terhadap perlunya Brunei mempunyai sebuah muzium. Penggalan kesan-kesan sejarah yang dilakukan di Rota Batu, telah merealisasikan lagi tertubuhnya sebuah muzium di negara ini. Mendiang Dato Tom Harrison bekas penasihat Muzium Brunei juga telah membuat laporan ketika itu yang mengatakan perlunya sebuah muzium ditubuhkan di negara ini.

Kini kita telah pun lama mempunyai sebuah muzium yang tersergam indah yang terletak di Jalan Kota Batu. Perasmian bangunan ini telah dilakukan dalam tahun 1972.

Sebagaimana muzium-muzium lain di seluruh dunia, muzium lebih dianggap sebagai sebuah institusi pengetahuan, di mana bidang-bidang kebudayaan, kesenian dan yang berbentuk sejarah boleh didapati di dalamnya.

Di samping itu bidang-bidang lain juga boleh didapati di dalam sebuah muzium, seperti bidang-bidang keilmuan, kaji purba (arkeologi), kajibangsa (etnografi), ilmu kejadian alam dan sebagainya.

Muzium juga merupakan pusat rujukan di mana fakta-fakta dokumen yang penting selamat tersimpan dengan penjagaan yang sungguh rapi. Tetapi sejauh manakah muzium itu boleh dikatakan sebagai khazanah budaya, khususnya budaya kita orang-orang Melayu sejati yang mendiami negara yang kaya raya dan aman makmur ini.

Perkara ini memang banyak bergamung kepada objektif sebenar muzium kita yang mana lebih banyak mempamerkan dan mengumpulkan bahan-bahan atau barang-barang kejadian alam serta bahan-bahan yang berkaitan dengan segala aktiviti-aktiviti sosial, ekonomi kaum-kaum yang terdapat di negara kita. Ini adalah semata-mata bertujuan supaya segala bahan-bahan tersebut akan menjadi warisan negara dan tidak akan lenyap ditelan masa dengan begitu saja.

Semua ini penting, kerana dengan demikian generasi muda masa kini dan akan datang sekurang-kurangnya dapat mengetahui dan mendalami apa yang dibuat oleh orang-orang kita di masa lampau.

Muzium kita setakat ini telah mengandungi berbagai-bagai bahagian antaranya Bahagian Akademik dan Bahagian Pembantu. Bahagian Akademik termasuk bidang arkeologi, etnografi (kajibangsa), ilmu kejadian dan sejarah. Sementara Bahagian Pembantu ialah Arkib dan Perpustakaan, Pameran dan Perkhidmatan Teknikal, Perkhidmatan Pelajaran dan Pentadbiran, di samping berbagai-bagai cawangan-cawangan Muzium Brunei seperti Pusat Latihan Kesenian dan Pertukangan Tangan,



MUZIUM yang terletak di Jalan Kota Batu adalah merupakan institusi mengumpulkan bahan budaya, seni dan sejarah negara.

Muzium Peringatan Churchill, Muzium Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan lain-lain.

Bahagian Akademik

Bahagian Akademik inilah yang banyak mengambil peranan dalam mengumpulkan segala khazanah budaya orang-orang Melayu Brunei serta budaya kaum-kaum yang terdapat di negara kita. Bidang arkeologi misalnya bertanggungjawab dalam penyelidikan masyarakat dan budaya Brunei masa lalu. Penyelidikan tersebut dilakukan melalui pengkajian ke atas peninggalan purbakala yang didapati atau dijumpai di suatu kawasan di seluruh negara ini, yang dilakukan oleh kakitangan yang bertanggungjawab terhadap kerja-kerja penyelidikan dan penyelamatan arkeologi.

Kaedah arkeologi yang amat besar ialah penggalian kawasan purbakala dan melakukan kerja penyelamatan ke atas peninggalan purbakala. Ini adalah semata-mata bertujuan bagi mendedahkan peninggalan purbakala yang terpendam bagi kegunaan penyelidikan dan kepercayaan terhadap budaya dan masyarakat yang lalu. Dengan ini budaya mereka itu dapat disusun semula dalam bentuk sejarah.

Memandangkan kepada kadar pembangunan di negara kita semakin meningkat, muzium kita telah mengambil peranan yang amat penting dalam menyelamat atau mengutip segala peninggalan purbakala itu sebanyak yang boleh bagi tujuan penyelidikan. Hal ini dilakukan kerana ditakuti dengan adanya pemusnahan setengah-

setengah kawasan di negara ini akan mengakibatkan kerosakan ke atas kawasan-kawasan yang mengandungi kesan-kesan purbakala.

Dengan kerjasama jabatan-jabatan kerajaan di negara ini, Jabatan Muzium Muzium Brunei Darussalam juga telah banyak melakukan penapisan bagi menapisir sesuatu kawasan itu bebas daripada peninggalan purbakala sebelum rancangan ataupun projek pembangunan dilakukan ke atas kawasan tersebut.

Undang-undang

Satu lagi usaha yang amat membanggakan ialah apabila kerajaan telah meluluskan Undang-Undang Barang Purbakala dan Hewan Perpendam. Undang-undang tersebut telah diluluskan pada 1 Januari, 1967. Tujuannya ialah bagi menyelamatkan dan melindungi serta memelihara barang-barang purbakala daripada dirosakkan, digali dan dimiliki secara tidak sah serta dibawa keluar negeri tanpa kebenaran.

Dengan adanya undang-undang itu, segala khazanah budaya yang terdapat di negara kita tidak hilang begitu saja tanpa adanya penyelidikan dan penyelamatan ke atasnya.

Bahagian sejarah

Bahagian Penyelidikan Sejarah juga mengambil peranan penting dalam mengumpulkan, mengkaji dan menulis seterusnya menerbitkan segala data-data yang dianggap penting dalam pengkajian



GAMBAR binatang seekor singa betina yang dihadiahkan dari Taman Binatang Istana Nurul Izzah untuk diawetkan. Dalam gambar kelihatan dua orang pekerja sedang membersihkan binatang tersebut sebelum diawetkan. — Gambar ihsan Jabatan Muzium.



PEGAWAI dan kakitangan Bahagian Kappurba membuat penggalian di kawasan Sungai Lumut Sena pada tahun lalu. — Gambit ihsan Jabatan Muzium.

sejarah. Menurut laporan dan Bilan Kerja Muzium dalam akhbar pada tahun 1971, penapisan atau penebitan hasil basil penvelidikan telah dilakukan. Hasil terbitan yang mengambil peranan ialah Jilid Muzium Brunei dan Berita Muzium yang diterbitkan sejak tahun 1969. Jilid Muzium Brunei atau Brunei Museum Journal telah dikeluarkan oleh jabatan Muzium Brunei sc-tahun sekali, semantara Berita Muzium diterbitkan empat kali setahun.

Kedua-dua terbitan ini banyak menggambarkan hasil kajian dan sumbangan Muzium Brunei dalam penyelidikan sejarah dan khazanah budaya yang terdapat di negara kita. Ini termasuklah penyelidikan terhadap makam raja-raja yang memerintah negara kita di masa lalu. Kaji selidik terhadap barang-barang

yang didapati di kawasan tersebut, yang akan diterbitkan dalam bentuk buku atau majalah. Ini adalah untuk memastikan bahawa semua yang berkaitan dengan sejarah negara kita akan menjadi warisan yang kekal.

Pameran

Bahagian Pameran ini diwujudkan untuk memberikan pengetahuan kepada orang ramai mengenai sejarah dan budaya Brunei. Pameran ini diadakan secara berkala dan menampilkan berbagai-bagai koleksi yang berkaitan dengan sejarah dan budaya Brunei. Pameran ini juga bertujuan untuk meningkatkan minat orang ramai terhadap sejarah dan budaya Brunei.

Kenapa semua itu perlu? Sudah pastinya riamisia lebih banyak yang mengurangkan keindahan dan kesempitannya. Dengan cara demikian akan menarik minat mereka mengetahui apa yang berlaku di sebuah bahan-bahan atau khazanah yang dipamerkan.

Pameran selain dari bertujuan untuk memberikan pendidikan ataupun pengetahuan kepada orang ramai juga bertujuan untuk hiburan. Dari bahan-bahan yang dipamerkan, orang ramai khususnya yang datang melawat ke muzium akan berhadapan dengan benda-benda lama atau khazanah yang terdapat di negara kita dengan jelas dan seterusnya dipelajari.

MUZIUM TEKNOLOGI MELAYU TAMBAH KHAZANAH BUDAYA

Dari muka XIV

1) i samping itu jabatan Mu/nun Biunei juga telah mengambil beberapa langkah bagi menarik minat (Hang tamal beiktinjung ke murium kita. iaitu dengan mengadakan berbagai-bagai >. i 111 ct.in semeni at a. seperti yang [K-in.th diadakan pada la-huu lepas inisalnya. pihak inn-/nun [eli.h uiebmhu.it pamei.in bagi 11 iei u] >e 11 ng a 11 jasa jasa Al M . u h i i i i i Sultan Haji Omar Ah S. i i h i d d i e n S. i . i . u l i i k h . i i i Waddien sempena perayaan ban kebangsaan - Seita . l ' a m e . i . i n t e i . u i i k Vang Diieimu di Biinir-i D . i l . u n . Siinjiau.in Mil . /nun Biunei juga srnipena 11 < i i i kebangsaan dan berbagai-bagai pamran m a a i i i a demi untuk keper. hi.in i i i i n g r a m a i .

Apa yang mungkin kita ingin ketahui ialah adakah segala panic! an yang dipamerkan di murium kita menarik peih. i l i . i i i pelawat pelawai. M e n u i u i l . i j x n . i n v a n g diberikan ideh jabatan Mu/iu in Muzium Brunei Kementerian Kebudayaan. Be-lla dan Sukan bam-baru ini. membukikan bahawa murium kita memang salah sebuah b.ingun.in yang amat menarik p . u . i pengunjung, yang mana pada tahun lepas saja (1987) s e i . i i . i l i H . h 77 orang pelawat tel. ih datang mcnyaksikan gelari gelari pameran di mini. um kita. di Jalan Kota Batu.

Bilangan yang paling ramai ialah pelawat biasa ataupun orang ramai iaitu seramai 58.162 orang. Sementara penuntut-penuiut seramai 1.534. pelawat dari luar negeri seramai 942 dan pelawat kenamaan 39 orang.

Dengan adanya bilangan pelawat yang begitu ramai nampak kepada kita peranan Murium Brunei sebagai penyimpan segala khazanah budaya kila amat menarik minat penduduk-penduduk negara ini dan orang luar.

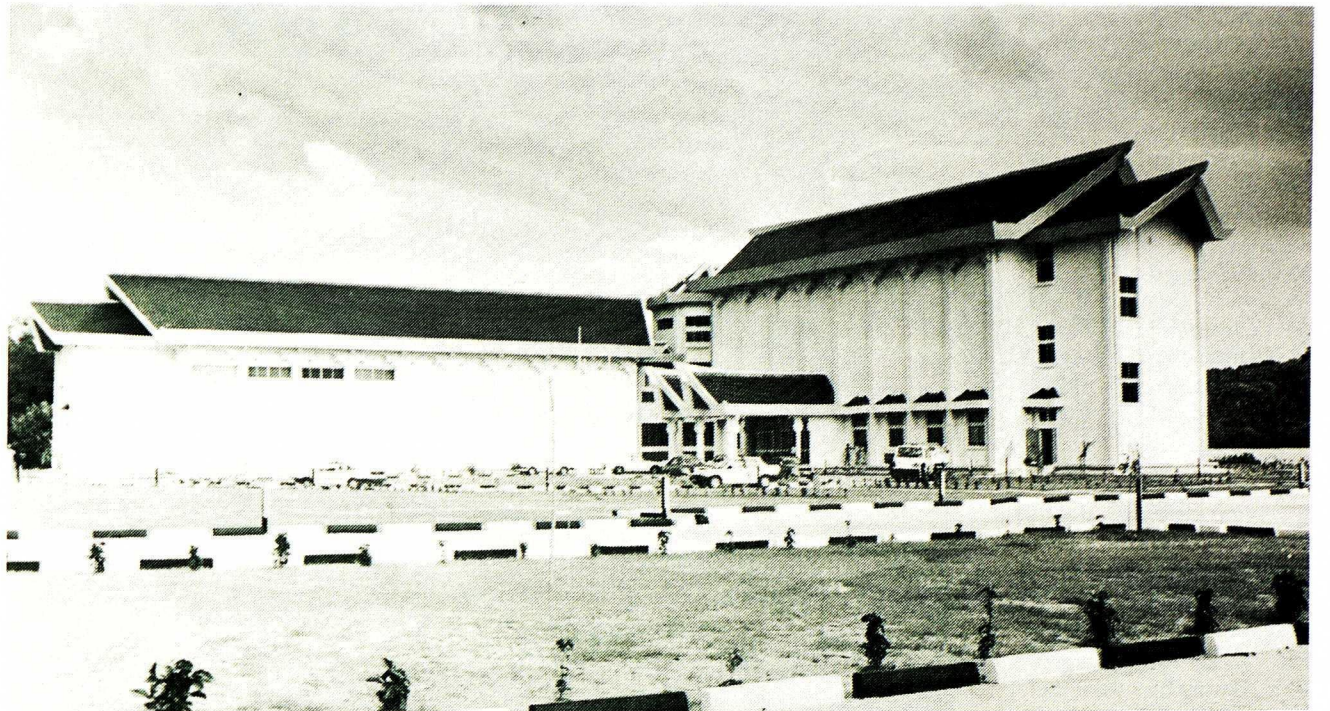
Arkib dan Perpustakaan

Arkib dan Perpustakaan Jabatan Muzium-Murium lebih tepat dikatakan sebagai Arkib Negara Brunei Darussalam. kerana di dalam arkib inilah tersimpan segala khazanah-kha/anab lama seperti dokumen dan fail-fail lama, pcta-peta, pelan-pelan, mikrofilem, filem • filem, gambar-gambar lama dan

lain-lain aktiviti yang berlaku di Negara Brunei Darussalam.

Dalam arkib ini dibahagikan kepada lima bahagian iaitu Pusat Kekod. Bahagian Perolehan, Bahagian Perkhidmatan Teknikal, Bahagian Perkhidmatan Kujukan dan Perpustakaan Murium.

Bahagian Perkhidmatan Rujukan umpamanya bertanggungjawab dalam memberikan per khidmaian rujukan kepada orang ramai dan kepada penuntut-penuntut. Sementara Perpustakaan Muzium pula



BANGUNAN Muzium Teknologi Melayu yang dihasratkan bagi menambahkan lagi khazanah budaya tempatan kita untuk tatapan generasi masa kini dan masa akan datang sebagai warisan yang paling berharga.

adalah sebuah perpustakaan rujukan khas bagi kakitangan Jabatan Muzium-Muzium Brunei. Orang awam dan pegawai-pegawai dari jabatan-jabatan kerajaan dibolehkan menggunakan perpustakaan ini dengan terlebih dahulu mendapat kebenaran dari Pengarah Muzium.

Muzium Teknologi Melayu

Hadiah yang amat berharga baik untuk negara mahupun bagi penduduk-penduduk Melayu di negara ini ialah sebuah muzium yang dinamakan Muzium Teknologi Melayu.



SEBAHAGIAN daripada pekerja-pekerja dari Jabatan Muzium mengadakan penyelidikan di Tasik Merimbun semasa hari kemarau panjang yang menimpa negara ini. — Gambar ihsan Jabatan Muzium.



MUZIUM sering menjadi kunjungan pelawat baik dari dalam mahupun luar negeri. Dalam gambar kelihatan serombongan penuntut dari Institut Pendidikan Sultan Hassanah Bolkihah mengadakan lawatan sambil belajar ke bahagian Natural History. — Gambar ihsan Jabatan Muzium.

Muzium ini telah dihadiahkan oleh Gabungan Syarikat-Syarikat Royal Dutch Shell kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan serta penduduk Negara Brunei Darussalam sempena negara kita mengambilalih tanggungjawab antarabangsa sebagai sebuah negara yang berdaulat lagi merdeka.

Peringkat permulaan pembinaan muzium tersebut telah dimulakan dalam tahun 1983 dan telah siap dalam bulan November 1986 dengan menelan belanja BS7 juta. Dalam bulan Disember tahun yang sama bangunan tersebut telah diserahkan secara rasminya kepada kerajaan oleh Awang Keith Mackrell, wakil Gabungan Syarikat-syarikat Royal Dutch Shell kepada Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Mohd. Ali bin Haji Daud, Timbalan Menteri Kebudayaan, Beia dan Sukan, mewakili Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Muzium Teknologi Melayu ini adalah sebuah muzium khusus bagi mempamerkan berbagai-bagai jenis teknologi perusahaan tradisi dan kerjatangan orang-orang Melayu Brunei. Pameran-pameran yang kini sedang dibuat oleh Jabatan Muzium-Muzium Brunei akan dapat disaksikan oleh orang ramai insya-Allah, sempena dengan hari kebangsaan tahun ini.

Antara lain pameran-pameran itu nanti akan menunjukkan peralatan-peralatan tradisi bagi berbagai-bagai perusahaan, pertukangan tangan yang dibuat atau digunakan oleh penduduk yang tinggal di Kampong Ayer dan di darat. Dan di sinilah nanti akan tercatat berbagai khazanah teknologi Melayu di masa silam dan akan datang. Bahan-bahan tersebut akan dipamerkan di dua buah dewan dari tiga dewan yang ada.

Pada asasnya Muzium Teknologi Melayu ini nanti akan memperlihatkan tentang perkembangan teknologi tempatan iaitu daripada teknolo-

gi traditional kepada teknologi moden.

Tema pameran yang terdapat di muzium ini nanti lebih memberikan penumpuan kepada teknologi di Kampong Ayer serta kegiatan-kegiatan dan ciri kehidupan penduduknya yang memperlihatkan ciri-ciri teknologi tradisional. Perkara ini ditekankan menurut laporan Jabatan Muzium-Muzium adalah kerana tempat kediaman orang-orang Brunei yang awal adalah bermula di Kampong Ayer. Malahan ibu negara kita menurutnya bermula dari Kampong Ayer dan kemudiannya berpindah ke darat pada awal kurun ke-20. Dari teknologi yang terdapat di Kampong Ayer baharulah penumpuan diberikan kepada kehidupan di daratan.

Di dewan pameran ketiga nanti para pelawat yang tidak tahu bagaimana membuat alat-alat bermain gasing, layang-layang, membuat alat-alat muzik, membuat gula anau, garam, sagu dan sebagainya terutama di kalangan anak-anak muda akan dapat mempelajarinya melalui pameran yang akan ditunjukkan nanti di Muzium Teknologi Melayu ini.

Dengan adanya pameran-pameran di Muzium Teknologi Melayu ini menambahkan lagi khazanah budaya tempatan kita bagi tatapan generasi masa kini dan akan datang sebagai warisan yang paling berharga.

Sebagaimana yang difahami muzium ini nanti adalah dihasratkan sebagai sebuah bangunan yang kekal bagi catatan, menyimpan, memamerkan dan memelihara khazanah budaya negara kita agar dengan demikian Muzium Teknologi Melayu ini akan menjadi kebanggaan dan dapat membangkitkan kesedaran orang-orang Brunei terutama generasi muda betapa perlunya menghargai setiap warisan budaya bangsa kita. Dengan erti kata yang lain "Sesuatu bangsa itu akan dikenali melalui bahasa dan budayanya".

DBP BERPERANAN MENDAULATKAN BAHASA MELAYU

Oleh Abd. Karim HAB

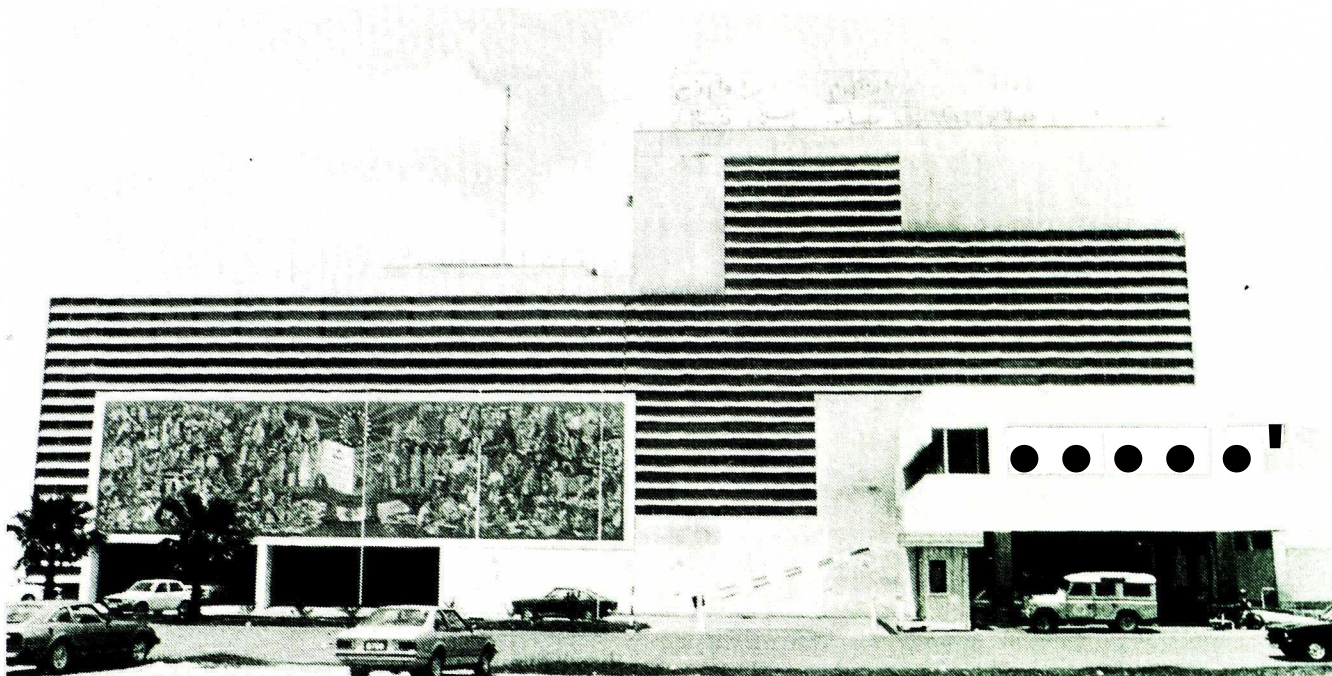
DEWAN Bahasa dan Pustaka telah menjangkau usia suku abad. Dalam tempoh itu pelbagai cabaran dihadapi dalam memikul tanggungjawab yang perlu dilaksanakan mengikut kehendak dan semangat Perlembagaan Negeri Brunei 1959 dalam bab 82 (i) yang mengangkat dan menempatkan Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara.

Dewan Bahasa dan Pustaka yang mula dikenali sebagai Lembaga Bahasa yang kemudiannya ditukar menjadi Bahagian Bahasa dan Pustaka di bawah bidang kuasa Jabatan Pelajaran ditubuhkan bertujuan:

- * Berusaha dan berikhtiar mengembangkan dan meningkatkan bahasa Melayu;
- * Menyesuaikan pemakaian bahasa Melayu yang telah dijadikan bahasa rasmi negara mengikut kehendak dan semangat Perlembagaan Negeri 1959 dalam bab 82 (i);
- * Mengeluarkan atau menentukan pengeluaran buku;
- * Menyatupadukan ejaan dan sebutan dan mengadakan perkataan teknikal dalam bahasa Melayu; dan
- * Menggalakkan orang-orang yang berkebolehan dalam mempelajari bahasa Melayu

Di awal penubuhannya, Dewan Bahasa dan Pustaka hanya mempunyai lima bahagian iaitu Bahagian Perkembangan Bahasa, Bahagian Penterjemahan, Bahagian Istilah, Bahagian Perpustakaan dan Bahagian Karang-mengarang.

Ketika ini jabatan berkenaan mempunyai 10



BANGUNAN Dewan Bahasa dan Pustaka yang terletak di ibu negara yang menjadi pusat perkembangan Bahasa Melayu di negara ini. Peranannya yang begitu penting dalam pembangunan negara memerlukan kerjasama yang erat dari semua lapisan rakyat dan penduduk negara ini dalam mendaulatkan Bahasa Melayu sebagai bahasa rasmi negara.

bahagian. Beberapa nama bahagian telah diubahsuai dan diselaraskan dengan tugas masing-masing.

Di antaranya bahagian yang pada mulanya dikenali dalam tahun 1962 sebagai Bahagian Perkembangan Bahasa dan Bahagian Istilah digabungkan menjadi satu dan diubah nama menjadi Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Begitu juga Bahagian Karang-mengarang diubah menjadi Bahagian Pengarang dan kemudian menjadi Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Sastra. Bahagian Penyelidikan diubah menjadi Bahagian Penyelidikan dan Penggalakan Kebudayaan, kemudian diubah semula menjadi Bahagian Penyelidikan mulai 15 April 1985

sebaik-baik saja Bahagian Kebudayaan dipindahkan ke Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan.

Bahagian Penyemak sekarang dikenali sebagai Bahagian Penerbitan dan Bahagian Penyunting dikenali sebagai Bahagian Buku-buku Umum, Bahagian Pelukis pula dikenali sebagai Bahagian Senilukis dan Penjilidan. Begitu juga Bahagian Penterjemahan diubah menjadi Bahagian Buku-buku Teks.

Bagi menyelaras dengan perkembangan yang ada, satu bahagian baru ditubuhkan di awal tahun 1985 yang dikenali sebagai Bahagian Pemasaran.

Ketika ini struktur Dewan Bahasa dan Pustaka

dibahagikan kepada 10 bahagian. Dalam setiap bahagian terdapat cawangan yang mempunyai hubungan dan tanggungjawab dengan bahagiannya.

Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa mengandungi empat cawangan iaitu Cawangan Perlaksanaan Bahasa, Cawangan Perkamusan, Cawangan Pengistilahan dan Cawangan Pendokumentasian. Bahagian ini bertanggungjawab mengawasi penggunaan bahasa Melayu dan tulisan Jawi di semua sektor; memberi nasihat dan bantuan di bidang berkenaan.

Bahagian ini juga bertanggungjawab dalam mengumpul perkataan, dialek-dialek tempatan dan istilah untuk tujuan pembukuan dan pendokumentasian di samping merangka penerbitan Kamus Kanak-kanak dan Kamus Perbendaharaan Kata Brunei.

Selain itu Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Bahasa juga bertindak sebagai pembimbing dan pengajar Sistem Ejaan Baru di jabatan-jabatan kerajaan.

Bahagian Pembinaan dan Pengembangan Sastra mengandungi lima cawangan iaitu Cawangan Sastra Lama, Cawangan Sastra Kreatif, Cawangan Dokumentasi, Cawangan Majalah dan Cawangan Kegiatan.

Bahagian ini mengusahakan penerbitan majalah bulanan iaitu Bahana dan

Mekar. Bahana memuatkan karya-karya sastra seperti cerpen, sajak dan esei. Manakala Mekar khusus untuk bacaan kanak-kanak.

Bahagian ini bertanggungjawab dalam merancang penerbitan buku-buku sastra dan mengadakan peraduan penulisan kreatif seperti novel, cerpen, dan puisi serta mengendalikan forum, perbincangan, bengkel, kursus dan kegiatan tahunannya Tetamu DBP.

Bahagian Penyelidikan empat cawangan iaitu Cawangan Penyelidikan, Cawangan Arkib, Cawa-

ngan Teknik dan Cawangan Penggambaran.

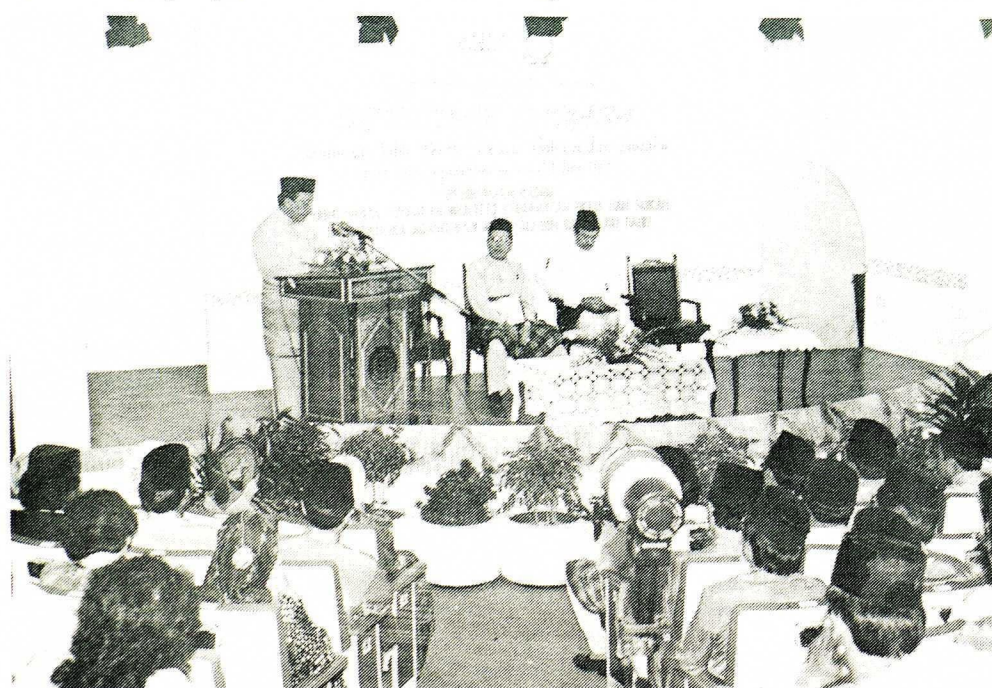
Bahagian ini pada keseluruhannya bertanggungjawab dalam menyelidik, mengumpul dan mendokumentasi sesuatu yang difikirkan berharga dan berguna, sama ada berbentuk manuskrip lama, mikiolilm, gambar, cerita rakyat, sastra lisan, sural perjanjian, ucapan-ucapan dan bahan sejarah tempatan bagi keperluan rujukan dan penerbitan.

Sementara Bahagian Penerbitan mengandungi lima cawangan iaitu Cawangan Perancangan, Cawangan Pruf, Cawangan Hak Cipta dan Royalti, Cawangan Attn. Huruf dan Cawangan Reka Letak.

Cawangan Perancangan pula terbahagi kepada lima cawangan iaitu Perancangan Umum, Cawangan Perancangan Teks, Cawangan Perancangan Sastra, Cawangan Perancangan Majalah dan Cawangan Perancangan Rampaian bertanggungjawab dengan kerja-kerja pengendalian penerbitan buku dan majalah yang diusahakan oleh bahagian-bahagian tertentu di jabatan ini.

Selain dari itu juga bertanggungjawab dalam menguruskan bayaran royalti kepada penulis yang karyanya diterbitkan oleh jabatan ini berdasarkan kepada kategori yang telah dibenarkan.

Lihat muka XVII



GAMBAR merakamkan ketika diadakan Seminar Bahasa sempena Jubli Perak DBP adalah merupakan sebahagian daripada kegiatan DBP di samping kegiatan di peringkat serantau dan antarabangsa.



DEWAN Bahasa dan Pustaka juga sama-sama berperanan pada meneguhkan kebudayaan asli Brunei melalui kegiatan-kegiatan di sepanjang sambutan Jubli Perak ke-25 tahun.



DALAM usaha mengembangkan penggunaan bahasa dan sastra Melayu, DBP sering mengadakan majlis forum dengan menjemput penyertaan tokoh-tokoh bahasa dari dalam dan luar negeri (atas).

GAMBAR atas kanan pula memperlihatkan suasana ketika DBP mengadakan pameran yang berkisar di sekitar perkembangan Dewan Bahasa dan Pustaka dalam tempoh masa 25 tahun.

Dari muka XVI

Bahagian Buku-buku Utnum mengandungi dua cawangan iaitu Cawangan Dt'wasa dan Cawangan Kanak-kanak yang merancang penerbitan buku-buku uniin dalam semua bidang untuk bacaan orang dewasa dan kanak-kanak. Bahagian ini juga bertanggungjawab dalam penerbitan jurnal triwulan, 'Beriga'.

Bahagian Perpustakaan mengandungi empat cawangan iaitu Cawangan Perkhidmatan Teknik, Cawangan Perkhidmatan Pusat, Cawangan Latihan, dan Cawangan Perkhidmatan Perpustakaan Cawangan.

Bahagian Perpustakaan memegang peranan yang amat penting dalam memberikan perkhidmatan kepada masyarakat.

Perpustakaan Pusat, Perpustakaan Cawangan dan Perpustakaan Bergerak menyediakan kemudahan menghaca, merujuk dan meminjam buku serta kemudahan untuk mem-

baca buku, jurnal, majalah dan suratkhbar dalam dan luar negeri.

Di samping itu bahagian ini juga mengadakan kegiatan-kegiatan seperti ceramah pelajaran untuk pelajar-pelajar yang mengambil peperiksaan 'BJCE', 'GCE' (peringkat biasa) dan 'GCE' (peringkat tertinggi) serta mengadakan ceramah agama, majlis dialog, permainan dalam, Mari Bercerita, Kegiatan Membaca Jawi, Peraduan Mari Bercerita, Perkampungan Kanak-Kanak dan Kempen Gerakan Budaya Membaca ke seluruh negeri.

Bahagian Seni Lukis dan Penjilidan mengandungi tiga cawangan iaitu Cawangan Grafik, Cawangan Ilustrasi dan Cawangan Penjilidan. Ianya lebih banyak terlibat dalam membuat ilustrasi buku, majalah dan buku rancangan di samping menyediakan set serta kelengkapan untuk kegiatan jabatan. Bahagian ini juga memberi kerjasama untuk menjilid semula buku-buku

yang rosak, kertas kerja, jurnal, majalah dan lain-lain.

Bahagian Buku-buku Teks mengandungi empat cawangan iaitu Cawangan Terjemahan, Cawangan Buku-buku Sekolah Rendah, Cawangan Buku-buku Sekolah Menengah dan Cawangan Buku-buku Institusi Pengajian yang lain, yang dipertanggungjawabkan untuk mengusahakan penerbitan buku-buku teks di peringkat sekolah rendah, menengah dan institusi pengajian tinggi.

Di masa ini bahagian ini lebih banyak terlibat dengan kerja-kerja penterjemahan untuk jabatan dan keperluan luar jabatan, sama ada dari jabatan kerajaan atau swasta yang memerlukan bantuan penterjemahan.

Bahagian Pentadbiran mengandungi lima cawangan iaitu Cawangan Perurusan, Cawangan Kewangan, Cawangan Pengambilan, Cawangan



Mendaulatkan Bahasa Melayu

Rakyat dan penduduk mempunyai t-jawab

Stor, Cawangan Rampaian-Pemeliharaan.

Bahagian ini bertanggungjawab dalam urusan pentadbiran harian jabatan, hal-ehwal kewangan, pengambilan dan lain-lain peraturan yang telah ditentukan serta dalam pemeliharaan bangunan.

Bahagian Pemasaran mengandungi tiga cawangan iaitu Cawangan Seranta, Cawangan Jualan dan Cawangan Kewangan. Peranan bahagian ini ialah bagi memasarkan buku dan majalah terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka serta dalam membekalkan buku-buku dan majalah kepada pengedar-pengedar yang dilantik baik di dalam mahupun di luar negeri.

Di samping itu, Bahagian Pemasaran juga bertanggungjawab dalam memberikan perserantaan ke atas buku-buku baru terbitan jabatan ini melalui media massa.

Dalam usaha pendedaran buku-buku jabatan ini dan untuk mencari pasaran



KEDUDUKAN tulisan jawi sebagai salah satu warisan bangsa kita terus dipertahankan di tempat yang sewajarnya dengan di papan-papan tanda kedai, pusat membeli-belah dan kenderaan.

baru, bahagian ini juga menyertai pameran buku dalam dan luar negeri.

Dewan Bahasa dan Pustaka ditinjau dari peranan yang telah digariskan oleh pihak kerajaan dalam membina dan mengembangkan bahasa Melayu tidaklah bermakna ianya semata-mata dipertanggungjawabkan kepada

jabatan berkenaan semata-mata.

Sebaliknya kita selaku pengguna bahasa Melayu dan rakyat negara ini perlu memberikan kerjasama kepada jabatan berkenaan dalam ruang lingkup yang kita para pengguna mempunyai hubungkait dengan peranan-peranan yang telah digariskan itu.



UNTUK meningkatkan pemakaian Bahasa Melayu kita selaku rakyat dan penduduk yang cintakan bahasa patutlah menyedari akan tanggungjawab itu. Ke arah itu DBP telah meletakkan beberapa papan tanda yang ditulis 'UTAMAKAN BAHASA MELAYU' di jalan-jalan utama di ibu negara.

KEBUDAYAAN telah lama kita kenal. Umpama tak lekang dek panas dan tak luntur dek hujan. Bercakap tentang kebudayaan, kita tidak lari dari mengaitkannya dengan kebudayaan kita di Brunei. Sebelum kita meneruskan apakah kebudayaan Melayu Brunei, serba sedikit kita ketahui apakah itu kebudayaan?.

Hampir 200 pengertian tentang kebudayaan telah diutarakan oleh para budayawan yang tujuan pokoknya cuma satu iaitu seperti yang dirumuskan oleh Profesor Koentjaraningrat dengan menjelaskan kebudayaan itu keseluruhan timbul dari kelakuan dan hasil kelakuan manusia yang teratur oleh tatakelakuan yang harus diperolehi dengan cara belajar. Ini semuanya tersusun dalam kehidupan masyarakat.

Menurut Lucky Mair dalam bukunya yang berjudul "An Introduction to Social Anthropology" menyatakan bahawa kebudayaan ialah milik bersama sesuatu masyarakat yang mempunyai tradisi yang sama.

Bertolak dari itu dapat disimpulkan yang kebudayaan itu biasanya merujuk kepada tamadun sesuatu masyarakat yang diwarisi dan yang bersifat tidak statik tetapi dinamik. Di samping itu ada unsur menerima dan menolak yang dipraktikkan oleh sesuatu masyarakat dalam satu keseluruhan sistem kehidupan yang terkandung unsur teknologi, ekonomi, organisasi sosial, kepercayaan dan sistem simbol yang menjadi milik bersama sesuatu masyarakat itu, menurut sebuah buku bertajuk "Mendekati Kebudayaan Melayu" oleh Rahim Syam dan Norhale.

Universal

Menurut buku itu lagi ciri-ciri kebudayaan merupakan ciri-ciri yang 'universal' bagi setiap kebudayaan yang wujud di dunia ini.

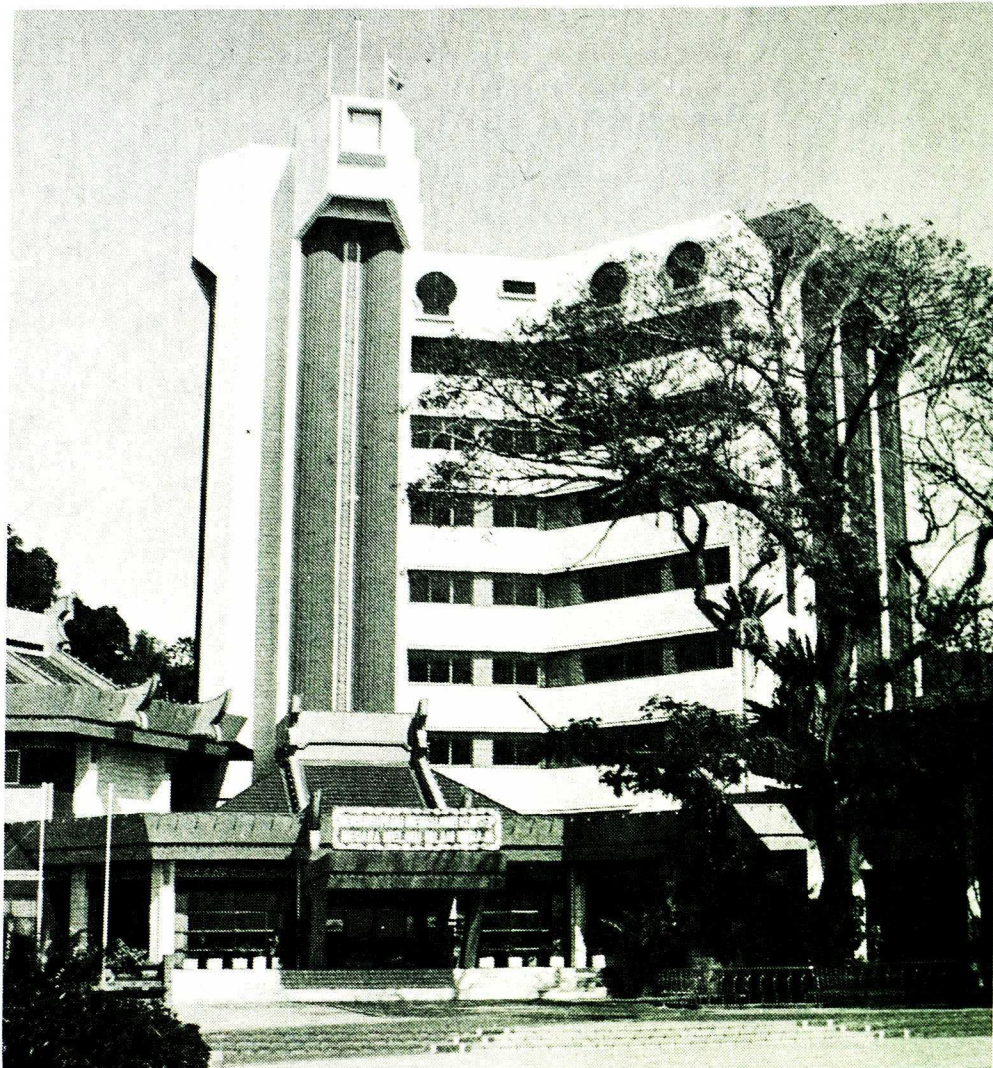
Ciri yang paling penting dan utama ialah perkaitan antara wujudnya masyarakat dan kebudayaan. Masyarakat merupakan pendukung bagi satu-satu kebudayaan.

Lebih jelas lagi kebudayaan tidak wujud sekiranya tidak ada masyarakat kerana kebudayaan meliputi seluruh sistem dan aktiviti kehidupan sesuatu masyarakat yang dinyatakan oleh Edward B. Taylor dalam bukunya Primitive Culture. Dapatlah dikatakan bahawa kebudayaan itu bertitik-tolak dari kewujudan masyarakat itu sendiri.

Pendekatan kebudayaan itu hampir selari dengan kita selaku masyarakat bahawa kebudayaan orang Brunei ialah bagaimana cara kita berfikir mengadun peraturan hidup, adat resam, kepercayaan, kesenian, pendidikan, muzik dan corak susunan iktisad menurut susunan harian.

Hari ketuaan hidupnya, Negara Brunei Darussalam yang hanya mempunyai lebih 200,000 orang penduduk tetapi mewarisi khazanah warisan yang dihapus dari berbagai suku puak yang merupakan corak yang menjelmakan bangsa Brunei iaitu

Ofeh Dk. Fatimah PHMN



BANGUNAN Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan yang dijadikan sebagai 'landmark' bagi mengekalkan kebudayaan kita orang-orang Brunei.

Puak Melayu Brunei, Melayu Tutong, Melayu Belait, Melayu Kedayan, Melayu Dusun dan Bisaya.

Kepentingan kebudayaan dalam hidup seharian sudah lama disadari oleh anak-anak bangsa dan para budayawan di negara ini. Ternyata Dewan Bahasa dan Pustaka telah dapat melahirkan Badan Kebudayaan yang berperanan mengembangkan kebudayaan tempatan terhadap masyarakat dan negara.

Sebelum diletakkan di bawah Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, DBP telah mengendalikannya beberapa usaha iaitu menggali ciri-ciri kebudayaan tempatan di samping berusaha mengumpul dan merakamkan semula seni tempatan dari masa ke semasa seperti lagu-lagu dan tarian-tarian asli, dan muzik asli yang terdapat di berbagai puak di negara ini.

Pada 1 April, 1985, Badan Kebudayaan diletakkan di bawah Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan dikenali sebagai BAHAGIAN KEBUDAYAAN, KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN.

Tujuan penubuhannya ialah "untuk memperkembangkan serta meninggikan nilai kebudayaan Brunei secara keseluruhannya" dipetik dari buku WARISAN KKBS BK 86/1.

Berlandaskan

Salah satu langkah yang konkrit ialah memikirkan dan

mengukayahkan beberapa ikhtiar memberikan nafas kehidupan kepada kebudayaan kita berlandaskan kemurnian, kesucian, kesegaran di samping menangkis kemusikan budaya asing yang mempunyai unsur-unsur negatif. Dan bertindak sebagai jentera penggali kepada akar umbi dan



BUDAYA bergotong-royong yang kita warisi sejak zaman-berzaman telah dapat mewujudkan masyarakat Melayu Brunei yang saling bersatupadu. Semangat bergotong-royong ini masih lagi kekal walaupun kemajuan sains dan teknologi telah dapat merubah kehidupan manusia.

sumber yang menciptakan kebudayaan Brunei selaku "media" dan agensi pengembang kebudayaan Brunei.

Antara falsafah yang terkandung ialah:

- * Mengamalkan konsep MELAYU ISLAM BERAJA.
- * Mengutamakan keindahan yang berasaskan kemurnian.
- * Berkisar dan berteraskan pada unsur-unsur budaya Melayu Brunei yang asli dan murni.
- * Bertatasusila sebagai cermin ketinggian budaya.
- * Mempunyai semangat kehidupan, kesegaran, kerukunan, keinsafan terhadap keagungan Allah pencipta alam semesta dan kita sebagai hamba-Nya serta kebahagiaan hidup bermasyarakat.

Bahagian Kebudayaan antara lain mempunyai matlamat :

- * Menyelidik untuk mengenal pasti yang dinamakan kebudayaan Brunei agar dapat memberi kewibawaan kepadanya.
- * Memelihara unsur-unsur kebudayaan dasar Brunei yang berteraskan keaslian, keindahan dan kemurnian.
- * Mengembangkan dan menyebarluaskan unsur-unsur kebudayaan Brunei untuk menjadikannya suatu yang dihormati sesuai dengan Konsep M.I.B.
- * Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan melalui Bahagian Kebudayaan mempunyai perancangan dan kegiatan antara lain:
- * Mengendalikan usaha-usaha kajian dan

penyelidikan bagi mengenal pasti ciri-ciri dan unsur-unsur kebudayaan Brunei.

- * Menyusun dan melaksanakan kegiatan kebudayaan bagi tujuan memberi bimbingan memperkembangkan ciri-ciri serta nilai kebudayaan terutama terhadap masyarakat Brunei dan pihak-pihak lain umumnya. Ini disalurkan melalui kelas bimbingan, latihan, persembahan dan pameran.

Di samping itu bahagian tersebut bercita-cita untuk mewujudkan Taman Budaya Brunei dengan mengandungi balai seni, seperti Balai Adat Istiadat, Balai Adat Resam, Balai Seni Bina, Balai Seni Kcrajinan Tangan, Balai Sastera dan Balai Kehidupan Puak-puak Brunei.

Kementerian tersebut sebahagiannya ditempatkan di Bubungan Dua Belas yang terletak di lereng Bukit Subok, Jalan Residency menghala ke Kampong Ayer yang dibina sekitar tahun 1906-1907.

Kegiatan seni

Bubungan Dua Belas dijadikan pusat kebudayaan yang mengukayahkan beberapa kegiatan seni dengan menyediakan tempat yang sesuai untuk ruang latihan muzik, gulingtangan, tarian, drama dan teater khususnya untuk Kumpulan Senandung Budaya, Kementerian Kebudayaan dan, Belia dan Sukan. Selain daripada itu tempat tersebut juga digunakan bagi sebarang pertemuan yang berkisar di bidang kebudayaan dan kesenian.

Sebelum diletakkan di bawah kementerian itu, Bahagian Kebudayaan yang dulunya "anak" kepada DBP telah sempat membukukan koleksi lagu-lagu Brunei asli "nainding" dan dua buah lagu kanak-kanak "Kikek Serbang Merah dan Daup-Daup Bapa".

Usaha yang dibuat oleh bahagian itu secara langsung dapat menimbulkan semula khazanah lama untuk terus hidup dan dipertahankan hingga masa kini. Ini terbukti lagi inisiatif itu dilakukan oleh Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Bahagian Melayu mengadakan peredaran lagu kanak-kanak di mana lagu-lagu kanak-kanak Brunei telah mengambil tempatnya selaras dengan lagu-lagu moden dari negara-negara jiran khususnya Malaysia dan Indonesia.

SETIAP warganegara yang tinggal di negara ini mempunyai peranan dan tanggungjawab ke arah meningkatkan dan memperkembangkan kemajuan negara. Sama ada ianya seorang petani, nelayan, buruh, ahli perniagaan, pegawai dan kakitangan kerajaan, ahli-ahli profesional dan ianya masing-masing tidak lepas daripada mempunyai tanggungjawab.

Cuma apa yang berbeza ialah cara dan bentuk tanggungjawab itu diimplemen-
 tasikan tidaklah sama antara satu golongan dengan golongan yang lain. Tetapi yang nyata segala sumbangan itu adalah diniatkan dan dihasratkan untuk sama-sama mem-
 bangun bangsa, agama dan Negara Brunei Darussalam yang tercinta ini. Realiti ini tidak siapa dapat mempertikaikannya.

Perkara ini bersesuaian dengan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-
 Pertuan Negara Brunei Darus-
 salam sempena hari kebangsaan kali ke-2 tahun 1986. Antara lain baginda bertitah:

Oleh Haniza Abdullah

Kejayaan

"Adalah menjadi tanggung-
 jawab bagi setiap rakyat dan penduduk negara ini untuk memelihara dan menjamin supaya suasana keamanan dan ketenteraman yang telah kita nikmati selama ini akan berterusan dan dapat pula dinikmati oleh anak cucu keturunan kita di masa yang akan datang."

Dari intipati titah itu telah menjelaskan kepada kita bahawa semua penduduk dan rakyat yang bernaung di bumi Brunei Darussalam ini tidak terlepas daripada mempunyai tanggungjawab dan peranan masing-masing.

Bagi golongan yang cacat anggota, mereka juga mempunyai hak dan tanggungjawab yang sama seperti orang-orang celek dalam membantu usaha-usaha kerajaan ke arah mempertingkatkan sosio-ekonomi negara.

Mereka ini walaupun cacat dari segi zahirnya tetapi mereka tetap bersyukur dan mampu pula untuk berdikari dan seterusnya meneapai kejayaan-kejayaan yang gemilang baik di bidang ekonomi, sukan, pendidikan, kemasyarakatan dan seumpamanya.

Dengan adanya langkah-langkah kerajaan yang positif untuk terus membantu mereka yang cacat anggota, telah menjadikan mereka sebahagian daripada anggota masyarakat yang boleh menyumbangkan tenaga dan bakti mereka kepada negara. Di samping kerajaan pihak-pihak lain seperti ibu bapa, swasta dan masyarakat sekeliling pula sama perlu berganding bahu dengan kerajaan untuk terus mengambil perhatian yang serius terhadap mereka.

Untuk tujuan itu kerajaan telah menyediakan peruntukan yang begitu besar bagi mempertingkatkan kebajikan mereka di samping memastikan keperluan mereka dari segi perubatan, sosial, pelajaran dan sebagainya.

Bahagian Kebajikan Masyarakat, Jabatan Kebajikan Beia dan Sukan merupakan salah satu jabatan kerajaan yang berhubung rapat dalam pengendalian hal-ehwal kebajikan masyarakat di negara ini.

Melalui bahagian ini berbagai perkhidmatan dan bantuan telah disediakan kepada mereka yang kurang bernasib baik, terutama kepada orang-orang cacat.

Kelas Bimbingan Kanak-kanak Cacat

Kelas Bimbingan Kanak-kanak Cacat ditubuhkan pada penghujung tahun 1979 sebagai ekoran dari Kursus Latihan Kerja-kerja Sosial dan Pembangunan Masyarakat anjuran Jabatan Kebajikan, Beia dan Sukan dengan kerjasama dari Penubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB). Pembukaan kelas ini adalah merupakan salah satu dari lima projek jawatankuasa tersebut.

Pada tahun 1980 kelas ini memulakan perkhidmatannya dengan mengumpulkan beberapa orang kanak-kanak cacat di sekitar Kampong Ayer dan kelas ini juga ditempatkan secara sementara di Klinik Kampong Lorong Dalam.

Pertambahan bilangan kanak-kanak cacat menghadiri kelas ini dan juga bertambahnya tenaga-tenaga sukarela telah membantu kelas ini mengadakan masa belajarnya bertambah dua hari dalam seminggu iaitu pada setiap hari Isnin dan Khamis.

Sementara pada awal tahun 1983 kelas ini sekali lagi dipindahkan ke Pusat Bimbingan dan Pemulihan Kanak-kanak Nakal di Kampong Pulaie. Penempatan ini hanyalah buat sementara, untuk menyesuaikan dengan perkembangan kelas ini.

Sebagai langkah selanjutnya demi untuk melicinkan pengendalian kelas ini, Jabatan Kebajikan, Beia dan Sukan meminjam tiga orang guru khas dari Unit Pelajaran Khas, Jabatan Pelajaran dengan dibantu oleh beberapa orang pekerja kebajikan masyarakat dan masa kelas diadakan telah ditambah menjadi empat hari dalam seminggu.

Orang-orang cacat mampu sumbangkan tenaga terhadap pembangunan negara

Seterusnya untuk menyesuaikan lagi keadaan pembahagian semula kanak-kanak cacat kepada beberapa kumpulan telah dibuat agar kanak-kanak dapat belajar dalam kategori yang sesuai dengan kemampuan dan penerimaan mereka.

Sebagai usaha memperkemaskinikan pengendalian kelas ini, sistem pembelajaran yang lebih sistematik mula diterapkan dan jadual-jadual juga diubahsuai sesuai dengan beberapa mata pelajaran yang mula diperkenalkan.

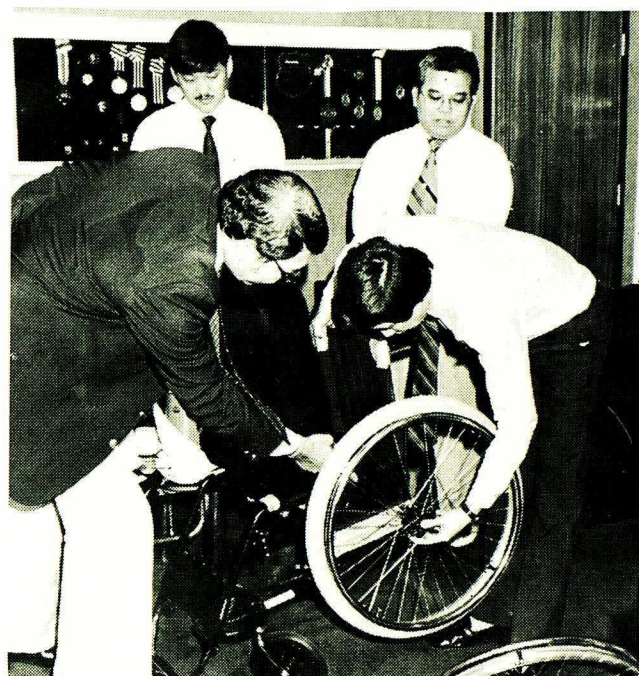
Ini adalah bertujuan untuk membantu perkembangan mental dan fizikal, rohani serta jasmani kanak-kanak cacat ke arah pencapaian yang lebih memuaskan agar mereka lebih berminat mengikuti pelajaran dalam berbagai bidang dengan lebih luas lagi.

Di samping mempelajari mata-mata pelajaran utama, berbagai aktiviti tambahan juga dikhaskan kepada murid-murid yang dewasa. Misalnya latihan tunjukkan memasak, mengemas dan membuat kerajinan seperti menganyam permaidani kecil, membuat bunga dan sebagainya.

Sementara bagi kanak-kanak yang telah meneapai usia 19 tahun disalurkan ke bahagian vokasional. Bagi yang memerlukan pekerjaan akan diusahakan memperoleh pekerjaan yang bersesuaian.

Pusat Pekerjaan Orang-orang Cacat

Pusat ini mula ditubuhkan pada tahun 1975 berikutan dengan penghantaran beberapa orang buta ke Malaysia dan Singapura untuk menjalani kursus latihan pekerjaan pada tahun 1960.



SEBUAH kerusi roda yang disumbangkan oleh sebuah syarikat di sini bagi kegunaan orang-orang cacat. Kelihatan Pengarah Kebajikan, Beia dan Sukan, Pengiran Asmalee turut memastikan roda kerusi tersebut dipasang dengan betul.

Penubuhan pusat tersebut adalah bagi memberikan peluang kepada orang-orang yang mempunyai darjah kecacatan yang sederhana menjalani latihan dan pemulihan bagi membolehkan mereka mendapat pekerjaan apabila mereka tamat latihan nanti sama ada bekerja di syarikat-syarikat swasta, jabatan-jabatan kerajaan, bekerja sendiri sebagai 'homeworkers' di bengkel tertutup yang dikendalikan oleh jabatan ini.

Biasanya pelatih di pusat tersebut terdiri daripada orang-orang buta atau orang-orang yang mempunyai darjah kecacatan yang sederhana yang disahkan oleh doktor ser-

ta berumur lebih daripada 19 tahun.

Di antara latihan-latihan yang diikuti di pusat ini ialah penganyaman rotan, pertukangan kayu dan urusan rumahtangga. Sementara pelajaran asas ialah seperti bahasa Inggeris, huruf braille dan pengetahuan agama Islam. Mereka menghadiri latihan bermula jam 8.00 pagi hingga 12.15 tengah hari seterusnya dari 1.30 hingga 4.00 petang iaitu pada tiap-tiap hari bekerja dan mereka juga diberi elaun di antara \$40.00 ke \$240.00 pada tiap-tiap bulan mengikut gred masing-masing.

Lihat muka XXI



BAGI mereka yang mahir menganyam bakul, bidang tersebut dijadikan stimber utama untuk mendapatkan mata pencarian.



KERIANGAN jelas terbayang di wajah anak-anak cacat ini, kerana berpeluang berada bakat dan kebolehan mereka di upacara sukan seperti ini.



MENYIANG ikan, sayur dan memasak adalah di antara latihan asas yang diajarkan kepada pelatih-pelatih di Pusat Pekerjaan Orang-orang Cacat.

SEJARAH (*liibar:uk:ui* sebagai cermin atau Sbarometer perkembangan dan kemajuan sesebuah negara atau bangsa. Sejarah telah mengenalkan identiti kita orang-orang Brunei, sejarah juga telah melihatkan peralihan pergolakan hidup baik dari segi politik, sosial, ekonomi dan kebudayaan yang ditempuh oleh negara kita Brunei Darussalam.

Setiap warganegara di negara ini tidaklah dapat menafikan akan kenyataan tersebut berasaskan kepentingan sejarah yang dapat mengenalkan diri kita, negara kita dan agama kita di mata dunia antarabangsa.

Tegasnya sejarah telah mengenalkan kita siapa orang Brunei sebenarnya dan pada sejarah juga telah menampilkan keturunan Kesultanan Brunei yang unggul dan hingga pada hari ini mewarisi identiti Melayu Islam Beraja (MIB).

Kita harus berbangga bahawa negara kita adalah merupakan salah sebuah negara Melayu yang tertua di rantau ini yang mempunyai sejarah yang gilang-gemilang. Mengikut sejarah, negara ini adalah sebuah empayar atau Kesultanan Melayu yang besar setanding dengan kerajaan-kerajaan Melayu yang lain di rantau ini.

Timbul tenggelam

Tetapi oleh kerana pembangunan dan kemajuan sains dan teknologi menyebabkan kepentingan sejarah itu dilanda arus timbul-tenggelam menyebabkan kita lupa, ingatan yang kabur dan kesulitan-kesulitan dalam mengumpulkan bahan dan data-data sejarah terutama sekali di kalangan belia dan pelajar-pelajar kita dewasa ini.

Untuk itu adalah mustahak aspek-aspek sejarah negara yang silam diketahui dan dipelajari oleh generasi muda, terutama mereka yang masih menuntut agar faham dan sedar bahawa dengan mengenali sejarah negara sendiri merupakan tembuk atau benteng yang dapat menahan segala fahaman atau anasir-anasir anti nasional yang boleh mengancam kestabilan masyarakat dan negara.

Untuk mengenang sejarah negara yang silam agar dapat dijadikan bahan rujukan generasi-generasi akan datang, maka kerajaan telah mengambil langkah yang positif

Oleh Bolhassan HAB

dengan menubuhkan Pusat Sejarah pada tahun 1982.

Penubuhan

Penubuhan pusat berkenaan adalah dihasratkan dan bermotifkan antara lainnya pada :

- * Menyelidik dan menyusun susur-galur keluarga Diraja dan sejarah sultan-sultan Brunei untuk diketahui oleh rakyat dan penduduk Brunei ini khususnya dan untuk pengetahuan ramai amnya.
- * Menyelidik dan menyusun riwayat pembesarpembesaran dan orang-orang ternama yang perwira di Negara Brunei Darussalam.
- * Mengumpul dan menyimpan bahan-bahan sejarah Brunei dan perkara yang bersangkutan dengannya untuk pengkajian, rujukan dan dibukukan.
- * Mengusahakan penemuan semula sesuatu kesan sejarah untuk mengetahui isi kandungan yang ada di dalamnya supaya dapat dipelihara sebagai warisan bangsa dan dijadikan sebagai sumber pengkajian.
- * Mengumpul hasil-hasil penulisan sejarah mengenai Brunei yang telah diterbitkan untuk disimpan, pengkajian dan penilaian terhadap isi-isi kandungannya dan mengawalinya untuk mengatasi maksud

sesuatu penyelewengan atau putar-belit yang terkandung di dalam sesuatu penulisan itu supaya diselaraskan dengan kejadian yang sebenarnya.

- * Mengadakan usaha-usaha yang berkesan untuk mendorong dan menguatkan semangat rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam ini bagi mengukuhkan taat setia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam turun-temurun.
- * Memperkenalkan kemasyhuran Brunei dalam sejarah kepada

umum sama ada dalam ataupun luar negeri.

Dalam mencapai hasrat penubuhannya itu Pusat Sejarah Brunei akan terus berusaha 'mengunjar' dan menyelidik bagi menemukan bahan-bahan sejarah mengenai negara ini.

Sungguhpun bidang penyelidikan merupakan perkara baru namun Pusat Sejarah Brunei telah dapat menghasilkan dan mengumpul beberapa buah buku yang bersangkutan dengan sejarah Brunei.

Dengan penemuan semula dan pengumpulan serta ditulis menurut tafsiran dan kesesuaian yang sebenarnya, sudah barang tentu masyarakat dan bangsa kita terhindar dari para orientalis Barat yang telah banyak menulis berkenaan negara ini dengan mengikut pandangan dan buah fikiran mereka sendiri tanpa keselarasan perkara yang sebenar berlaku disebabkan mereka kurang mengetahui tentang kejadian sebenarnya.

Pusat Sejarah setakat ini telah dapat mengumpul dan menyimpan Susur-Galur Keluarga Diraja Brunei dan menerbitkan Syair Rakis, Tersilah Brunei, Riwayat Hidup Al-Marhum Sultan Haji Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien.

Di samping itu pusat berkenaan akan berusaha untuk menerbitkan antaranya Catatan Ringkas Darussalam Merdeka, Sejarah Ringkas, Sultan-sultan Brunei, Perlembagaan TM 1959 Brunei Darussalam, Riwayat Ringkas

Speaker-speaker Brunei dan Sejarah Brunei.

Ketahanan

Selain daripada itu sesuai dengan penubuhannya sebagai agensi kerajaan yang diamanahkan untuk menyelidik seberapa banyak bahan sejarah negara maka pusat tersebut telah berjaya mencapai kejayaan iaitu dengan mengadakan Bengkel Penulis Sejarah Lisan pada tahun 1986.

Pengumpulan sejarah lisan ini adalah sebagai mengamati pemikiran orang-orang Brunei sendiri tentang apa konsep sejarah pada mereka, apa dia yang digelarkan sejarah Brunei mengikut aspirasi dan pengertian orang-orang Brunei. Apa yang sebenarnya berlaku dalam sejarah Brunei mengikut penglihatan dan pendengaran orang Brunei.

Lihat muka XXI

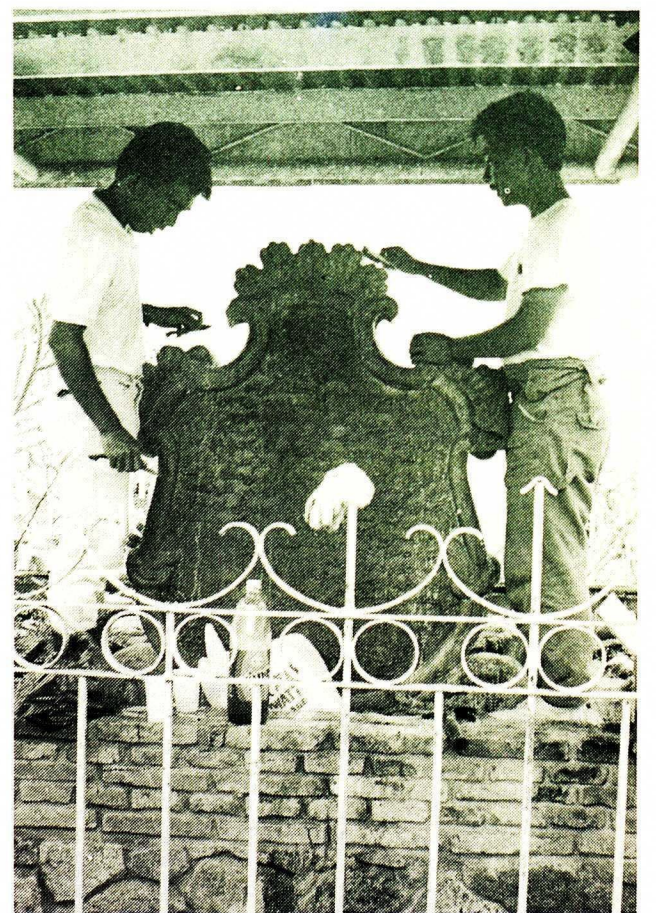


BANGUNAN baru Pusat Sejarah yang berharga lebih empat juta ringgit kini mula menempatkan kesemua kakitangan dan para pegawainya. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.

Sejarah negara perlu diketahui oleh setiap lapisan masyarakat



SALAH seorang pegawai dari Unit Penyelidikan membuat temubual mengenai sejarah Kampong Belimbing. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.



KERJA-KERJA penyelidikan dibuat begitu teliti oleh pegawai-pegawai dari Unit Penyelidikan. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.

Dari muka XX

Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Mohd. Daud ketika menutup rasmi bengkel tersebut antara lain telah menyarankan supaya dalam dunia pendidikan moden ini, pelajar-pelajar mestilah diberikan kefahaman yang meluas tentang peranan sejarah. Menurutnya, tanggapan pemikiran yang sempit dari setengah-setengah pelajar bahawa sejarah adalah mata pelajaran yang memerlukan penghafalan tarikh dan fakta-fakta sahaja patutlah diubah kerana kalau tidak sejarah pasti dianggap sebagai pelajaran yang statik dan menjemukan.

Ke arah itu Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Mohd. Kassim berharap agar langkah mengumpul bahan-bahan sejarah lisan seharusnya diusahakan dari semasa ke semasa kerana dalam perkembangan dunia moden sekarang yang lebih menitikberatkan institusi persekolahan, sejarah lisan pada masa ini hanya popular di kalangan generasi tua.

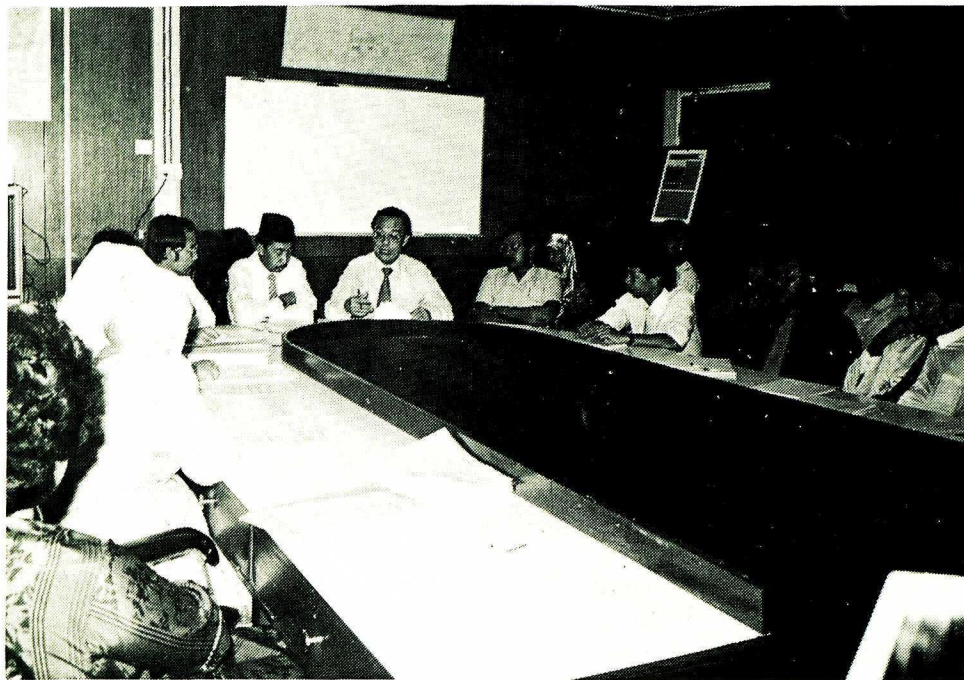
"Adalah menjadi satu kerugian besar jika tidak ada langkah atau yang lebih serius untuk merakam segala pengetahuan sejarah lisan yang ada pada mereka," ujarnya.

Sejak ditubuhkan tahun 1982, pusat tersebut juga sering dikunjungi oleh pelawat-pelawat sama ada dalam mahupun luar negeri yang ingin mengetahui tentang sejarah negara kita Brunei Darussalam. Di samping itu Pusat Sejarah juga telah menyertai pameran kemajuan sempena hari kebangsaan pada tahun 1986.

Bangunan baru

Sebelum mempunyai bangunan yang kekal pusat berkenaan beribu pejabat di bekas tapak Jabatan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.

Bangunan yang ada sekarang mempunyai tiga tingkat dan ianya dianggarkan menelan belanja sebanyak empat setengah juta ringgit. Dengan adanya bangunan baru itu, pusat berkenaan akan dapat memainkan peranannya sebagai pusat pengkajian dan penyelidikan yang bersangkut-paut dengan matlamat hal-ehwal Brunei Darussalam untuk dikaji dan dipisi isi kandungannya bagi mendapatkan gambaran sebenar mengenai rupa, gaya,



PROFESOR Mohammad Amin bin Hassan (duduk di tengah) sedang menerangkan mengenai cara-cara penyelidikan Pengumpulan Sejarah Lisan kepada pegawai-pegawai Pusat Sejarah. Di sebelah kiri beliau ialah Encik Ahmad bin Haji Abdul Kadir. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.

semangat, tugas dan tanggungjawab bangsa Brunei terhadap bangsa dan tanahairnya.

Bangunan baru itu mempunyai beberapa kemudahan moden di samping dilengkapi dengan beberapa buah bilik pentadbiran, kutubkhanah, bilik lukisan, bilik gelap, bilik mesyuarat, bilik gerakan, tukang tubs, penterjemahan, bahagian arkib, penyelidik, pencetak, penyimpanan rekod dan mikrofilem dan kemudahan bilik sembahyang bagi lelaki dan perempuan.

Bangunan Pusat Sejarah ini dijangka akan dirasmikan pembukaannya sempena menyambut Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang ke-4 tahun.

Melicinkan

Bagi melicinkan dan menyelaraskan tanggungjawab tersebut, pentadbiran Pusat Sejarah Brunei dipecahkan ke beberapa unit untuk tujuan penubuhannya.

Sebanyak lima unit terdapat di pusat berkenaan iaitu bahagian pentadbiran, penyelidikan, pameran dan penggambaran, penerbitan dan arkib perpustakaan. Kesemua unit ini akan menjalankan tugas masing-masing bagi meneapai dan menghasilkan tujuan penubuhannya.

Unit Penyelidikan adalah merupakan nadi penggerak Pusat Sejarah Brunei dalam

meneapai matlamatnya. Dalam usaha mengumpul dan mendokumentasikan maklumat-maklumat penting mengenai Brunei, unit ini telah mengadakan aktiviti-aktiviti seperti menemuramah (wawancara) dengan orang-orang kenamaan atau orang kebanyakan mengenai dengan sejarah Brunei. Selanjutnya, Bengkel Pengumpulan Sejarah Lisan juga telah diadakan untuk memperbanyakkan lagi fakta-fakta sejarah Brunei.

Selain daripada mengadakan wawancara, pen-

gumpulan maklumat juga dilakukan dengan mengadakan penyelidikan di dalam dan di luar negeri. Di samping penghantaran pegawai-pegawai keluar negeri, pengumpulan juga dibuat dengan meminta salinan-salinan penting mengenai dengan Brunei dari arkib-arkib, institusi-institusi pengajian tinggi dan sebagainya di luar negeri.

Secara khususnya dalam menjalankan pengkajian dan penyelidikan unit ini telah mengadakan pembahagian



AWANG Karim bin Haji Abdul Rahman, Pegawai Sejarah Brunei ketika memberi penerangan berhubung dengan Salasilah Raja-Raja Brunei kepada pelawat-pelawat. — Gambar ihsan Pusat Sejarah.

Penulisan betul sejarah negara dapat mengelakkan kekeliruan

kerja kepada pegawai-pegawainya.

Di antara tugas-tugas yang dilakukan ialah : —

Bahagian Takapan — adalah bidang khusus mengenai penyelidikan dan pemeliharaan batu-batu nisan dan barang-barang purba yang merupakan 'primary resources' dalam penulisan sejarah Brunei.

Bahagian Sejarah Kampung, penyelidikan dilakukan secara menyeluruh mengenai asal-usul kampung termasuk kebudayaan, agama, kepercayaan sosial, ekonomi dan adat istiadat penduduk Negara Brunei Darussalam.

Penyelidikan juga dibuat mengenai sejarah institusi-institusi, jabatan-jabatan kerajaan, bangunan-bangunan lama dan sebagainya.

Dalam bidang biodata sejarah riwayat hidup sultan-

sultan dan kerabat Diraja, pembesar-pembesar negara serta orang kenamaan Negara Brunei Darussalam juga dilakukan oleh unit ini.

Dalam menambah khazanah sejarah Brunei penyelidikan dan pengkajian secara menyeluruh dilakukan dengan mengumpul maklumat-maklumat dari potongan surat-suratkhbar, majalah-majalah, surat-surat perjanjian, dokumen-dokumen, mikrofilem dan sebagainya. Dalam pengumpulan maklumat ini pembahagian telah dibuat secara khusus iaitu bahagian politik, ekonomi, sosio-budaya dan agama.

Dalam Bahagian Unit Penyelidikan ini terdapat juga penyelidikan mengenai susunan, susur-galur sultan-sultan Brunei, kerabat-kerabat Diraja dan pembesar negara termasuk perkaitannya dengan negeri-negeri jiran.

Bahan-bahan yang telah dikumpulkan tadi pula akan ditulis semula atau didokumentasikan untuk dijadikan pembacaan dan rujukan pengkaji-pengkaji sejarah khususnya, dan orang ramai umumnya.

Pada dewasa ini dalam penulisan sejarah Brunei satu masalah yang dihadapi ialah kekurangan data-data atau fakta-fakta penting (primary resources) sebagai bahan rujukan.

Dalam mengatasi hal ini unit ini berusaha seberapa daya untuk mengumpul maklumat-maklumat tersebut dengan mengadakan wawancara, penyelidikan batu nisan dan pengumpulan dokumen-dokumen serta surat-surat penting untuk dijadikan bahan rujukan sejarah Brunei.

Peranan orang-orang cacat dalam pembangunan negara

Dari muka XIX

Selain daripada mengikut latihan asas mereka juga menjalani kegiatan-kegiatan luar seperti bersukan, melawat, berkelah, menyambut hari raya dan sebagainya.

Orang-orang cacat yang telah dilatih dalam berbagai lapangan ini memerlukan pekerjaan untuk membolehkan mereka hidup berdikari. Mereka juga dapat memberikan sumbangan yang berguna kepada masyarakat.

Sejak kebelakangan ini tiga orang bekas pelatih pusat ini telah diambil bekerja di Jabatan Kerja Raya di Bahagian Perabot. Selain dari itu ada yang bemiaga dengan membuka kedai runcit. Bekerja sendiri dengan menganyam bakul dan hasil kerjatangannya dibeli oleh beberapa buah jabatan kerajaan melalui Jabatan Kebajikan, Beia dan Sukan.

Di negara kita selain daripada Jabatan Kebajikan, Beia dan Sukan mengendalikan pemulihan orang-orang cacat pada umumnya pihak lain juga

memainkan peranan masing-masing seperti Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Jabatan Pelajaran dan lain-lain badan sukarela.

Perkhidmatan yang diberikan oleh Jabatan Perubatan dan Kesihatan bagi faedah orang-orang cacat adalah seperti pemulihan cara kerja, pemulihan anggota, pemulihan cara cakap, pembuatan barang ganti badan dan permainan dalam kumpulan.

Begitulah juga minat dan

simpati masyarakat terhadap orang-orang cacat di negara ini dapat dinilai dari segi mudahnya mereka mengeluarkan derma terhadap sesuatu acara atau projek yang dianjurkan untuk menolong orang-orang cacat.

Perasaan keinsafan, simpati dan ingin menderma di kalangan masyarakat perlu dipupuk supaya ianya berpanjangan dan diberi pengiktirafan oleh masyarakat.

Dengan adanya simpati dan kasih sayang yang diberikan

serta bimbingan dan tunjuk ajar, mereka yang dilahirkan cacat tidak akan berperasaan tersingkir daripada masyarakat sebaliknya akan menaruh harapan untuk menjadi ahli masyarakat yang berguna kepada negara.

Dalam hubungan ini dua buah persatuan orang-orang cacat telah ditubuhkan di negara ini iaitu Persatuan KACA dan Persatuan Orang-orang Cacat Anggota dan Berkerusi Roda.

Kita berharap dengan

penubuhan persatuan-persatuan orang-orang cacat ini akan dapat berfungsi dengan berkesan dalam meneapai matlamatnya yang berkebaikan terutama sekali dalam usaha untuk memberikan perhatian kepada kebajikan orang-orang cacat di negara ini.

Dengan adanya pemeduliaan kita terhadap kebajikan orang-orang cacat itu mudah-mudahan nasib mereka akan menjadi cerah dan tidak akan berperasaan sebagai masyarakat yang tersisih.

BAGI kelangsungan kehidupan, di mana pun kita berada suatu peraturan yang sempurna haruslah diamalkan. Dengan mengamalkan suatu peraturan itulah maka kita akan dapat meniti kehidupan ini selaras dengan tuntutan serta kehendak-kehendak tertentu. "Peraturan yang sempurna" ini dapat kita andaikan sebagai disiplin.

Disiplin perlu dalam hidup. Disiplin perlu dalam setiap perkara. Baik dalam menjalankan suatu pekerjaan mahupun dalam mengejar cita-cita atau dalam menuntut ilmu pengetahuan.

Dunia yang kita huni ini mempunyai disiplinnya yang tersendiri. Allah Subhanahu Wataala telah menentukan disiplin atau peraturan yang sempurna. Ada malam, ada siang, ada pasang dan ada surut. Perjalanan muka bumi ini begitu teratur dan begitu berdisiplin.

Kita sebagai manusia perlu juga mempunyai disiplin. Ini sangat penting. Disiplin dalam mengerjakan suatu tugas atau tanggungjawab boleh menjamin kesempurnaan dan kebisaannya.

Tanpa disiplin tentu porak-peranda. Kerja akan sembarana bila tiada disiplin. Jadi bagi seorang pelajar, disiplin begitu mustahak. Berdisiplin dalam mengerjakan kerja rumah, berdisiplin sewaktu mengulang kaji pela-

Menanam disiplin melalui kegiatan luar darjah

Oleh Dk. Saidah POA

jaran baik di kutubkhanah mahupun di rumah.

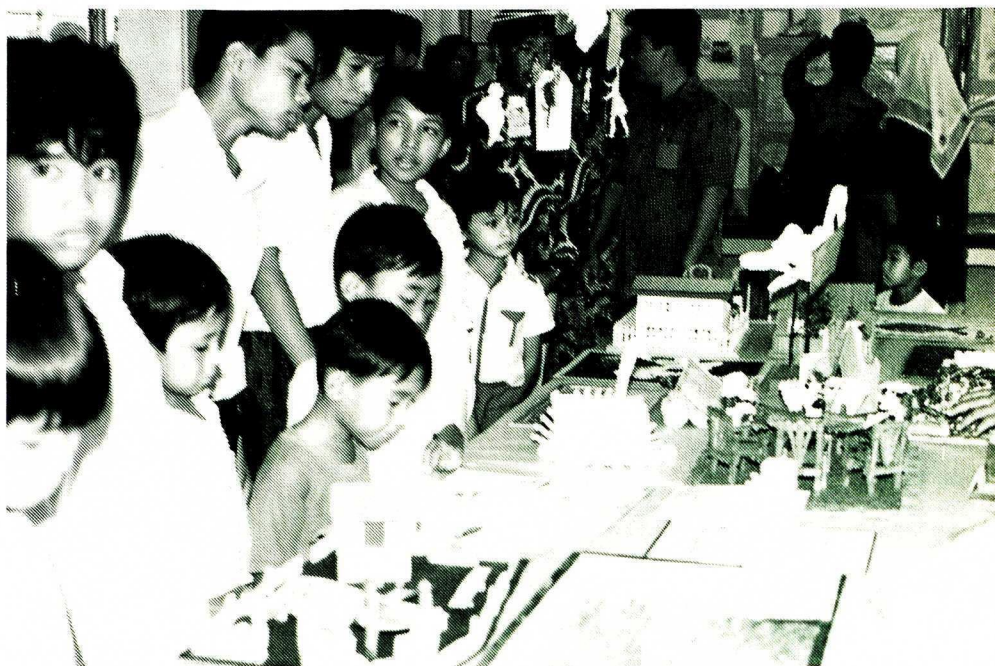
Disiplin diperlukan bagi setiap pelajaran terutama jika ia mahu memenuhi cita-citanya. Cita-cita murni hanya tercapai bila berdisiplin dalam setiap perkara.

Disiplin akan memberikan kita sikap yang positif dan hasil yang baik. Bagi menggalakkan serta menanamkan sikap berdisiplin di kalangan pelajar-pelajar maka Kerajaan Kebawah Duli Yang

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Kementerian Pelajaran telah membentuk satu bahagian khas mengenainya.

Bahagian yang bertanggungjawab dalam mendisiplinkan pelajar-pelajar ini dipanggil sebagai "Bahagian Kegiatan Luar" (Extra Curricular Activities Section).

Ia bertanggungjawab sepenuhnya dalam meng-



LUKISAN dan pertukangan tangan merupakan satu 'tangga' yang baik bagi permulaan penuntut-penuntut sekolah di mana dengan itu minat tersebut akan dapat dikembangkan-luaskan apabila mereka dewasa nanti.

amalkan prinsip keamanan, kepercayaan dan patuh kepada peraturan dan undang-undang. Di samping memupuk kesedaran bermasyarakat, beragama termasuk taat setia kepada raja dan siap sedia untuk patuh kepada pemimpin-pemimpin negara.

Perlaksanaan Bahagian Kegiatan Luar (BKL) di peringkat sekolah-sekolah sudah lama dijalankan dan ini berlaku seiring dengan wujudnya sistem persekolahan di tanahair. Cuma yang berbeza dari surutan istilahnya sahaja.

Di zaman-zaman awal ia dikenali dengan berbagai-bagai istilah seperti Kerja Pagi, Kegiatan Petang, Kegiatan Luar Darjah, Latihan Jasmani, Latihan Kesenian dan Kebudayaan dan hinggalah membawa kepada istilah Kegiatan Luar yang diperkenalkan di sekolah-sekolah di negara ini mulai awal tahun 1985.

Baik apapun istilah yang digunakan. Bahagian Kegiatan Luar (BKL) merupakan induk bagi kegiatan atau aktiviti luar di sekolah-sekolah. Bahagian ini dibahagikan kepada beberapa unit kecil iaitu Unit Jasmani, Unit Akli dan Unit Rohani.

Unit-unit tersebut mengendalikan kegiatan masing-masing seperti kegiatan sukan olahraga, kegiatan persatuan dan kelab-kelab, kegiatan pakaian seragam dan kegiatan kesenian dan kebudayaan.

Peranan dan tanggungjawab utama sekolah bukan hanya semata-mata menyampaikan ilmu pengetahuan dan memupuk kemahiran tertentu kepada pelajar bahkan juga melahirkan pelajar-pelajar yang dapat memberikan sumbangan ke arah hidup yang harmoni, bersatu padu, bertoleransi, berdisiplin dan bahagia.

Melalui pendidikan akademik yang diperolehi di dalam bilik darjah sahaja seperti mata-mata pelajaran sivistik, sejarah, ilmu alam dan kesusasteraan misalnya belum dapat menjamin atau melahirkan pelajar-pelajar yang mempunyai nilai-nilai

akhlak, kesucilaan, ketatanegaraan sepenuhnya dan yang mempunyai semangat patriotik yang tinggi atau warganegara yang boleh dikatakan baik.

Dewasa ini masih terdapat segelintir pelajar yang berkelakuan seperti bukan seorang pelajar yang terdidik dengan ilmu pengetahuan. Ini terbukti dengan adanya kegiatan-kegiatan atau perbuatan yang dilakukan oleh mereka seperti tidak menghormati ibu bapa dan guru-guru, merosakkan harta benda awam, penyalahgunaan dadah, melakukan perbuatan jenayah dan meniru kebudayaan kuning.

Menyedari hakikat ini maka BKL diwujudkan di sekolah dan maktab-maktab dengan tujuan untuk melengkapkan pendidikan pelajar bagi melahirkan pelajar-pelajar yang sihat, berkebolehan mengikut lunas-lunas dan ciri-ciri keBruneian kerana mereka adalah bakal pemimpin atau menerajui pucuk pimpinan negara ini di masa akan datang.

Di samping itu ianya juga bertujuan untuk menyokong minat pelajar dan mencungkil bakat pelajar dan seterusnya mengasuh bakat yang sedia ada untuk diketengahkan seperti di dalam olahraga, senilukis dan lain-lain.

Dengan menyertai kegiatan-kegiatan luar sekolah atau maktab masing-masing maka seseorang

penuntut akan dapat mengisi masa lapangnya dengan perkara-perkara yang lebih berfaedah.

Ini menghindarkan mereka dari berkeliaran tak tentu arah. Di samping itu ianya juga dapat membantu menghindari penuntut-penuntut dengan gejala-gejala yang tidak diinginkan seperti penyalahgunaan dadah.

Bagi menarik minat pelajar untuk menyertai sebarang kegiatan luar di sekolah dan maktab masing-masing maka BKL telah mendedahkan penuntut-penuntut dengan menyertai berbagai-bagai pertandingan yang bertaraf antarabangsa cii luar negeri seperti menyertai projek-projek Kejohanan Sukan dan Olahraga Majlis Sukan Sekolah-sekolah ASEAN dan Kejohanan Bolasepak Sekolah-sekolah Asia.

Dengan mendedahkan penuntut-penuntut ke pertandingan yang bertaraf antarabangsa seperti itu maka secara tidak langsung penuntut-penuntut berkeinginan akan dapat menetapkan tali silaturahmi dengan penuntut ASEAN dan Asia.

Itu n g a n a d a n y a pcrhubungan seperti ini ianya akan memberi peluang kepada penuntut-penuntut kita untuk bertukar-tukar fikiran dengan penuntut negara-negara ASEAN dan Asia.



PERMAINAN alat-alat tradisi patut diperkenalkan dan diajarkan di kalangan kanak-kanak lagi supaya dengan itu nanti mereka tidak mudah lupa dan sekaligus mereka akan dapat mengekalkan permainan-permainan tradisi kita.



MEMASUKi persatuan-persatuan sukarela adalah suatu perkara yang baik dan ianya pasti akan mendatangkan manfaat kepada mereka yang menyertai. Jika belia-belia kita dijinakkan dengan persatuan sukarela mereka sudah pasti akan terhindar daripada penyakit sosial yang melanda ketika ini.



SUKAN bukan sahaja akan dapat melahirkan tubuh badan yang sihat serta otak yang cergas malahan ianya akan dapat menaikkan imej negara di mata dunia antarabangsa. Maka untuk itu kegiatan sukan di kalangan kanak-kanak sekolah perlu dipupuk dalam usaha kita untuk mencari ahli-ahli sukan negara yang berpotensi.

Perkembangan kebudayaan perlu disemai di kalangan kanak-kanak

Dari muka XVIII

Setakat ini juga bahagian tersebut dapat mengumpul 55 irama gulingtangan terdiri dari Puak Melayu Brunei, Tutong, Dusun dan Murut. Puak Melayu Brunei terdiri dari irama gulingtangannya Sakai, Kudidi, Hujan Lari, Ayasan, Raja Sehari. Bagi Puak Tutong ialah Bangar, Raja Brangkal, Raja Lalu, Ibang-Ibang dan Sayau. Puak Dusun

pula terdiri dari Ibang-Ibang, Parang, Aliu Gendang, Emang-Emang dan Gendang Kuku Tampuk Ulu dan Ukal Adau manakala Puak Murut seperti Tubang Ulai dan Tubang Ngalai.

Meyakinkan

Kalau ditinjau di bidang tarian asli, Jabatan Pelajaran melalui Unit Kegiatan Luar mengadakan peraduan tarian asli bagi sekolah-sekolah menengah dan rendah pada



BANGUNAN Bubungan Dua Belas yang dijadikan pusat kebudayaan yang mengukayahkan beberapa kegiatan seni dan budaya negara.

setiap tahun. Penyertaan ini bukan sahaja melibatkan sekolah-sekolah kerajaan malah sekolah-sekolah Tionghua dan sekoiah misi. Ini sangat meyakinkan kita

bahawa tarian asli berjaya disebarluaskan di negara ini seperti tarian Zapin, Alus Jua Dendang dan Adai-Adai.

Kebudayaan yang kita kekalkan hingga ke hari ini ialah hidup bantu-membantu yang juga mesti diper-tahankan, ianya lebih dikenali memucang-mucang yang ada hubung kait dengan pembahagian kerja (division of labour). Memucang-mucang dalam majlis perkahwinan memperlihatkan kepada perkumpulan sanak saudara yang terdekat yang bertanggungjawab menguruskan kerja-kerja yang bersangkut-paut dengan perkahwinan. Konsep ini terus wujud hingga masa kini sungguhpun kemajuan sains dan teknologi merubah kehidupan masyarakat.

Memucang-mucang juga diertikan sebagai bekerjasama pada mengadakan majlis-majlis Makan Tahun untuk Puak Kedayan, membina jambatan untuk masyarakat luar sekurang-kurangnya satu kegiatan luar disertai oleh setiap guru.

Menanam disiplin melalui kegiatan luar darjah

Dari muka XXII

Di samping itu ianya juga bertujuan untuk meluaskan fikiran dan pengetahuan penuntut-penuntut itu.

Bagi memperkembangkan kegiatan-kegiatan penuntut maka Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui BKL telah membelanjakan berjuta-juta ringgit bagi maksud menggalakkan penuntut dengan kegiatan luar sekoiah dan maktab di negara ini.

Dari itu berbagai-bagai sumbangan subsidi telah diberikan seperti memberi

subsidi pembelian uniform, bantuan kewangan bagi mengadakan sukan dan hari ibu bapa, pembelian alat-alat pancaragam, perkakas dan seumpamanya.

Dengan adanya kemudahan-kemudahan yang diberikan itu nampak jelas kepada kita akan perkembangan kegiatan-kegiatan luar di sekoiah dan maktab di negara ini menggalakkan setiap masa.

Dari itu setiap sekoiah dan maktab di negara ini cuba menggerakkan kegiatan luar di sekoiah dan maktab masing-masing mengikut yang termampu.

Tambahan pula dengan adanya penekanan dari pihak Kementerian Pelajaran iaitu setiap guru di negara ini sama ada tempatan atau berkhidmat secara kontrak dimestikan mempunyai tanggungjawab di dalam kegiatan luar sekurang-kurangnya satu kegiatan luar disertai oleh setiap guru.

Penilaian guru tersebut tidak hanya dilihat dari segi pengajarannya malah akan dilihat dari semua sudut.

Dengan wujudnya BKL di sekolah-sekolah dan maktab-maktab akan dapat menyokong dan mengasuh jasmani, rohani dan akal

setiap penuntut itu. Dengan adanya ketiga-tiga perkara ini dapat disemai ke dalam jiwa pelajar-pelajar kita, ianya akan dapat melahirkan rakyat yang sihat, cergas dan tahan lasak.

Di samping itu BKL juga dihasratkan bagi memperkuat azam pelajar bagi menghadapi pelajaran seperti slogan yang sering kita dengar, "Otak yang cergas terletak pada badan yang sihat".

Dengan adanya rakyat yang sihat kita boleh melaksanakan kerja-kerja bagi membangun dan menerajukan negara kita dan sekaligus bagi rnerper-tahankan negara.

Pakaian juga mengambil tempat di dalam kehidupan berbudaya masyarakat kita. Baju kurung pakaian tradisi wanita kita sementara pakaian cara Melayu melambangkan pakaian tradisi orang-orang lelaki. Penggunaan pakaian ini disesuaikan di majlis-majlis tertentu dan mengikut selera masing-masing. Namun bentuk dan caranya masih kekal dan tidak mudah diganggu-gugat oleh pereka-pereka fesyen pakaian baik di Barat mahupun di Timur sendiri.

Apa yang lebih membanggakan lagi bilamana masyarakat luar negeri begitu tertarik dan terpesona melihat pakaian tradisi kita. Ini dengan secara langsung telah meningkatkan imej dan identiti kita orang-orang Brunei di mata masyarakat antarabangsa.

Kesimpulan

Banyak lagi yang perlu kita pertahan dan kekalkan tetapi yang lebih mustahak ialah kita sendiri selaku orang-orang Melayu Brunei mem-

punyai sikap bertanggung-jawab pada mengembang dan memajukan kebudayaan kita sesuai dengan cita rasa dan aspirasi negara dan masyarakat.

Sikap orang-orang kita untuk peka terhadap perkembangan kebudayaan perlu kita semai di peringkat kanak-kanak lagi. Dengan cara ini kita bukan sahaja akan dapat melahirkan warganegara yang bertanggungjawab pada memajukan pembangunan sosio-ekonomi negara bahkan ianya akan dapat mewarisi kebudayaan yang kita amalkan selama ini di masa-masa yang akan datang.

Ke arah itu revolusi kebudayaan yang berunsurkan kehalusan seni budaya kita orang-orang Brunei perlu disogokkan di kalangan belia-belia kita supaya mereka tidak mudah terikut-ikut dan terjerumus ke lembah apa yang digelar 'kebudayaan kuning', yang pada perkembangan mutakhir ini telah merosak akhlak dan mental mudamudi kita.



KEGIATAN luar darjah seperti pengakap, pandu puteri adalah perkara yang berguna di mana dengan itu nanti kita akan dapat melahirkan masyarakat yang berdisiplin dan berwibawa. Ke arah itu kanak-kanak perlu kita galakkan untuk memasuki pertubuhan-pertubuhan sukarela.

BERDISIPLIN CERGAS BERBUDAYA NEGARA BAHAGIA



**SEMPENA SAMBUTAN HARI KEBANGSAAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM 1988**

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar niana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

RABU 17 Feb.

(HARI KELEPASAN AWAM TAHUN BARU CINA)

TENGAH HARI

12.00	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02	AL-QURAN
12.12	SUSUNAN RANCANGAN
12.15	PERTANDINGAN BINTANG RTB — ulangan
12.37	AZAN ZUHUR
12.42	PERTANDINGAN BINTANG RTB — sambungan

PETANG

2.45	TAYANGAN GAMBAR — "Jaws II"
3.55	AZAN ASAR
4.00	TAYANGAN GAMBAR — sambungan
4.20	ANIMATION SPECIAL — "Adventures Of American Rabbit"
5.35	CANDID CAMERA SPECIAL: "It's Only Human"
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	CANDID CAMERA — sambungan
0.20	THE COSBY SHOW: "Looking Back"
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	THE COSBY SHOW — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	FAMILY TIES: "On, Brother" Bhg. I
7.44	AZAN ISYAK
7.49	FAMILY TIES — sambungan
8.05	RAGS TO RICHES
9.00	WARTA BERITA
9.25	SUDUT PELITA
9.30	MENJELANG HARI KEBANGSAAN
9.40	LIPUTAN NASIONAL
10.10	ROAD TO WEMBLEY: "Aston Villa vs Liverpool"
11.10	DYNASTY: "The Primary"
12.05	SIARAN TAMAT.

KHAMIS 18 Feb.

PETANG

4.15	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17	AL-QURAN
4.27	SUSUNAN RANCANGAN
4.30	SESAME STREET
5.30	DANGER BAY: "Running Free"
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	DANGER BAY — sambungan
6.00	EXPERIMENT PHYSICS (Episod akhir)
6.25	YOUNG UNIVERSE
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	YOUNG UNIVERSE — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	THE CHARMINGS: "Trading Places"
7.44	AZAN ISYAK
7.49	THE CHARMINGS — sambungan
8.05	HUNTER: "Requiem For Sgt. McCall"
9.00	WARTA BERITA
9.25	MENJELANG HARI KEBANGSAAN
9.35	HIDAYAT
10.00	DUNIA MINGGU INI
10.25	DEMPSEY AND MAKEPEACE: "The Bogeyman" (Episod akhir)
11.15	TAYANGAN GAMBAR
12.50	SIARAN TAMAT.

JVM A AT 19 Feb.

TENGAH HARI

12.00	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
12.02	AL-QURAN
12.10	SUSUNAN RANCANGAN
12.14	BIMBINGAN ISLAM — ulangan
12.25	HIDAYAT — ulangan
12.45	AZAN SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
12.50	HIDAYAT — sambungan



SEBUAH tayangan gambar Inggeris bertajuk "The Promise" akan dapat awda saksikan pada hari Isriin 22 Februari jam 10.10 malam. Dalam gambar kelihatan dari kiri Piper Laurie sebagai Annie, James Garner sebagai Bob dan Janies Woods sebagai D.J.

PETANG

1.00	OONQUEST (Episod akhir)
1.50	SABER RIDER AND THE STAR SHERIFFS
2.15	SUKAN DUNIA
3.15	MASK
3.40	AL-KISAH: "Senduk Pusaka"
3.54	AZAN ASAR
3.59	AL-KISAH — sambungan
4.05	CAREBEARS: "The Bravest Of The Brave"
4.30	PROJECT U.F.O. (Episod akhir)
5.15	THE LIFE AND EARTH: "Flood"
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	BRAT FARRAR
6.15	THE MAKING OF: "Invaders From Mars"
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	THE MAKING OF — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	REKASENI — ulangan
7.44	AZAN ISYAK
7.49	MACGYVER (Siri baru)
9.00	WARTA BERITA
9.25	MENJELANG HARI KEBANGSAAN
9.35	LIPUTAN NASIONAL
10.00	DOKUMENTARI JABATAN-JABATAN KERAJAAN DI BAWAH KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN: "Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka — II" ulangan
10.35	FALCON CREST: "Chain Reaction"
11.20	SIARAN TAMAT.

SABTU 20 Feb.

PETANG

4.15	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17	AL-QURAN
4.27	SUSUNAN RANCANGAN
4.30	SESAME STREET
5.25	WORLD OF SURVIVAL: "Return Of The Musk Ox"
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	TOGETHER WE STAND: MY LITTLE PONY AND FRIENDS
6.15	MY LITTLE PONY AND FRIENDS
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	MY LITTLE PONY AND FRIENDS — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	PERFECT STRANGERS: "The Rent Strike"
7.44	AZAN ISYAK
7.49	PERFECT STRANGERS — sambungan
8.05	THE FLYING DOCTORS: "It Nothing Scared"
9.00	WARTA BERITA
9.25	MENJELANG HARI KEBANGSAAN
9.35	TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Neraca Kasih"
11.00	ANEKARIA — ulangan

12.40	TOP OF THE POPS
1.40	SIARAN TAMAT.

AHAD 21 Feb.

PAGI

9.00	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
9.02	AL-QURAN
9.12	SUSUNAN RANCANGAN
9.15	MICKEY AND DONALD: "Mickey's Grand Opera"
9.40	THE ADVENTURES OF JEREMY
10.00	RAMPAI PAGI
11.00	TAYANGAN GAMBAR: "Desperado"
	Filem ini memaparkan kisah seorang pelarian yang dikehendaki, Duell McCall. Dengan bantuan Sheriff Whaley, Duell dibenarkan pergi untuk mencari lelaki yang boleh membukukan kebenarannya.

TENGAH HARI

12.00	BERITA TENGAH HARI
12.15	TAYANGAN GAMBAR — sambungan
12.36	AZAN ZUHUR
12.41	TAYANGAN GAMBAR — sambungan

PETANG

1.00	MUSICAL: VARIETE VARIETE
2.50	TAYANGAN GAMBAR: "The Drowning Pool"
3.54	AZAN ASAR
3.59	TAYANGAN GAMBAR — sambungan
4.25	SILVERHAWKS: "Flashback"
4.45	GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	GILLETTE WORLD SPORTS SPECIAL — sambungan
5.55	CENTURIONS: "Man Or Machine"
6.20	ONE BIG FAMILY: "My Tutor"
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	ONE BIG FAMILY — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	DADS: "Waiting" (Episod akhir)
7.44	AZAN ISYAK
7.49	DADS — sambungan
8.05	OUR HOUSE: "The Witherspoon War" (Siri baru)
9.00	WARTA BERITA
9.25	MENJELANG HARI KEBANGSAAN
9.35	SUDUT ASIA
9.45	BINTANG KECIL 1988—Separuh Akhir No. 2.
10.45	THE PETROV AFFAIRS (Episod akhir)
11.35	THE HITCH HIKER: "The Killer"
12.10	SIARAN TAMAT.

ISNIN 22 Feb.

PETANG

4.15	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
4.17	AL-QURAN

4.27	SUSUNAN RANCANGAN
4.30	RAGGY DOLLS
4.55	ONCE UPON A TIME . . . MAN:
5.20	BEYOND 2000
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	BEYOND 2000 — sambungan
6.20	THE FIRE RAISER: "Kitty Plays The Piano"
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	THE FIRE RAISER — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	DIFFERENT STROKES: "Bulmia"
7.44	AZAN ISYAK
7.49	DIFFERENT STROKES — sambungan
8.05	T. J. HOOKER: "The Obsession"
9.00	WARTA BERITA
9.25	LIPUTAN NASIONAL
10.05	SUPERSTARS OF WRESTLING
11.10	TAYANGAN GAMBAR: "The Promise"
	Bob Beuhler yang hampir setiap orang di White River mengetahui dan menyukainya, menghadapi kenyataan terpaksa memelihara adiknya, D.J. yang mengalami sakit otak. Annie, bekas teman wanita Bob dan seorang janda menawarkan dirinya untuk menolong Bob menjaga D. J.
12.40	SIARAN TAMAT.

SELASA 23 Feb.

(HARI KELEPASAN AWAM SEMPELA HARI KEBANGSAAN)

PAGI

7.30	PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
7.32	AL-QURAN
7.42	SUSUNAN RANCANGAN
7.45	NADASARI
8.15	PERHIMPUNAN HARI KEBANGSAAN (Siaran Langsung dari Stadium Negara)
10.25	ANIMATION
11.15	APANYA KITANI
	TENGAH HARI
12.15	TAYANGAN GAMBAR: "Viva Knievel"
	Filem mengisahkan mengenai penipu-penipu yang merancang hendak membunuh Evel Knievel" semasa membuat iompatan motosikal di Mexico dan dalam kesempatan itu mereka boleh gunakan trak Evel Knievel untuk menyeludupkan dadah ke Amerika Syarikat.
12.36	AZAN ZUHUR
12.41	TAYANGAN GAMBAR — sambungan

PETANG

1.50	HIBURAN: Peraduan Mencipta Lagu Bersemangat Kebangsaan
2.40	RENCANA KHAS HARI KEBANGSAAN
3.10	TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Mr Os"
3.53	AZAN ASAR
3.58	DOKUMENTARI KHAS: Islam Di Brunei
5.25	O-LA-LA
5.45	RINGKASAN BERITA
5.50	O-LA-LA — sambungan
6.20	THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER: "Bean Finds"
6.34	AZAN MAGHRIB
6.39	AL-QURAN DAN TERJEMAHANNYA
6.49	THE NEW ADVENTURES OF BEAN BAXTER — sambungan

MALAM

7.00	BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.17	BIMBINGAN ISLAM
7.27	MARI MEMASAK: "Usus Sapi Isi Telur" (Resipi masakan ini ada dimuatkan di muka lain akhbar ini).
7.44	AZAN ISYAK
7.49	MARI MEMASAK — sambungan
8.05	DRAMA TEMPATAN: "Dara-Dar, Zaman Sekarang"
9.00	WARTA BERITA
9.25	ACARA KEMUNCAK PERHIMPUNAN HARI KEBANGSAAN
11.05	FLOODTIDE: "Snowstorm" (Episod akhir)
12.05	SIARAN TAMAT.

KOTA BATU 10 Feb. - Negara kita memang mempunyai keindahan alam semulajadi yang cantik. Kawasan desa yang damai dihiasi dengan air terjun, rimba tropika menghijau menjadi tarikan kepada pelancong-pelancong dari luar negeri berkunjung ke negara kita.

Sebagai sebuah negara yang sedang membangun kita tidak lari dari menerima berbagai perubahan. Tidak hairanlah jika di suatu masa nanti keindahan semulajadi yang kita miliki sekarang akan turut berubah ditelan harus pembangunan, jika perlindungan dan pengawalan tidak segera diambil perhatian.

Untuk itu berbagai usaha dan langkah telah diambil bagi memupuk semangat cintakan keindahan alam semulajadi oleh pihak yang tertentu, seperti mengadakan pameran-pameran sebagai mana yang dilakukan oleh Jabatan Muzium-Muzium Brunei baru-baru ini.

Pameran Ilmu Kejadian oleh Bahagian Ilmu Kejadian Jabatan Muzium-Muzium Brunei adalah kali ketiga diadakan. Tema pameran pada tahun ini ialah 'Kenali, Sayangi, Warisan Alam Semulajadi Kita' dan pre-

biunya disempurnakan oleh Setiausaha Tetap Kementerian Pelajaran, Dato Paduka Awang Haji Abdul Razak Haji Muhammad.

Pameran selama 6 minggu itu terbahagi kepada beberapa bahagian di antaranya ialah bahagian tumbuh-tumbuhan, contoh tumbuh-tumbuhan, potongan-potongan kayu, model alam persekitaran, contoh-contoh burung mamalia, buaya, ular penelan, kumpulan terrarium, model sumboi-sumboi, akuarium, contoh-contoh pengawetan basah yang mengandungi reptalia, amphibia dan tumbuh-tumbuhan. contoh-contoh serangga, contoh-contoh tulang belakang dan sebagainya.

Sesuai dengan fungsinya sebagai sebuah institusi yang berunsurkan pendidikan, jabatan ini berhasrat pameran yang diadakan itu akan menambahkan lagi pemahaman yang lebih mendalam mengenai sains alam semulajadi di samping memberikan satu pendekatan terhadap fungsi Bahagian Ilmu Kejadian ini.

Selain dari memberikan gambaran yang lebih jelas

PUPUK SEMANGAT CINTAKAN ALAM SEMULAJADI

Oleh Haniza Abdullah

tentang bahan-bahan yang menarik yang ada dipersekitaran kawasan yang berdekatan yang boleh dijadikan koleksi bagi bahan-bahan contoh pendidikan sains, pameran tersebut juga sebagai langkah memperkenalkan kepentingan dan keindahan sains alam semulajadi, di samping menjadi pendorong ke arah penghayatan Dendidikan sains yang lebih berkesan dan menarik serta berjaya menanamkan minat untuk mempelaiarinya dengan lebih mendalam lagi.

Pameran tersebut juga dibuka untuk kunjungan orang ramai pada tiap-tiap hari kecuali hari Isnin. Di hari waktu-waktu bekerja ianya dibuka dari jam 9.00 pagi hingga 5.00 petang. Sementara pada harijumaat dibuka pada jam 9.00 pagi hingga 11.30 pagi dan 2.00 hingga 5.00 petang.



DATO Paduka Awang Haji Abdul Razak, Setiausaha Tetap Kementerian Pelajaran bertanya sesuatu kepada Kurator Ilmu Kejadian mengenai model alam persekitaran yang menggambarkan suasana yang terdapat di sekeliling kita yang mengandungi sebuah kolam serta tumbuh-tumbuhan yang hidup di sekitarnya. — Gambar oleh Harun Rashid.

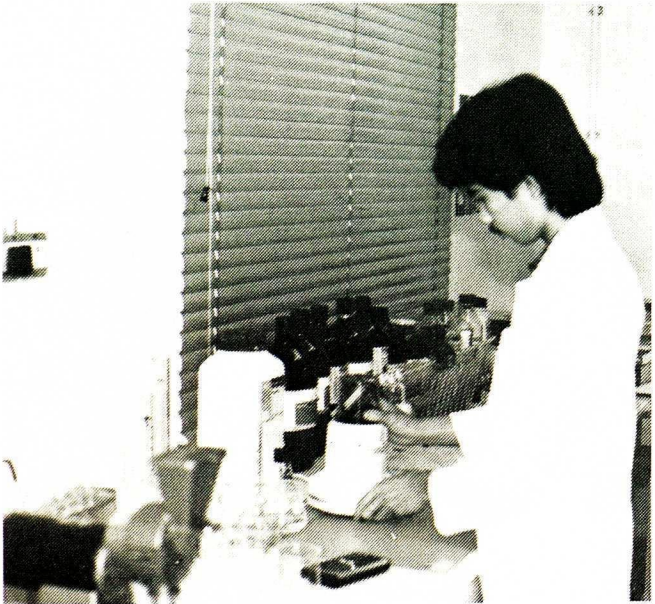
PADA tahun lepas, Jabatan Pertanian melalui Unit Kawalan Racun dan Perlindungan Tanaman telah menjalankan satu gerakan mengambil contoh-contoh sayur-sayuran yang dipasarkan di negara ini bagi tujuan menganalisa kandungan sisa-sisa racun yang digunakan terhadap sayur-sayuran tersebut. Hasil daripada analisa yang dijalankan di dalam dan di luar negeri (Singapura) telah menunjukkan bahawa ada terdapat sisa-sisa racun yang berlebihan dalam sayur-sayuran yang tertentu yang dijual di pasar-pasar atau gerai-gerai sayur-sayuran di negara ini.

ANALISA

Daripada sejumlah 739 analisa yang telah dijalankan terhadap beberapa jenis sayur-sayuran seperti sayur jenis daun dan jenis buah, didapati beberapa jenis sayur daun telah mengandungi sisa-sisa racun yang berlebihan daripada yang sepatutnya. Antaranya ialah sayur jenis sawi, bayam dan juga kacang panjang. Contoh bayam yang disemur dengan kimia 'dithiocarbamate' telah didapati mengandungi sisa-sisa racun yang tinggi iaitu 33.6 parts per million (ppm) — bahagian dalam sejuta, sawi bunga yang telah disemur dengan kimia yang sama didapati mengandungi 39.7 ppm dan sawi putih yang telah disemur dengan kimia 'methamidophos' telah didapati mengandungi 20.3 ppm.

Kadar kandungan ppm yang dibenarkan terhadap sayur-sayuran yang selamat untuk dimakan bagi kimia 'dithiocarbamate' ialah 2 ppm, 'methamidophos' ialah 1 ppm, 'methomyl' ialah 1 ppm dan 'carbofuran' ialah 1 ppm. Hasil daripada analisa tersebut, jelas menunjukkan kadar ppm yang didapati terhadap sayur-sayuran yang dipasarkan di negara ini mengandungi sisa-sisa racun yang terlalu tinggi dibandingkan dengan kadar yang dibenarkan.

Berikut ialah sebahagian daripada data-data yang mengandungi sisa-sisa racun yang berlebihan yang diperolehi hasil dari analisa yang dijalankan yang dipasarkan di Daerah Brunei dan Muara dan Tutong.



KAJIAN ke atas contoh sayur-sayuran dijalankan di makmal Unit Kawalan Racun dan Perlindungan Tanaman, Jabatan Pertanian.

Sisa-sisa racun dalam sayur-sayuran : Tindakan tegas diambil jika gagal mematuhi peraturan

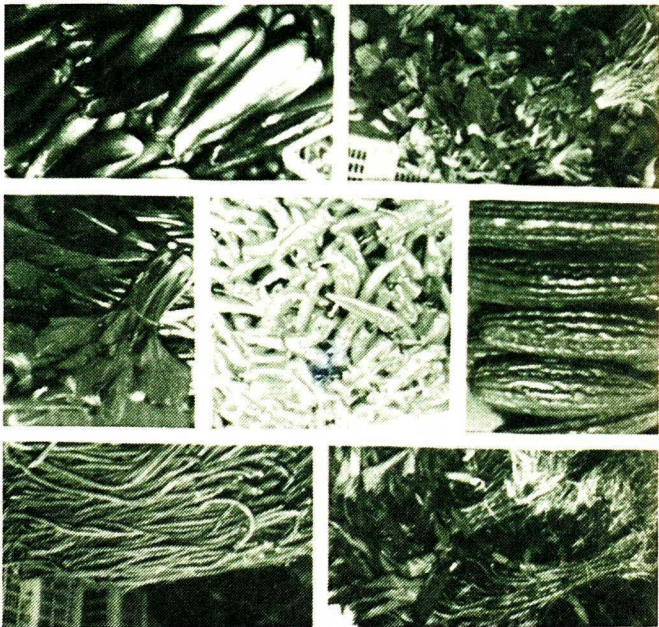
Jenis sayur	Jenis sisa (kimia)	ppm	Tempat asal
Sawi manis	dithiocarbamate	3.5	Sg. Akar
Sawi putih	dithiocarbamate	7.7	Sg. Akar
Lada	dithiocarbamate	5.9	Sg. Akar
Sawi putih	dithiocarbamate	2.7	Kg. Pengkalan Batu
Daun bawang	methamidophos	5.6	Kg. Lupak Luas
Sawi bunga	dithiocarbamate	39.7	Kg. Lupak Luas
Lada	methamidophos	4.4	Kg. Lambak
Lada	dithiocarbamate	1.2	Tamu Kianggeh
Terung	methomyl	2.4	Tamu Kianggeh
Bayam putih	dithiocarbamate	33.6	Bt. 17, Tutong
Kangkong	methamidophos	5.5	Bt. 17, Tutong
Sawi keriting	methamidophos	15.0	Bt. 18, Tutong
Terung	methomly	9.1	Kg. Junjungan
Sawi putih	methamidophos	20.3	Kg. Kasat
Kacang panjang	methomly	4.3	Sg. Tilong
Kacang panjang	methomly	11.0	Kg. Panchong
Sawi pahit	dithiocarbamate	39.1	Pasar Tutong
Sawi pahit	dithiocarbamate	23.	Pasar Tutong
Sawi Taiwan	dithiocarbamate	4.1	Kg. Sinarubai

Sehubungan dengan itu, Jabatan Pertanian telah mengeluarkan satu kenyataan melalui sebaran am tempatan, sebagai langkah supaya orang ramai maklumi dan seterusnya berhati-hati terhadap bahan-bahan kimia yang digunakan secara meluas terhadap tanam-tanaman di negara ini. Jabatan Pertanian melalui Pegawai-pegawai pengem-bangan daerah telah memberi tunjuk ajar kepada para petani tentang langkah-langkah keselamatan di dalam menggunakan bahan-bahan kimia pertanian seperti racun-racun musuh dan penyakit terutama sekali mengenai dengan kadar maksima campuran racun kimia dan tempoh masa pemetikan hasil tanam-tanaman selepas operasi penyemburan dijalankan bagi tiap-tiap jenis racun yang disyorkan.

Untuk mengelakkan pencemaran yang berlarutan terhadap sayur-sayuran yang diusahakan oleh pekebun-pekebun tempatan demi kepentingan keselamatan pengguna, Jabatan Pertanian sedang dan akan memperhebatkan lagi gerakan mengambil contoh-contoh dan seterusnya menjalankan analisa yang lebih terperinci. Maklumat-maklumat yang diperolehi disampaikan kepada pengusaha-pengusaha atau penjual-penjual yang telah didapati sayur-sayuran mereka mengandungi sisa-sisa racun yang melebihi kadar yang dibenarkan. Amaran awal juga telah diberikan kepada mereka yang tidak mematuhi peraturan-peraturan yang telah ditetapkan.

LANGKAH POSITIF

Di sebalik langkah-langkah positif yang dijalankan oleh Jabatan Pertanian ke arah membendung pencemaran yang membahayakan, masih terdapat orang ramai khususnya pekebun-pekebun dan penjual-penjual sayur-sayuran di negara ini tidak mengindahkan peraturan-peraturan yang lebih selamat dalam penggunaan racun-racun serangga dan penyakit terhadap sayur-sayuran mereka.



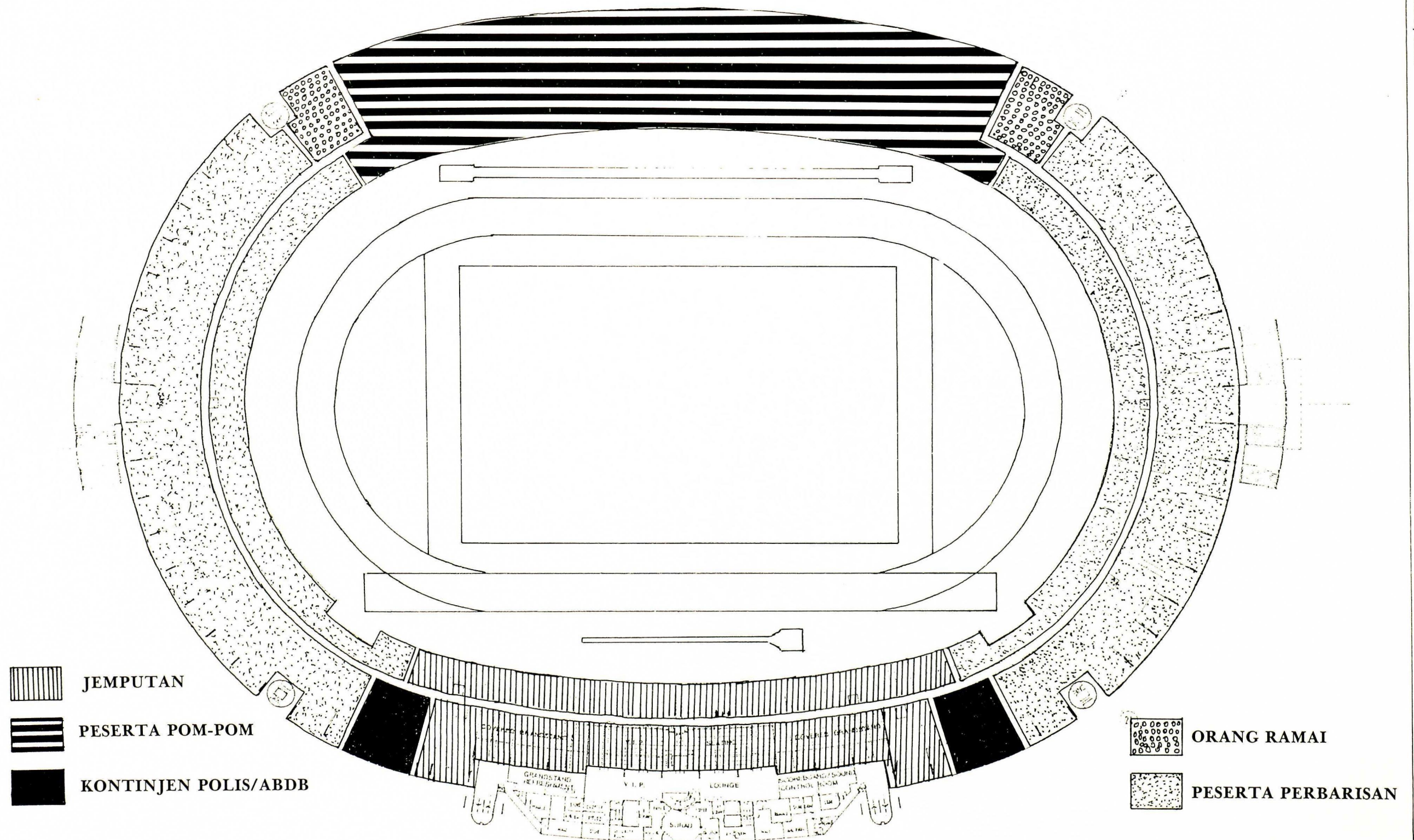
SAYUR-SAYURAN yang nampak segar tidak semestinya dijamin selamat untuk dimakan.

Analisa yang dijalankan akhir-akhir ini menunjukkan masih terdapat sayur-sayuran yang mengandungi sisa-sisa racun yang berlebihan, terutama jenis kimia 'dithiocarbamate' yang digunakan untuk mengawal penyakit tanaman. Dengan yang demikian Jabatan Pertanian menekankan supaya pekebun-pekebun dan penjual-penjual sayur-sayuran akan sentiasa mematuhi segala peraturan-peraturan dan amaran-amaran yang telah diberikan. Jika masih terdapat pengusaha-pengusaha dan penjual-penjual yang melanggar peraturan-peraturan yang telah ditetapkan ini, tindakan seterusnya yang akan diambil oleh Jabatan Pertanian ialah dengan menyebarkan nama-nama pekebun atau penjual sayur-sayuran dan menasihatkan orang ramai untuk tidak membeli sayur-sayuran dari mereka yang lebih mementingkan keuntungan daripada keselamatan para pengguna.

Tindakan merampas dan memusnahkan sayur-sayuran yang didapati mengandungi sisa-sisa racun yang berlebihan akan dilakukan jika langkah-langkah keselamatan yang telah diberikan tidak dipatuhi. Hanya dengan ini sahajalah akan dapat memastikan bahawa sayur-sayuran yang dipasarkan di negara ini adalah selamat untuk dimakan.

Jabatan Pertanian juga menasihatkan supaya para pengguna terlebih dahulu mencuci dengan bersih semua sayur-sayuran sebelum dimasak atau dimakan.

RAJAH STADIUM NEGARA HASSANAL BOLKIAH MENUNJUK-
KAN SECARA KASAR KETENTUAN TEMPAT DUDUK BAGI
PARA JEMPUTAN, PARA PESERTA PERBARISAN, PESERTA
POM-POM DAN ORANG RAMAI SEMASA PERHIMPUNAN
AGUNG HARI KEBANGSAAN 23 FEBRUARI, 1988.



KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

SYARAT-SYARAT TAWARAN

- J. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Pcti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- (a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.
- Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)
- (b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.
- Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
- 9 Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
- 2 Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.
- A. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan.
- A. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak ber Java setelah meng-hxntar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
- g. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam belas yang ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
- g. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 26 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AR/24800

MENGOREK, MEMUAT, MENGANGKUT DAN MEMBUANG TANAH TIMBUS BAGI MENGE-MASKAN DAN PERSEDIAAN PELANTAR DI TANAH PEMBUANGAN SAMPAH LAMA DI SIMPANG JALAN KEBANGSAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 22 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 27 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/00905

MEMBAIKI KESELURUHAN, MENCAT SEMULA DAN MEMBISAIKAN KOMPLEKS SEKOLAH PANGlima BARUDDIN LIMAU MANIS DAN SATU BLOK X 12 UNIT RUMAH PANGSA KELAS 'E', LIMAU MANIS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 18 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 22 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 28 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 87AB/009110

KERJA-KERA MEMBAIKI SEKOLAH RENDAH TANAH JAMBU, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 29 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AB/00904

MEMBAIKI, MENGATAP SEMULA DAN MEMBISAIKAN KOMPLEKS SEKOLAH YANG SEDIA ADA DI SEKOLAH ORANG KAYA SETIA BAKTI KILANAS BATU 8, JALAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 30 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No. : 87AB/009160

MEMBAIKI, MENCAT SEMULA BAHAGIAN DALAM DAN LUAR PUSAT PEMANCARAN RADIO TELEVTSYEN BRUNEI BERTEMPAT DI SERASA, MUARA, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 31 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK No. : AD413/0203

PEJABAT POS LUAR BANDAR (JENIS C) DI SENGKURONG, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 25 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 29 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 32 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AR/00500

PENANDA JALAN THERMOPLASTIK SEPAN-JANG JALAN-JALAN UTAMA BAGI TEMPOH DUA TAHUN, NEGARA BRUNEI DARUS-SALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 7 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 33 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AR/23900

PEMBINAAN PEMBENTUNG KALBAT KON-KRIT TETULANG DAN LENCUNGAN JALAN DI JALAN GADONG BERHADAPAN DENGAN BANGUNAN KERJASAMA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 7 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 34 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AD511/0601

PARIT TENGGUJU (STRM DRAINS) BAGI KAWASAN IBU PEJABAT TELEKOM, LAPA-NGAN TERBANG LAMA, JALAN BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 7 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 35 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No. : 88AW/23100

PEMBELIAN DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN ALAT PERAKAM CURAHAN HUJAN DAN PARAS AIR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 14 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 36 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong/Pembekal-pembekal yang berkemahiran untuk :

MEMBEKAL DAN KERJA-KERJA PEMASANG-AN PAM-PAM SUBMERSIBLE DI RANCANGAN PADI KERAJAAN DI WASAN, NEGARA BRU-NEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 12 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 16 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 38 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pembekal-pembekal Cat yang diluluskan JKR sahaja untuk :

PROJEK No. : 85AB/00904

MEMBEKALKAN CAT KEPADA JABATAN KER-JA RAYA BAGI TEMPOH LAPAN BELAS BULAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 27 Februari, 1988.

Tarikh tutup: 2 Mac, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL: JKR 39 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

KONIRAK KERJA-KERJA TANAH BAGI PUSAT KEMASYARAKATAN BELAIT, MUMONG, KUA-LA BELAIT, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 29 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 2 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peri Tawaran Kecil dan dialamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bangunan Kemeterian Pem-bangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Rabu 9 Mac 1988 bagi perkara-perkara berikut :

JP BIL. 1/1988: Membekal Benih Pokok Cempedak Cantum

JP BIL. 2/1988: Membekal Benih Pokok Sukun La-kum/Keratan

JP BIL. 3/1988 : Membekal Benih Pokok Bclimbing Besi Cantum

JP BIL. 4/1988: Membekal Benih Pokok Petai Cantum.

JP BIL. 5/1988 : Membekal Benih Pokok Mangga Harumanis Cantum

JP BIL. 6/1988 : Membekal Benih Pokok Rambutan Cantum

JP BIL. 7/1988 : Membekal Benih Pokok Jambu (Guava) Cantum dan Lakum

JP BIL. 8/1988: Menyimin Kawasa, Potting Shed Di Stesen Tanah Jambu.

2. Lembaga Tawaran Kecil hanya akan menerima tawaran-tawaran yang datangnya dari Peti Tawaran Kecil sahaja dan tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditentukan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang disediakan yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan tawaran yang berkenaan dan tarikh tutup tawaran tersebut.

4. Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta pe-nerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Ibu Peja-bat Jabatan Pertanian (Bahagian Kewangan), Jalan Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan.

5. Cagaran tawaran sebanyak \$100.00 wang tunai bagi satu tajuk tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan ke-pada setiap tawaran (bona-fide tender) yang tidak berjaya.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-salam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling ren-dah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN. BELIA DAN SUKAN KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, BELIA DAN SUKAN

1) TAWARAN adalah dipelawa bagi membekalkan Pakaian Seragam bagi kakitangan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan bagi tahun 1988.

2) Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Negara Brunei Darussalam d; Kementerian Ke-wangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 22 Februari 1988. Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan di atas, tidak akan dilayan.

3) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar di dalam sampul surat biasa dan hendaklah bertutup dan ditanda: "TA-WARAN BAGI MEMBEKALKAN PAKAIAN SERA-GAM BAGI KAKITANGAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN BAGI TAHUN 1988."

4) Dokumen-dokumen tawaran serta penerangan lanjut boleh diperolehi dari Bahagian Pentadbiran, Tingkat 3, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam dengan cengkeram (deposit) sebanyak \$200.00.

5) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang tcrmurah atau sebarang tawaran.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENGAWAS KECIL

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pcmohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam, berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Syafiee Ahli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenuhi jawatan kosong sebagai PENGAWAS KECIL di Kementerian Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam. (Bilangan kod: 112 70-108) Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$515-\$875 sebulan. Kelayakan :

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Tahu membaca dan menulis Jawi.

c) Lulus dalam tingkatan II dan mempunyai pengetahuan Agama Islam dan berpengalaman dalam kerja-kerja penyeliaan dan pengawasan pekerja-pekerja rendah.

ATAU

d) Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja penyeliaan dan pengawasan pekerja-pekerja rendah.

Pemohon-pemohon yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas pada luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang bertentangan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yane berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dipenuhi dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijiil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan 2001, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 17 Mac, 1988. (Bilangan Pendaftaran : 14/1088). (E /168 /76)

PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN PELAJARAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan, menghantar dan memasang, commission HARDWARE AND SOFTWARE bagi alatan-alatan Computer INSTITUT TEKNOLOGI BRUNEI.

2. Dokumen tawaran dan penerangan lanjut boleh didapati dari pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai bagi setiap tawaran sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan :

Bil. Tawaran	Keterangan
ITB/ 9/88	(a) SIMPLE — Interface to Information database package (Software) — Supply and Install.
	(b) MIDAS PLUS —Data Managements Products (Software) — Supply and Install.
	(c) OODASY 1—Database Management Systems (DBMS) — Software — Supply and Install.
ITB/10/88	(a) DOMAIN — Analyst/Designer Workbench (Software)—Supply and Install.
	(b) APPOLO WORK STATION — To Support Domain (Hardware) —Supply, Install and Commission.

Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil,, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

6. Tarikh tutup tawaran ialah pukul 3.00 petang hari Rabu 2 Mac, 1988.

7. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.

8. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Cagaran	Tarikh Tutup	isikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
DA/TQ/39/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run "Electrical Demonstration Kit"	\$100.00	9.3.88	6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
DA/TQ/40/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run "Electrical Machines Training System"	\$100.00	9.3.88	7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa 1 (satu) tahun.
DA/TQ/41/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run "Mica Segment Undercutting Machine"	\$100.00	9.3.88	8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul da, terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
DA/TQ/42/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run Alatan Bahagian Elektrik i. Armature Growler ii. Hand-held Armature iii. Armature iv. Universal Measuring Bridge	\$100.00	9.3.88	9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan di tujukan kepada :
DA/TQ/43/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run "Motor Construction Kit"	\$100.00	9.3.88	Pengerusi, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
DA/TQ/44/88	Membekal, Menghantar, Memasang Serta Test Run "Transformer Construction Kit"	\$100.00	9.3.88	10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
DA/TQ/45/88	Membekal, Menghantar, Memasang dan Test Run Alatan Microprocessor Laboratory	\$100.00	9.3.88	Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut :—
DA/TQ/46/88	Membekal dan Menghantar Kayu Meranti yang berkatam dan flywood	\$100.00	24.2.88	Selasa-Khamis 8.00 pagi — 11.00 pagi 1.30 petang — 2.30 petang Isnin-Sabtu 8.00 pagi — 10.00 pagi
DA/TQ/47/88	Membekal dan Menghantar 'Timbangan Metrik'	\$100.00	24.2.88	11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
DA/TQ/48/88	Memotong Rumput dan Pemeliharaan Kebersihan Kawasan Sekoiah dan Flat Guru di Sekoiah Menengah Sufri Bolkiah Tutong bagi tempoh 2 tahun	\$300.00	24.2.88	12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
DA/TQ/49/88	Memotong Rumput dan Pemeliharaan Kebersihan Kawasan Sekoiah Rendah Panaga dan Sekoiah Menengah Perdana Wazir, Belait bagi tempoh 2 tahun	\$300.00	24.2.88	13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
DA/TQ/50/88	Memotong Rumput dan Pemeliharaan Kebersihan Kawasan Sekoiah Rendah Mabohei, Sekoiah Rendah Pulaie, Sekoiah Rendah Bengkurong dan Sekoiah Menengah Menglait bagi tempoh 2 tahun	\$300.00	24.2.88	
DA/TQ/51/88	Memotong Rumput dan Pemeliharaan Kebersihan Kawasan Sekoiah Rendah Dato Gandi dan Sekoiah Rendah Sultan Abdul Bubin Sungai Besar bagi tempoh 2 tahun	\$300.00	24.2.88	
DA/TQ/52/88	Memotong Rumput dan Pemeliharaan Kebersihan Kawasan Sekoiah, Rumah Guru, Padang dan Keliling Pagar di Sekoiah Rendah Putat bagi tempoh 2 tahun	\$100.00	24.2.88	

- Syarat-syarat Tawaran
- TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan kg dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-perkhidmatan :
Tingkat Satu, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
 - Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
 - Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
 - Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
 - Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
 - Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta meng-

PEMBERITAHUAN TAWARAN
KEMENTERIAN PERTAHANAN

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 9

MEMBEKAL: ARDROX PRODUCTS (KONTRAK 2 TAHUN).

Cagaran : \$250.00.

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 20

MEMBEKAL: PERKHIDMATAN 'LAUNDRY' UNTUK BERAKAS GARISON/ TENTERA LAUT/ BANGAR (KONTRAK 2 TAHUN).

Cagaran : \$150.00.

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 65

MEMBEKAL: DISINFESTATION OF FLOTILLA VESSELS (KONTRAK 2 TAHUN).

Cagaran : \$150.00.

BIL.: MINDEF/DFP/STB/RC 41

MEMBEKAL: ELECTRONIC COMPO-NENTS.

Cagaran : \$250.00.

tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 7 Mac, 1988.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan QA, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison Bangunan 150 semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditunjukkan rujukan dan tajuk tawaran seperti mana yang diiklankan dan tarikh tutup tawaran itu. Contoh-contoh atau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran, Bahagian Tawaran dan Sebutharga, Jabatanarah Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolkiah Garison Bangunan 150. Gambar-gambar biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi tiap.tiap satu tawaran sebanyak \$100.00 dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bonafide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Pengerusi Lembaga Tawaran Negara, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4 Jalan James Pearce. Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam-

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN LAUT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

1. Pemberitahuan Tawaran Bil. : JL/1/1988
- Tawaran-tawaran akan diterima dari pembekal-pembekal Kategori MN'C Kelas 2 atau pembekal-pembekal yang berkecayaan bagi "THE SUPPLY AND INSTALLATION OF A NAVIGATIONAL BUOY (EAST MARK)", Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.
- Cagaran tawaran : \$70.00.
2. Pemberitahuan Tawaran Bil. : JL/6/1988
- Tawaran-tawaran akan diterima dari pengukur-pengukur Kategori MSG Kelas 2 atau pengukur-pengukur yang berkecayaan bagi "THE HYDROGRAPHIC SURVEY OF THE TEMBURONG RIVER MOUTH", Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.
- Cagaran tawaran : \$90.00.
3. Dokumen-dokumen tawaran dan syarat am kontrak boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam setelah membayar wang cagaran seperti yang dinyatakan Tarikh tutup : 9 Mac, 1988 jam 3.00 petang

PEMBERITAHUAN TAWARAN
LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN
SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, tidak lewat 22 Februari, 1988 jam 12.00 Tengah hari.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara-perkara yang ditawarkan tanpa menunjukkan identiti pemborong dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan 1130, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL.: 1/1988

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk melaksanakan perkara berikut bagi dua musim selama 24 bulan :

TAWARAN DOBI BAGI RUMAH PERSINGGAHAN KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen bolehlah didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL.: 2/1988

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk membekalkan perkara berikut bagi satu musim selama 12 bulan :

MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM BAGI KAKITANGAN JABATAN LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen bolehlah didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$100.00.

BIL.: 3/1988

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk membekalkan perkara berikut bagi satu musim selama 12 bulan :

MEMBEKALKAN TUTUP LONGKANG KEPADA LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen bolehlah didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

BIL.: 4/1988

Tawaran-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong tempatan untuk membekalkan perkara berikut bagi satu musim selama 12 bulan :

MEMBEKALKAN TONG SAMPAH KEPADA LEMBAGA BANDARAN, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen bolehlah didapati dari Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan di masa pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN — JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Keterangan	Tarikh Tutup
DA/TQ/53/88	Membekal dan Menghantar P. A. System	2.3.1988
DA/TQ/54/88	Membekal dan Menghantar Alat-Alat Perkakas Pejabat/Sekoiah bagi tempoh satu (1) tahun	2.3.1988
DA/TQ/55/88	Membekal dan Menghantar Perabot Pra Sekoiah	2.3.1988
DA/TQ/56/88	Membekal, menghantar dan Memasang serta Test Run Alat Perkakas di Bahagian Kejuruteraan Kapal Terbang Maktab Teknik Sultan Saiful Rizal :	
	1) Practronics Learning System	
	2) Barfield Exhaust Gas Temperature System	
	3) Barfield Pressure Indicator System Testei	
	4) Synchro Dual Tester	
	5) Basic Electrical Machine Laboratory	
	6) Electrical Generator Test Bench	
	7) Rate of Climb Indicator Test	
	8) Constant Current Battery Charger	
	9) Richmond Battery-Capacity Tester	
	10) VacCurn Chamber	
	11) Foot Pedal Guillotine	
	12) Rolling Machine	
	13) Electrical Power and Connector Tooling System	
	14) Oscilloscope Dual Trace	2.3.1988
DA/TQ/57/88	Membekal dan Menghantar Mejadan Kerusi Guru Darjah	2.3.1988
DA/TQ/58/88	Membekal dan Menghantar Almari Bilik Darjah	2.3.1988
DA/TQ/59/88	Membekal dan Menghantar Perabot Perpustakaan :	
	1. Rak Buku	
	2. Meja	
	3. Kerusi	2.3.1988
DA/TQ/60/88	Membekal dan Menghantar Soft Board	2.3.1988
DA/TQ/61/88	Membekal dan Menghantar Meja Dewan	2.3.1988
DA/TQ/62/88	Membekal dan Menghantar Portable Fume Cupboard Ke Sekoiah Menengah Serasa Muara	2.3.1988
DA/TQ/63/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Run Alat-alatan Bahagian Mechanical Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah :	
	i. Diesel Engine Simulator	
	ii. Student Tracking Printer	9.3.1988
DA/TQ/64/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta Test Run Alat-alatan Welding dan Fabrication Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah :	
	i. Nertazip Plasma Cutting Set	
	ii. Flaw Detection	9.3.1988
DA/TQ/65/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta 'Test Run' Programmable Hermetic Compressor Control and Trouble Bench	9.3.1988
DA/TQ/66/88	Membekal, Menghantar dan Memasang serta 'Test Run' "Enviromental Control Apparatus"	9.3.1988
DA/TQ/67/88	Repair and Installation Stage Curtain and Curtain Rails for Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan	2.3.1988

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.
- Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
- Tidak lewat jam 3 00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Semua harga tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat dan keperluan-keperluan tersebut ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat

- Daerah Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
4. Setiap harga tawaran bagi sesuatu barang hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Cukai Kastam.
5. Semua tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuatkan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat 1, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam. Kegagalan menyertakan contoh serta mengisikan keterangan-keterangan yang diperlukan tidak akan dipertimbangkan.
6. Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tempoh pembekalannya.
7. Syarikat yang berjaya mestilah bersedia membuat pembekalan tambahan apabila diperlukan dengan harga seperti yang ditetapkan. Dari itu tempoh sah harga (price validity) mestilah dalam masa 1 (satu) tahun.
8. Segala kehendak dalam borang ini mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan ditolak.
9. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran sepertimana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/peniborong dan di tuju-kan kepada :
- Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Tingkat Satu,
Kementerian Pelajaran,
Lapangan Terbang Lama,
Berakas,
Negara Brunei Darussalam.
10. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Tender/Quotation, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.
- Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : —
- | | | | |
|-----------------|-------------|---|-------------|
| Selasa—Khamis | 8.00 pagi | — | 1 1.00 pagi |
| | 1.30 petang | — | 2.30 petang |
| Isnin dan Sabtu | 8.00 pagi | — | 10.00 pagi |
11. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan wang tunai sebanyak \$100.00 pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
12. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
13. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan

1. Salinan Sijil Pendaftaran, Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
2. Sila alama'kan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
3. Dalam hal yang tertentu, Jabatan ini tidak semestinya memberi kesemua tawaran dalam satu tender kepada satu pembekal.

PEMBERITAHUAN TAWARAN
JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Perhubungan, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 3.00 petang hari Rabu 17 Februari, 1988 untuk membekalkan dan menghantar :

GAS DETECTION KIT
Consisting of : —

- a. Comowarn Gas Detection Box for use in Emergency to determine the nature and concentration of toxic-gases. Complete with set of equipment.
- b. Multi Gas Detector unit GSG 21/31 W/Stroke Counter CHOO 304.
- c. Oxywam 100R Oxygen Monitor Unit 4201581.
- d. Warnex C Explosive Hazard Monitor Unit with Battery Charger 3200594/M.
2. Details of the Gas Monitoring Instruments specifications and delivery date must be included in the tender.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa yang tertutup tanpa menunjukkan sebarang tanda nama-nama pembekal dan hendaklah dialamatkan kepada "Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil" Kementerian Perhubungan, Tingkat 1, Bangunan Sekretariat, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah ditanda dengan jelas yang berbunyi.

ALAT PENGESAN GAS

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PELAJARAN

Bil. Tawaran	Ketcrangan	Cagaran	Tarikh Tutup
DA/01/08	Membekal dan Menghantar Kerusi Meja Murid	\$300.00	7.3.H88

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Jabatan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam tidak lewat jam 12.00 tengah hari, pada hari Isnin 7 Mac, 1988.

2. Tawaran-tawaran yang diterima Iewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis TAJUK dan BILANGAN TAWARAN seperti mana yang diiklankan serta TARIKH TUTUP tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi
 Lembaga Tawaran Negara
 Tingkat 4
 Bangunan Kementerian Kewangan
 Jalan James Pearce
 Bandar Seri Begawan
 Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut: —

Selasa-Kharnis	8.00 pagi	- 11.00 pagi
	1.30 petang	— 2.30 petang
Isnin dan Sabtu	8.00 pagi	- 10.00 pagi

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dengan WANG TUNAI sebanyak \$300.00. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sulta, dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semcstinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Peringatan :

- Harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran hendaklah termasuk perbelanjaan menghantar alat-alat da, keperluan-keperluan ke Ibu Pejabat, Stor Kementerian Pelajaran, Pejabat-pejabat Daerah, Kementerian Pelajaran dan Maktab-maktab/Sekolah-sekolah di mana perlu.
- Tiap-tiap satu harga barang-barang yang dimasukkan dalam borang tawaran hendaklah juga termasuk harga C.I.F. dan Custom Duty.
- Salman Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama.
- Tiap-tiap tawaran hendaklah dinyatakan tc-mpoh pembekalannya.
- Tiap-tiap tawaran hendaklah disertakan dengan contoh dan katalog. Jika contoh-contoh itu tidak dapat dimuat-

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PELAJARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekal dan menghantar alatan-alatan Komputer Institut Teknologi Brunei.

2. Dokumen tawaran, dan penerangan lanjut boleh didapati dari Pejabat Pengarah Institut Teknologi Brunei, Jalan Muara sewaktu pejabat dibuka.

3. Mereka yang berminat untuk memberikan tawaran dikehendaki membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 tunai sewaktu mengambil dokumen tawaran. Cagaran ini akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya setelah mereka menghantar tawaran yang jujur.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang ditutup tanpa menunjukkan identiti pembekal dan ditanda dengan :

Bil. Tawaran	Keterangan
ITB/11/88	Double Sided and Density Computer Diskettes.
ITB/12/88	Computer Printer Consumables.

5. Tawaran-tawaran hendaklah dialamatkan kepada :

Pengerusi,
 Lembaga Tawaran Kecil,
 Tingkat Satu,
 Kementerian Pelajaran,
 Jalan Lapangan Terbang Lama,
 Berakas,
 Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup tawaran ialah pukul 3.00 petang hari Rabu 2 Mac, 1988.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar bilik Pengarah Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan.

7. Pembekal hendaklah menyertakan bersama salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan.

8. Tawaran-tawaran yang tidak mempunyai penerangan yang lengkap atau yang diterima Iewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan tidak akan dilayan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang termurah atau lain-lain tawaran.

kan dalam sampul surat maka hendaklah dihantar ke Unit Tawaran Kecil, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pelajaran, Tingkat Satu, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

6. Segala kehendafc dalam borang ini, mestilah ditulis dengan betul dan terang, jika tidak permohonan tawaran ini akan dito'ak.

7. Sila alamatkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN KESIHATAN

Syarat-syarat Tawaran

1) DOKUMEN-dokumen tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Akaun, Bahagian Pembelian da, Perbekalan, Pejabat Kementerian Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

2) Tawaran-tawaran hendaklah dihantar ke alamat-alamat yang berkenaan di bilangan 3 atau bilangan 4 (mana yang berkenaan) dalam sampul surat yang tertutup dengan ditulis bilangan dan nama tawaran tanpa menunjukkan identiti pemborong.

3) Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan KK/MINI/16/88 hingga KK/MINI/20/88 hendaklah dihantar tidak Iewat dari jam 3 00 petang hari Rabu 9 Mac, 1988 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi,
 Lembaga Tawaran Kecil,
 Kementerian Kesihatan,
 Lapangan Terbang Lama,
 Jalan Berakas,
 Bandar Seri Begawan,
 Negara Brunei Darussalam.

4) Tawaran-tawaran yang mempunyai rujukan bilangan KK/12/88 hingga KK/25/88 hendaklah dihantar tidak Iewat dari jam 12.00 tengah hari, har; Isnin 14 Mac, 1988 dan dialamatkan kepada :

Pengerusi,
 Lembaga Tawaran,
 Tingkat 4,
 Bangunan Kementerian Kewangan,
 Jalan James Pearce,
 Bandar Seri Begawan,
 Negara Brunei Darussalam.

5) Semua tawaran yang diterima Iewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

6) Cagaran bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti yang dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan wang tunai sahaja.

7) Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN-TAWARAN KECIL

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/Mini/16/88	Alatalat Perkakas Bahagian Pakar-pakar	\$100.00
KK/Mini/17/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Pakar Bedah III	\$100.00
KK/Mini/18/88	Alat-alat Perkakas Rampaian	\$100.00
KK/Mini/19/88	Alat-Alat Perkakas Bahagian Kenderaan	\$100.00
KK/Mini/20/88	Alat-alat Perkakas Bahagian Kejuruteraan Rumah Sakit (Kuala Belait)	\$100.00

TAWARAN-TAWARAN BIASA

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
KK/12/88	Membekalkan Kain-kainan Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/13/88	Membekalkan Susu Tepung Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/14/88	Bekalan-bekalan Pergigian Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/15/88	Bekalan-bekalan Makmal Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/16/88	Perkakas/Peralatan Bagi Pembedahan 'Oral' dan Pemeli haraan Pergigian Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/17/88	Alat-alat Perkakas Bagi Pembedahan Orthodontik Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/18/88	Barang-barang Guna Bagi Bank Simpanan Darah Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/19/88	Anugerah Penderma Darah Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/20/88	Barang-barang Rampaian (Bahagian Dua) Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/21/88	Barang-barang Guna Bagi Bimbingan Kesihatan Pergigian Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/22/88	Membekalkan Gas-gas Perubatan Ke Rumah-rumah Sakit Kerajaan Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/23/88	Alat-alat Penjahitan Pembedahan Selama Dua Tahun	\$200.00
KK/24/88	Ambulan	\$200.00
KK/25/88	Kontrak Bagi Pemeliharaan Alat-alat Perkakas Perubatan	\$200.00

PEMBERITAHUAN TAWARAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI

JABATAN PENYIARAN DAN PENERANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN BIL.: JPP/06/88 — SUPPLY OF LIGHTING SUPERGEL FILTERS, LUMINAIRES AND SPARES.

1) Tawaran adalah dipelawa daripada agen-agen dan pembekal-pembekal "lighting sup'argels, luminaires and spares" bagi tawaran seperti di bawah :

SUPPLY OF LIGHTING SUPERGEL FILTERS, LUMINAIRES ACCESSORIES AND SPARES.

2) Dokumen dan keterangan lanjut tawaran mestilah diperolehi melalui Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP : Jurutera Penguasa, Radio Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat. Semasa memohon dokumen tawaran wang cagaran sebanyak \$200.00 adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada pembekal yang tidak berjaya yang menghadapkan tawaran tulen.

3) Tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang yang disediakan oleh Radio Televisyen Brunei.

TAWARAN BIL. : JPP/07/88 — SUPPLY OF LAMPS FOR TV STUDIOS AND OB LIGHTING

1) Tawaran adalah dipelawa daripada agen-agen dan pembekal-pembekal lampu tempatan bagi tawaran seperti di bawah :

SUPPLY OF LAMPS FOR TV STUDIOS AND OB LIGHTING

2) Dokumen dan keterangan lanjut tawaran mestilah diperolehi melalui Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP : Jurutera Penguasa, Radio Televisyen Brunei, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam semasa waktu pejabat. Semasa memohon dokumen tawaran wang cagaran sebanyak \$200.00 adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada pembekal yang tidak berjaya yang menghadapkan tawaran tulen.

3) Tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang yang disediakan oleh Radio Televisyen Brunei.

4) Jika jenis lampu yang ditawarkan adalah berlainan, butir-butir lengkap lampu tersebut mestilah dihadapkan kepada RTB tidak Iewat dari 7 hari selepas tarikh tutup tawaran ini.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang beralamat seperti di atas tidak Iewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 7 Mac, 1988.

2. Tawaran yang diterima Iewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat biasa yang bertutup tanpa menunjukkan identiti pembekal di sampul surat tersebut. Bagaimanapun Bilangan Nombor Rujukan (Ref. No.) dan tarikh tutup tawaran hendaklah ditulis dengan jelas.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan lanjut boleh didapati dengan membuat permohonan kepada Pengarah Penyiaran dan Penerangan UP: Jurutera Penguasa, Jabatan Penyiaran dan Penerangan (Radio Televisyen Brunei), Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Bilamana dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, tawaran hendaklah menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

6. Jika cagaran tawaran dikehendaki, ianya akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang tulen (bona-fide tender).

7. Semua tawaran-tawaran, yang dimestikan memberi harga net CIF by Airfreight hendaklah menyatakan tarikh terakhir bagi pengiriman barang-barang/tarikh terakhir siap perkhidmatan (service). Jika pemborong yang berjaya gagal memenuhi tarikh ini maka Pengarah Penyiaran dan Penerangan adalah berhak membatalkan pembeliannya terutama sekali jika perkara serupa ini akan menjejaskan perjalanan operesen Radio Televisyen Brunei. Jika ini berlaku cagara, tawaran yang dibayar akan diambil milik.

8. Jaminan masa (warranty period) dan syarat-syarat hendaklah dinyatakan dengan jelas dalam tawaran.

9. Harga-harga tawaran mestilah sah bagi tempoh sehingga sekurang-kurangnya 120 hari dari tarikh tutup tawaran.

10. Bagi pembekalan barang daripada syarikat yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam tidak dibenarkan dihantar terus kepada Jabatan Penyiaran dan Penerangan daripada pihak pembekal atau pengeluar luar negeri dan oleh yang demikian mestilah memasukkan 20 peratus cukai import (jika dikenakan cukai).

11. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN UNIVERSITI BRUNEI DARUSSALAM

Bil. Tawaran	Keterangan	Wang Cagaran
UBD P.H. 2/88	Membekal Menghantar elan Memasang •1 Unit Varian F.M-3H01. tiOMHz Nuclear Magnetic Resonance (NMR) Spectrometer**.	\$1,000.00

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Tingkat -1. Bangunan Kementaian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 29 Februari. 1988
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk dan bilangan tawaran seperti mana yang diiklankan serta tarikh tutup tawaran itu, tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada :
Pengerusi
Lembaga Tawaran.
Tingkat 4.
Kementerian Kewangan.
Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan.
Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Universiti Brunei Darussalam.
Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut : —
Isnin-Khamis 8.30 pagi - 11.00 pagi
2.00 petang - 3.00 petang
Sabtu 8.30 pagi - 10.00 pagi
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki sebanyak \$1,000.00. Cagaran akan dikehendaki oleh setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide) tender.
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lam tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN DAERAH TUTONG

PEMBORONG - pemborong adalah dipelawa menghantar tawaran harga bagi "MEMBEKALKAN BATU PECAH (CRUSHER-RUN STONE)." 2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat yang tertutup rapat tanpa sebarang tanda pengenalan pengirim di luar sampul surat itu kecuali ditulis dengan : —

TAWARAN MEMBEKAL BATU PECAH (CRUSHER-RUN STONE).
3. Semua tawaran hendaklah dihantar dan sampai kepada : —

Pengerusi Lembaga Tawaran.
Kementerian Kewangan.
Tingkat 4.
Jalan James Pearce.
Bandar Seri Begawan.
Tidak lewat pada hari Isnin 29 Februari. 1988. jam 12.00

tengah hari. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan waktu tersebut tidak akan diterima.

4. Wang cagaran tawaran sebanyak \$1,000.00 (Satu Ribu Ringgit) hendaklah dibayar ke Pejabat Daerah. Tutong pada bila-bila masa bekerja tetapi tidak lewat pada 29 April. 1988. Wang cagaran itu akan dikembalikan kepada semua pemborong yang tidak berjaya dengan mengembalikan resit asal cagaran.

5. Keterangan lengkap dan syarat/peraturan bagi pembekalan batu itu bolehlah diperolehi di Pejabat Daerah, Tutong pada waktu-waktu pejabat dibuka.

6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau seumpamanya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN TELEKOM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi 'The Supply and Delivery of Storage Cabinets.'

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi dan bertanda :

TENDER FOR 'TUT. SUPPLY AND DELIVERY OF STORAGE CABINETS.'
Tender No. : JTB/STEE/ (P&D)/3/88.

Tanpa menunjukkan identiti penawar dan ditujukan kepada :

Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perhubungan
Tingkat 1
Bangunan Sekretariat
Bandar Seri Begawan 1150
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat dari jam 3.00

petang hari Rabu 24 Februari 1988.'

3. Dokumen tawaran bolehlah didapati daripada Pejabat Pengarah Telekom, di Rumah Telefon, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan 2051, Negara Brunei Darussalam setelah membayar wang cagaran sebanyak \$100.00 (tidak dikembalikan) dan \$500.00 (dikembalikan).

4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

5. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar sama ada dengan wang tunai atau cek tempatan beserta dengan 'bank guarantee'.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

Syarat-Syarat Tawaran

1. TAWARAN"-iawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran,

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat Lmpal, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan)

ATAU

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil Kementerian Pembangunan, "Tingkat 1 Iga, Bangunan Kementerian Pembangunan) Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan)

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup rapi (sealed) dengan menyatakan Tajuk Projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar ilah di hantar kepada alamat di para satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas yang ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai peneneualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Sen Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lam tawaran.

BIL. JKR: KB 3 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK : — MEMBERSIHKAN PAN LAI DAN* M.IRAN' LONCKANG DI KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.0(1 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan)'.
BIL. JKR: KB 4 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK : — PEMBUANGAN SAMPAH DI DAERAH BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran tawaran : \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 5 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk :

PROJEK : — PEMBINAAN TEMPAT JALAN KAKI

Pemberitahuan Tawaran Kementerian Hal Ehwal Ugama

Bil: 1/ 1988

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Elizabeth II, Bandar Seri Begawan 1180. pada hari Rabu 24 Februari. 1988, jam 3.00 pglang bersubit perkara di atas dan alat-alat yang diperlukan adalah dibutirkan seperti berikut ; —

- i) Amplifier Model TA-412M 120W PA — 5 unit
- ii) Column Speaker Model TZ-101 — 5 unit
- iii) Horn Speaker Model TC-15L — 5 unit
- iv) Microphone Model DM-604 — 5 unit
- v) Floor Stand Model ST-206 — 5 unit

2. "Tawaran hendaklah dikirimkan dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan perkataan di luar sampul sural "T A W A R A N ALAT-ALAT PEMBERSAR SUARA" tanpa mencubuh identiti pemborong dan tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam "Peti Tawaran" Ke-

menterian Hal Ehwal Ugama, Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan 1180.

3. Pemborong - pemborong hendaklah menyatakan jenis alat-alat yang ditawarkan, buatan dari negeri mana, harga sebuah termasuk cukai jika ada dan menyertakan katalog alat-alat yang ditawarkan.

4. Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas dan tidak mengikut syarat yang dinyatakan di para 1 3) tidak akan dilayan.

5. Penerangan lanjut boleh diperolehi dari Pengawas Tingkat Khas, Kementerian ini (Bahagian Llektrik), di pejabatnya di bangunan Madrasah. Tingkat 1, pada bila-bila masa waktu pejabat.

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima lawunm-tawaran yang murah atau lain-lain lawaran.

KONKRIT BAG1 JALAN NAKILODA RACAM KUALA BELAIT DAN JALAN RAJA ISTERI, SERIA.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 20 Februari, 1988.

Tarikh tutup : 21 Februari, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 6 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Peniborong-pemborong Kelas "A" untuk :

PROJEK : AD511 0309

CONSTRUCTION OF -1 BLOCKS N b UNITS CLASS L JALAN MUMONG KB (PHASE 2).

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.0(1 petang hari Khamis 10 Mac, 1988.

Tarikh LuJnp : 11 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 7 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' untuk :

PROJEK : A11511 0'Mtt

CONSTRUCTION OF o BLOCKS N 20 UNITS STANDARD MARRIED MEN BARRACKS, JALAN MINK >NO. KB (PILISI: 21.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mac, 1988.

Tarikh tutup : 11 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$1,010.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL. JKR: KB 8 TAHUN 1988

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Peniborong-pemborong Kelas "B" untuk :

PROJEK : — PEMBINAAN DAN MEMPERBAIKI 14 U.A.VGA\ INJAP PEMBEKALAN AIR DAERAH BELAIT IT.EI.Xt IK.VI II.

1).Kunci-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.0(1 petang hari Khamis 3 Star, 1988.

tarikh tutup : 7 Mac, 1988.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

PEMBERITAHUAN TAWARAN KEMENTERIAN PERTAHANAN

Bil : MINDEF/DFP/88X/ OT 01

MEMBEKAL : ELECTRICAL ITEMS

Cagaran : \$100.00.

Bil : MINDEF/DFP/88X/ OT 02

MEMBEKAL : DISINFECTANT in 3m

Cagaran : \$100.00.

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolklah Carison Bangunan 150. Ciambargamb;tr biasa tidak akan dilayan.

b. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi dari Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolklah Carison Bangunan 150 semasa

hari-hari bekerja (Isnin hingga Jtinaat).

c. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul sural hendaklah ditunjukkan rujukan dan lajuk lawaran scpertimana yang diiklankan dan tarikh tittup lawaran itu. Contoh-contoh aiau katalog-katalog asal mestilah dihantar ke Unit Tawaran. Bahagian Tawaran dan QA, Jabatan Kewangan dan Perbekalan, Kementerian Pertahanan, Bolklah Carison Bangunan 150. Ciambargamb;tr biasa tidak akan dilayan.

d. Cagaran tawaran pembekal adalah dikehendaki bagi semua tawaran yang diiklankan dan akan dikembalikan kepada setiap pembekal yang menghantar tawaran jujur (bona-fide tender) setelah mengetahui pembekal yang berjaya.

Pemberitahuan Tawaran Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik

BIL : PPL/MTB/11/1988

SUPER A CAMERA AND ACCESSORIES

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga "Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Salu, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam,

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF PEN'TAX

Tarikh tutup : 24 Februari, 1988.

Cagaran: \$100.00.

Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

BAGI MELICINKAN PENTADBIRAN BAFA

Kekalkan ahli-ahli berkaliber, berpotensi

AHLI-AHLI Persatuan Bolasepak Amatur Negara Brunei Darussalam (BAFA) disaran mengekalkan ahli-ahli majlis yang berkaliber dan benar-benar memberikan tenaga dan sumbangan yang positif dalam menggerakkan dan melicinkan pentadbiran BAFA.

Ahli-ahli majlis itu pula diharap akan dapat mengukuh dan memperkuat BAFA dengan tenaga ahli-ahli baru yang boleh memberikan nafas dan sumbangan baru dengan penuh dedikasi, cekap, jujur dan penuh amanah dengan mengelakkan penyelewangan tugas dan kuasa.

Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad melahirkan saranan dan harapan itu ketika merasmikan Mesyuarat Agung Persatuan Bolasepak Amatur Negara Brunei Darussalam (BAFA) di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada 7 Februari lepas.

Beliau mengucapkan syabas dan tahntah kepada ahli-ahli jawatankuasa BAFA, ahli-ahli serta para pemain bolasepak kebangsaan atas kejayaan yang dicapai di sepanjang tahun 1987.

"Walaupun banyak terdapat rintangan dan kerumitan yang dihadapi oleh BAFA di tahun-tahun lalu sama ada di dalam dan luar persatuan ini namun BAFA dengan inisiatif dan usaha gigih serta rasa penuh tanggungjawab dari sebilangan kecil ahli-ahli jawatankuasa BAFA telah dapat meningkatkan prestasi bolasepak dalam tahun 1987 yang lalu," katanya.

Menurutnya, sebagai contoh, pasukan bolasepak kebangsaan telah dapat mempertahankan kedudukannya dalam Kejohanan Bolasepak Piala Sultan Hassanal Bolkiah di tempat ketiga, berjaya membuktikan permainan

baik dan meningkatkan kedudukan tangga di kejohanan Piala Malaysia dan dapat merebut semula Piala Borneo setelah begitu lama kalah.

"Kami percaya kejayaan

dan sumbangan sedemikian akan lebih dapat dicapai dengan adanya rasa tanggungjawab dan persefahaman di kalangan ahli jawatankuasa BAFA dan di kalangan ahli-ahli pasukan bolasepak

kebangsaan, kerumitan dan pengalaman pahit itu harus kita terima dengan baik dan ambil sebagai contoh dan cabaran ke arah mencapai kejayaan di masa hadapan," tegas beliau.



PENGARAH Kebajikan, Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad selaku tetamu kehormat bersama dengan Pemangku Yang Dipertua BAFA, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abas dan ahli-ahli Majlis BAFA di majlis pembukaan rasmi mesyuarat agung BAFA. — Gambar oleh Pg. Bahar PHO.

Teruskan khidmat dengan penuh azam dan tekad

PENGARAH Kebajikan, Belia dan Sukan, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad menyeru para pemain bolasepak kebangsaan meneruskan khidmat dengan penuh azam dan tekad di samping meningkatkan usaha dan sumbangan dengan penuh persefahaman dan semangat berpasukan.

Katanya, bolasepak tidak seperti sukan-sukan lain, sangat disukai dan diminati oleh rakyat di semua peringkat. Mereka sangat

mengharapkan kejayaan sepenuhnya di setiap perlawanan.

"Di sinilah para pemain kebangsaan kita harus mempunyai tanggungjawab dan semangat patriotik di jiwa masing-masing," jelas beliau ketika merasmikan Mesyuarat Agung Persatuan Bolasepak Amatur Negara Brunei Darussalam (BAFA) di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada 7 Februari lepas.

Beliau mengingatkan

bahawa Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam setiap tahun memberi peruntukan kewangan yang besar bagi persediaan kelengkapan dan kemudahan sukan.

Katanya, kerajaan telah, sedang dan akan berterusan memberikan kemudahan-kemudahan itu mengikut keutamaan dan keupayaan pihak-pihak yang merancang dari masa ke semasa.



Kelolaan Abd. Karim HAB

GEUA&SUKAN

Ahli-ahli Majlis BAFA bagi 1988/89

PERSATUAN Bolasepak Amatur Negara Brunei Darussalam (BAFA) dalam Mesyuarat Agung 1988 di Stadium Negara Hassanal Bolkiah pada 7 Februari lalu telah melantik ahli-ahli Majlis BAFA bagi 1988/1989 yang terdiri dari:

Yang Dipertua, Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abbas; Naib Yang Dipertua I, Awang Haji Alidon bin Haji Laidin dan Naib Yang Dipertua II, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Chani.

Naib Yang Dipertua III; Leftenan Kolonel Ibrahim, bin Haji Mohamad dan Naib Yang Dipertua IV, Pengiran Dato Seri Laila Jasa Anak Puteh Ibni Almarhum Seri Paduka Pengiran Pemancha Sahibul Rae Wal-Mashuarah Pengiran Muda Haji Mohd. Alam.

Setiausaha (pentadbiran), Pengiran Metusin bin Pengiran Haji Metasan; Setiausaha (perlawanan), Awang Haji Zulkifili bin Haji Laidin dan Penolong Setiausaha, Awang Haji Mohd Yusof bin Abu Bakar.

Bendahari, Pengiran Mohd. Yusoff bin Pengiran Haji Bahar; Penolong Bendahari, Awang Pang Ching Guan; Pendaftar, Awang Ajimain bin Haji Abdullah dan Pengerusi (pengadil), Awang Johari bin Haji Awang.

Kejohanan pingpong peringkat daerah

PERSATUAN Pingpong Amatur Negara Brunei Darussalam akan menganjurkan kejohanan pingpong di peringkat daerah-daerah 1988.

Borang penyertaan boleh diperolehi daripada:

Bagi Daerah Brunei/-Muara ;

Awang Embran Haji Abdul Halim, Kementerian Pertahanan; Istana Nurul Iman ; Awang Haji Tarsad Haji Damit, Hongkong & Shanghai Bank ; Bandar Seri Begawan ;

Awang Damit Haji Abdul Rahman ; Syarikat Penerbangan Diraja Brunei (Kargo) ; Lapangan Terbang Antarabangsa, Berakas.

Bagi Daerah Tutong ;

Pegawai Belia dan Sukan Tutong ; Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan ; Daerah Tutong.

Sementara bagi Daerah Belait borang boleh diperolehi daripada Pegawai Belia dan Sukan Belait, Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan Daerah Belait ; Awang Raymond Lee Sen Fuen, Kelab Ria Shell.

Bagi Daerah Temburong boleh didapati dari Awang Haji Moxsin Mentiri Bahagian Pentadbiran Awam Perkhemahan Bangar Daerah Temburong dan Pegawai Belia dan Sukan Temburong Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan Daerah Temburong.

Borang-borang berkenaan hendaklah dikembalikan tidak lewat 28 Februari, 1988.

Skim Latihan Bolasepak belia bawah umur 15 tahun

SERAMAI 15 orang belia telah melaporkan diri dalam Skim Latihan Bolasepak bagi belia di bawah umur 15 tahun anjuran Persatuan Bolasepak Amatur Daerah Belait.

Di sesi pertama di Padang Jalan Panglima pada pagi Jumaat, 5 Februari lalu, mereka telah menerima taklimat dari Yang Di-Pertua Persatuan Bolasepak Amatur Daerah Belait (BDAFA), Pengiran Ali Hassan bin Pengiran Dato Seri Laila Jasa Haji Abas.

Mereka juga menerima latihan peringkat awal permainan seperti kawalan bola dan teknik hantaran bola.

Menurut Pengiran Ali Hassan, skim itu bertujuan bagi menggalak dan memperkembangkan permainan bolasepak di peringkat rendah di samping memperkenalkan disiplin dan undang-undang bolasepak kepada mereka bercara bersistematik.

"Skim ini juga bertujuan bagi mengeratkan persahabatan di kalangan belia dalam lingkungan berkenaan," jelas beliau.

Yang Dipertua BDAFA itu memberitahu, persatuan itu juga akan memberi hadiah kepada para peserta sebagai insentif agar mereka lebih rajin dan berminat mengikuti latihan-latihan.

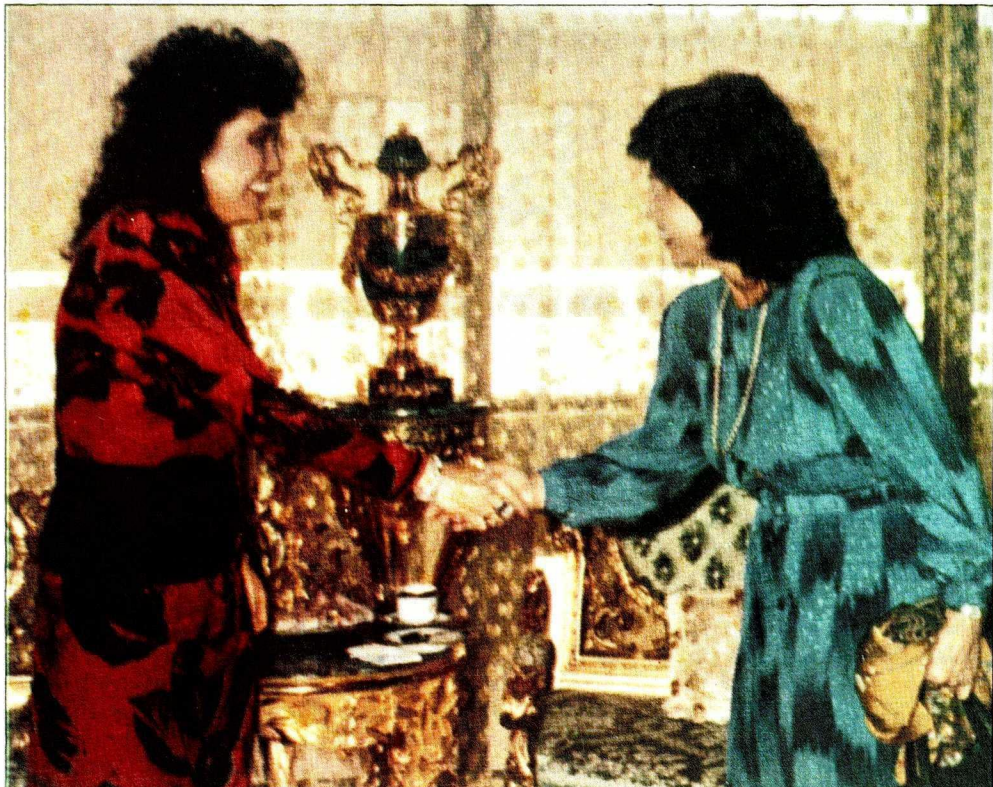
Beliau menjelaskan, latihan-latihan yang diadakan seminggu sekali di setiap pagi Jumaat itu dikendalikan oleh jurulatih-jurulatih BDAFA yang pernah mengikuti kursus jurulatih yang dikendalikan oleh Awang Yusof Mohammad dari Republik Singapura yang dijemput oleh BDAFA.

Beliau sekali lagi menyeru para belia yang berminat mengikuti skim berkenaan agar hadir di Padang Jalan Panglima.

"Latihan diadakan setiap pagi Jumaat selama sejam bermula pukul lapan pagi," jelas beliau.



SALAH seorang kanak-kanak sedang menunjukkan cara-cara melarikan bola sambil diperhatikan oleh dua orang jurulatih. — Gambar oleh Harun Rashid.



T-jawab peguam mempertahankan kedaulatan undang-undang

Dari muka 1

Menurut Yang Amat Mulia lagi, dalam suasana keamanan dan kestabilan dan kesejahteraan ekonomi yang berterusan di negara ini, kedaulatan undang-undang terus kekal bagi memastikan perlindungan di sisi undang-undang serta keselamatan nyawa dan harta tahun melalui kewujudan sebuah kehakiman yang bebas lagi saksama.

Yang Amat Mulia berkata perhimpunan tahunan ini yang menandakan pembukaan rasmi Tahun Undang-undang memberikan kita suatu peluang untuk menyatakan semula tanggungjawab kita selaku peguam untuk mempertahankan kedaulatan undang-undang dan melindungi kebebasan kehakiman.

"Adalah menjadi dasar jangka panjang Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia agar jawatan-jawatan penting di dalam kehakiman akan diisi oleh rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia," jelas Yang Amat Mulia.

Dalam mencapai matlamat jangka panjang ini, jelas Yang Amat Mulia perkara yang perlu diberi pertimbangan ialah pemeliharaan sebuah kehakiman yang cekap dan bebas yang boleh menjalankan keadilan dengan pantas dan saksama.

Dalam hal ini, Yang Amat Mulia berkata, pihak kerajaan mengakui keperluan yang berterusan untuk bergantung kepada kemahiran kehakiman dari luar negeri.

Yang Amat Mulia berkata lagi dalam lantikan-lantikan mereka selaku Hakim dan bagi Pesuruhjaya Mahkamah Besar Negara Brunei Darussalam, pegawai-pegawai

kehakiman tinggi ini meskipun datangnya dari luar negeri menanamkan taat setia ke hadapan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dan mentadbir keadilan menurut undang-undang dan adat negara ini.

"Mulai dari 1 Januari tahun ini, dengan suatu pindaan kepada kanun peraturan jenayah yang dibuat pada tahun lepas, kesalahan-kesalahan yang membawa hukuman mati tidaklah lagi akan dibicarakan oleh seorang hakim yang bersidang dengan dibantu oleh pengapit-pengapit hakim. Sebaliknya kesalahan-kesalahan ini akan dibicarakan oleh dua orang Hakim Mahkamah Tinggi," jelas Menteri Undang-undang.

Yang Amat Mulia berkata Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia di sepanjang tahun lepas telah meneruskan untuk mempergiatkan usaha memerangi bahaya dadah yang mencerminkan kebangkitan secara peribadi yang dititahkan berulang kali oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah akan akibat buruk dari masalah itu kepada muda-mudi negara ini.

Ke arah itu kerajaan menubuhkan sebuah pusat rawatan dan pemulihan penagih dadah yang dinamakan Rumah Al-Islah.

Di bawah akta penyalahgunaan dadah sebagaimana yang dipinda pada tahun lepas, sabda Yang Amat Mulia penagih-penagih dadah bolehlah sekarang ini diperintahkan oleh mahkamah untuk dimasukkan ke rumah Al-Islah bagi rawatan dan pemulihan.

Membangun, menambah rumah di Kg. Ayer tanpa kebenaran

Menjadi satu kesalahan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Adalah menjadi kesalahan bagi sesiapa jua yang tinggal di Kampong Ayer membangun, mendirikan, mengubah, menambah atau menyambung bangunan rumah mereka atau sebagainya tanpa terlebih dahulu mendapatkan persetujuan bertulis daripada Pegawai Daerah Brunei dan Muara.

Akta Kesalahan-Kesalahan Kecil, Penggal 30 (kesalahan-kesalahan berhubung dengan bangunan-bangunan di Kampong Ayer-YIII) ini telah didapati tidak diindahkan oleh setengah-setengah penduduk-penduduk yang tinggal di Kampong Ayer dengan sewenang-wenangnya membangun, mengubah, menambah dan sebagainya tanpa kebenaran dari Pegawai Daerah Brunei dan Muara sendiri.

Perkara tersebut adalah menjadi kesalahan di bawah akta di atas mengikut Bab 33 yang menyatakan, "Tiada siapa pun yang boleh membangun, mendirikan, menambah atau menyambung mana-mana bangunan di Kampong Ayer tanpa terlebih dahulu mendapatkan persetujuan secara bertulis daripada Pegawai Daerah Brunei dan Muara. Dalam akta yang sama di bawah Bab 34 yang menyatakan, 'Tiada siapapun yang menjadi pemilik atau penghuni mana-mana bangunan di Kampong Ayer:-

*Menyewakan atau menyewakan lagi bangunan sedemikian kepada sesiapa pun selain dari ahli keluarganya.
*Mengizinkan atau membenarkan sesiapa pun untuk mendiami bangunan sedemikian selain dari ahli keluarganya."

Dari itu Pegawai Daerah Brunei dan Muara mengingatkan serta menasihatkan orang ramai terutamanya yang tinggal di Kampong Ayer yang berhajat untuk berbuat demikian hendaklah mengisikan Borang Permohonan Bangunan Bangunan Rumah di Kampong Ayer yang boleh didapati di Jabatan Daerah Brunei dan Muara di Berakas atau daripada Penghulu-Penghulu dan Ketua-ketua Kampung masing-masing.

Borang-borang yang telah diisikan hendaklah dikembalikan ke Jabatan Daerah melalui Penghulu dan Ketua-

ketua Kampung masing-masing.

Barangsiapa yang masih didapati melanggar akta tersebut boleh didenda menurut Bab 35 di bawah akta yang sama yang menyatakan, 'Sesiapa yang melanggar Bab 33 atau 34 adalah bersalah'.

Bagi yang melanggar akta ini boleh dihukum penjara selama enam bulan atau denda sebanyak \$3,000, atau dalam hal satu yang berterusan denda yang tidak melebihi \$50 bagi tiap-tiap hari dalam tempoh mana kesalahan sedemikian terus dilakukan.

Dalam hal tersebut kerajaan tidak akan teragak-agak pada mengambil tindakan undang-undang kepada mereka yang tidak mematuhi Akta Kesalahan-kesalahan Kecil Penggal 30 ini sebagaimana yang diperuntukkan.

MENERIMA MENGADAP

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berkenan menerima mengadap Puan Junko Otaka, isteri Duta Besar Jepun ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Tuan Ichiro Otaka di Istana Nurtul Iman (atas kiri).

Sementara itu Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam binti Haji Abdul Aziz berkenan menerima hiengadap Datin Sidah binti Pateh Akhir, isteri Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Dato' Zainal Abidin bin Mokhtar bertempat di Istana Nurul Izzah di Jerudong (atas). — Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Sambungan dari muka 4

Pegawai Daerah Tutong, Awang Othman bin Awang Damit selaku Pengerusi Majlis Pertandingan Membaca Al-Quran Peringkat Dewasa Separuh Akhir Kebangsaan berkata seramai 68 orang bukan Islam telah memeluk agama Islam di sepanjang tahun 1987. Manakala dalam tempoh dua bulan pertama tahun ini seramai 21 orang lagi telah menjadi saudara-saudara baru.

"Kita bersyukur ke badrat Allah yang telah membukakan hati saudara-saudara baru itu masuk ke kelompok umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wassalam," katanya.

Berucap di malam kedua itu, Awang Othman mencgaskan bahawa beliau

dan para pegawai di semua peringkat di daerah ini akan terus memberikan kerjasama yang erat dan padu kepada Kementerian Hal Ehwal Ugama dalam usaha menyebarkan syiar Islam seluas-luasnya di samping berusaha menyatupadukan masyarakat ke arah yang diredai Allah.

"Semangat keagamaan yang sedia ada di kalangan penduduk di daerah ini merupakan satu tenaga penggerak dan akan terus digerakkan dalam usaha membantu Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada matlamat untuk kemajuan dan keamanan yang diredai Allah," jelas beliau.

Berdisiplin Cergas Berbudaya Negara Bahagia